

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

1 FEBRUARI 1990

**Ontwerp van wet op de bewakings-
ondernemingen, de beveiligingsonder-
nemingen en de interne bewakings-
diensten**

**Voorstel van wet houdende regeling van
het particuliere geldtransport**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PINOIE**

**Inleiding van de heer L. Tobback,
Minister van Binnenlandse Zaken**

Dit wetsontwerp strekt om de ondernemingen en diensten die zich bezig houden met bewakings- en beveiligingsactiviteiten van een eigen, specifieke regeling te voorzien.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : De heren Cerehe, voorzitter; Borremans, Cardoen, De Loor, Donnay, Flagothier, Luyten, Mouton, mevr. Panneels-van Baelen, de heren Peetermans, Suykerbuyk, Tant, Toussaint, Vandenhaute, Van Eetvelt, Vanlerberghe en Pinoie, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Antoine, De Beul, Delloy, Grosjean, Kenzeler, Marchal, Ottenbourg, Swinnen en Verschueren.

3. Andere senatoren : mevr. Nélis en de heer Pataer.

R. A 14861 en 14672

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

775-1 (1988-1989) : Ontwerp van wet.

585-1 (1988-1989) : Voorstel van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**1^{er} FEVRIER 1990

**Projet de loi sur les entreprises de gardien-
nage, sur les entreprises de sécurité et
sur les services internes de gardiennage**

**Proposition de loi tendant à réglementer
les activités privées de transport de
fonds**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
PAR M. PINOIE**

**Exposé introductif de M. L. Tobback,
Ministre de l'Intérieur**

Le projet de loi à l'examen a pour but de pourvoir les entreprises et services exerçant des activités de gardiennage et de sécurité d'une réglementation spécifique propre.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Cerehe, président; Borremans, Cardoen, De Loor, Donnay, Flagothier, Luyten, Mouton, Mme Panneels-van Baelen, MM. Peetermans, Suykerbuyk, Tant, Toussaint, Vandenhaute, Van Eetvelt, Vanlerberghe et Pinoie, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Antoine, De Beul, Delloy, Grosjean, Kenzeler, Marchal, Ottenbourg, Swinnen et Verschueren.

3. Autres sénateurs : Mme Nélis et M. Pataer.

R. A 14861 et 14672

Voir :

Documents du Sénat :

775-1 (1988-1989) : Projet de loi.

585-1 (1988-1989) : Proposition de loi.

Tegenwoordig vallen deze ondernemingen immers nog steeds onder de wetgeving op de privé-milities. Deze wetgeving, die dateert van 1934, was er op gericht fascistische knokploegen die het straatbeeld ontsierden, te verbieden. Zij had geenszins de bedoeling en was ook niet geschikt om de rechtspositie van bewakingsondernemingen te bepalen.

Nochtans heeft de wet op de privé-milities belangrijke rechtsgevolgen ten aanzien van bewakingsmaatschappijen. Strikt juridisch zijn dergelijke ondernemingen immers als een privé-militie te aanzien, en zijn ze bijgevolg principieel verboden. Van dit verbod kan enkel worden afgeweken door een koninklijk besluit dat in Ministerraad werd overlegd. Aan die toelating worden wel bepaalde voorwaarden vastgeknoot, en om in te spelen op nieuwe evoluties werden die voorwaarden enige tijd geleden nog verstrengd. Dank zij deze toelatingsvereiste die voortvloeit uit de wet op de privé-milities slaagde de overheid erin een zekere greep te houden op de beveiligingssector. Desalniettemin is de Regering van oordeel dat een nieuwe, aangepaste wetgeving noodzakelijk is; zeker wanneer de groei van de sector voor ogen gehouden wordt. Met deze visie staat onze Regering niet alleen: ook in de ons omringende landen kwam men kennelijk reeds tot de conclusie dat een specifieke wetgeving of reglementering noodzakelijk is.

Uit rechtsvergelijkende studies die werden uitgevoerd aan de universiteiten van Gent en Namen is gebleken dat in Nederland, Duitsland, de V.S., Zwitserland, Frankrijk en Italië een of andere regeling bestaat — die weliswaar sterk kan verschillen qua omvang en qua inhoud.

Ons land is dus geen pionier wat betreft het tot stand brengen van een regeling, maar met het huidige ontwerp en de uitvoeringsbesluiten die daarop zullen gebaseerd worden, kan ons land misschien een pioniersrol vervullen qua degelijkheid en qua uitwerking van de regeling. Het ontwerp bevat inderdaad vele unieke en nieuwe regelingen die misschien op hun beurt inspirerend kunnen werken voor onze buurlanden.

Welk het kwaliteitsgehalte van de ontwerpregeling ook moge zijn, het is in elk geval duidelijk dat een regeling strikt noodzakelijk is en dringend moet tot stand komen. Immers, in afwachting van de nieuwe wet worden voorlopig geen afwijkingen meer toegestaan op de wet op de privé-milities, zodat het ongeduld in de particuliere beveiligingssector sterk begint toe te nemen.

Er zijn ook nog een aantal andere feitelijke elementen die dwingen tot een nieuwe regeling. Vooreerst dient vastgesteld dat het aantal bewakingsmaatschappijen en het aantal daarin tewerkgestelde personeelsleden enorm is toegenomen, en dat het

Actueellement, ces entreprises sont toujours soumises à la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées. Cette législation avait essentiellement pour objet d'interdire les commandos fascistes qui perturbaient la physionomie de nos rues. Elle ne visait aucunement à définir le statut juridique des entreprises de gardiennage et, d'ailleurs, elle n'était pas conçue à cette fin.

Il n'en reste pas moins que la loi interdisant les milices privées a, pour les sociétés de gardiennage, d'importantes conséquences sur le plan du droit. Du point de vue strictement juridique, ces entreprises doivent en effet être considérées comme des milices privées et elles sont, dès lors, en principe interdites. Il n'est possible de déroger à cette interdiction que par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cette autorisation est toutefois assortie de conditions déterminées, que l'on a rendues encore plus strictes il y a quelque temps, compte tenu de l'évolution récente. Grâce à ces conditions qui découlent de la loi interdisant les milices privées, les pouvoirs publics ont réussi à garder une certaine mainmise sur le secteur des activités de sécurité. Le Gouvernement n'en estime pas moins qu'une législation nouvelle et adaptée est indispensable, surtout compte tenu du développement du secteur. Notre Gouvernement n'est pas seul à le penser: l'on est manifestement parvenu, dans les pays voisins aussi, à la conclusion qu'une législation ou une réglementation spécifiques s'impose.

Il ressort d'études de droit comparé effectuées par les universités de Gand et de Namur que les Pays-Bas, l'Allemagne, les Etats-Unis, la Suisse, la France et l'Italie ont tous — certes dans des mesures fort variables et par des dispositions ayant des contenus très différents — réglementé cette matière d'une manière ou d'une autre.

Notre pays n'est donc pas un pionnier dans ce domaine, mais la loi en projet, et ses arrêtés d'exécution si elle est votée, lui permettront peut-être de jouer un rôle pilote pour ce qui est de la qualité et de la mise en œuvre de la réglementation. En effet, le projet comporte un grand nombre de dispositions nouvelles et uniques dont les pays voisins pourraient s'inspirer à leur tour.

Quoi que l'on pense de la qualité du projet de loi à l'examen, il est clair qu'une réglementation s'impose d'urgence. En effet, dans l'attente d'une nouvelle loi, plus aucune dérogation n'est accordée aux dispositions de la loi interdisant les milices privées, si bien que l'impatience va croissant dans le secteur des activités de sécurité privée.

Mais il y a toute une série d'autres éléments qui rendent nécessaire une nouvelle réglementation. Il faut tout d'abord constater que le nombre d'entreprises de gardiennage, ainsi que le nombre de membres du personnel qu'elles occupent, a connu un accroissement

aantal nog steeds stijgt. Momenteel telt ons land reeds 15 erkende bewakingsmaatschappijen waarin ongeveer 7 000 personen tewerkgesteld zijn. Op het aantal en de omvang van de interne bewakingsdiensten en beveiligingsmaatschappijen (de alarminstallateurs) heeft de overheid veel minder zicht, omdat dergelijke diensten en maatschappijen niet aan een toelatingsvereiste onderworpen zijn doordat zij niet onder de wet op de privé-milities vallen.

De toename van het aantal en het belang van de bewakingsondernemingen, vooral sedert de jaren '60, is vooral te wijten aan een stijgende criminaliteit, toename van de onveiligheidsgevoelens bij de bevolking en het ontstaan van nieuwe eigendomsvormen.

Bovendien heeft de groei een internationaal karakter, zodat de controle op de sector nog moeilijker wordt. Trouwens, de hele beveiligingstak, waarvan ook de veiligheidsconsulenten, privé-detectives, enz. deel uitmaken, zit duidelijk in de lift.

Door die sterke groei ontstond een zogenaamd particulier politiekorps, dat op den duur in concurrentie zou kunnen treden met reguliere politiekorpsen. Hoewel particuliere bewakingsfirma's geen enkele politiebevoegdheid hebben, verrichten ze toch vaak taken die te vergelijken zijn met taken van de gewone politie.

Daarenboven bestaat bij de burger wel eens de neiging om aan particuliere bewakers meer bevoegdheden toe te schrijven dan deze in werkelijkheid hebben.

Kortom, die potentiële concurrentie met de gewone politie is een eerste reden die tot een nieuwe regeling noopt.

Er zijn evenwel nog andere elementen die daar aanleiding toe geven. Het betreft met name een aantal probleemsituaties waaraan de regeling kan tegemoet komen. Ik noem ze op :

— heel wat bewakingsfirma's opereren in het zwart, dus zonder toestemming. Bij gebrek aan een specifieke regeling is het moeilijk die te controleren;

— het hoog aantal valse alarmen, die een echte pest voor politie en rijkswacht betekenen;

— de — gelukkig weinig voorkomende — bevoegdheidsoverschrijding door de privé-bewakers;

— ongewenste informatiedoorstroming van de reguliere politiekorpsen naar de particuliere sector;

— de te geringe opleiding van het bewakingspersoneel dat aldus onvoldoende voorbereid is op gevaarsituaties;

spectaculaire et continue d'augmenter. Actuellement, notre pays compte déjà 15 entreprises de gardiennage agréées qui occupent environ 7 000 personnes. Les autorités ont une idée beaucoup moins précise du nombre et de l'importance des services internes de gardiennage et des entreprises de sécurité (installateurs de dispositifs d'alarme), car, comme ils ne tombent pas sous l'application de la loi sur les milices privées, ces services et entreprises ne sont soumis à aucune condition d'agrément.

L'accroissement du nombre et de l'importance des entreprises de gardiennage, surtout depuis les années 60, est surtout à mettre en rapport avec le développement de la criminalité et du sentiment d'insécurité de la population ainsi qu'avec l'apparition de nouvelles formes de propriété.

Comme, par ailleurs, cet accroissement a un caractère international, il ne fait que rendre plus difficile encore le contrôle du secteur. Le secteur des activités de sécurité, dont font aussi partie les conseillers en matière de sécurité, les détectives privés, etc., connaît d'ailleurs, dans son ensemble, un essor indéniable.

Cet essor considérable a donné naissance à un « corps de police privée », qui pourrait concurrencer à la longue les corps de police officielle. Bien que les entreprises privées de gardiennage n'aient aucune compétence de police, elles n'en accomplissent pas moins, souvent, des tâches comparables à celles de la police ordinaire.

En outre, le citoyen a parfois tendance à attribuer aux gardiens privés une compétence plus grande que celle qui est la leur dans la réalité.

Bref, ce risque de concurrence avec la police ordinaire est un premier élément en faveur d'une nouvelle réglementation, et ce n'est pas le seul.

Il en existe effectivement d'autres. Pour être plus précis, il y a une série de problèmes que la réglementation en projet peut résoudre. Ces problèmes peuvent se résumer comme suit :

— de nombreuses entreprises de gardiennage opèrent au noir, c'est-à-dire sans autorisation. A défaut de réglementation spécifique, il est difficile de les contrôler;

— le grand nombre de fausses alertes, qui constituent une véritable plaie pour la police et la gendarmerie;

— les dépassements de compétence — heureusement peu fréquents — par des gardes privés;

— la communication inopportune d'informations détenues par les corps de police officielle au secteur privé;

— la formation insuffisante du personnel de gardiennage, dès lors insuffisamment préparé à des situations de danger;

— tenslotte, maar actueel wellicht het meeste prangende probleem: de overvallen op geldtransportwagens.

Wat dit laatste probleem betreft wordt van diverse zijde aangedrongen op een oplossing, niet in het minst door de werknemers uit de geldtransportsector zelf. Het weze trouwens opgemerkt dat onder mijn impuls een werkgroep werd opgericht waar vertegenwoordigers uit de geldtransportsector — vooral werkgevers en werknemersorganisaties — in afwachting van de wet trachten een aantal voorlopige maatregelen uit te werken die de veiligheid van de geldtransporteurs moeten verhogen.

Om een antwoord te geven op bovengenoemde problemen werd het voorliggende wetsontwerp ingediend. Dit ontwerp heeft geenszins de bedoeling om particuliere bewakingsfirma's een soort officiële status te geven, wel integendeel. Het ontwerp is er immers op gericht de bewakingsindustrie streng te controleren en de groei te begrenzen.

Het komt er op aan, de tak aan een strenge reglementering te onderwerpen, die toelaat de bestaande en toekomstige evoluties binnen de sector in de hand te houden. De expansie van de particuliere bewakingsindustrie mag geenszins aangemoedigd worden. Integendeel: de overheid zelf blijft de eerste verantwoordelijke voor het handhaven van de openbare orde. Op dit domein kan het optreden van particulieren slechts in beperkte mate gedoogd worden.

Een specifieke wetgeving is dus noodzakelijk, omdat deze ondernemingen niet enkel puur economische bedrijvigheden uitoefenen, maar hun optreden ook nauw verweven is met de openbare orde. Bovendien is een wettelijke basis noodzakelijk om te kunnen reageren op snelle en ingrijpende technische evoluties die zich inzonderheid in deze branche laten voelen.

Omdat de greep van de particuliere sector op het domein van ordehandhaving en veiligheid steeds groter wordt, was het voor de Regering noodzakelijk een wetsontwerp in te dienen met een zeer ruim toepassingsgebied. Niet alleen ondernemingen die op contractuele basis diensten aan derden verlenen vallen onder de wet — dit is uiteraard een eerste vereiste — maar ook bedrijfsinterne bewakingsdiensten die in contact komen met het publiek en de beveiligingsbedrijven (alarminstallateurs) zullen voortaan kunnen gecontroleerd worden. Dit is vrij vergaand, en op die manier staat de Belgische overheid klaar om vrijwel alle toekomstige evoluties in de sector te kunnen ondervangen.

Welke zijn nu de grote motieven die aan het ontwerp ten grondslag liggen?

— enfin, le problème probablement le plus préoccupant à l'heure actuelle: les attaques de véhicules transporteurs de fonds.

En ce qui concerne ce dernier problème, une solution est réclamée instamment de divers côtés, et notamment par les travailleurs du secteur des transports de fonds eux-mêmes. Il y a d'ailleurs lieu de noter que, sous mon impulsion, a été créé un groupe de travail au sein duquel des représentants du secteur des transports de fonds — surtout des employeurs et des organisations de travailleurs — tentent de mettre au point, en attendant l'entrée en vigueur de la loi, une série de mesures provisoires destinées à améliorer la sécurité des transporteurs de fonds.

Le projet de loi à l'examen a été déposé en vue de fournir une réponse aux problèmes précités. Il ne vise nullement à revêtir des firmes de gardiennage privées d'une sorte de statut officiel, bien au contraire. Il a en effet pour objet d'organiser un contrôle sévère de l'industrie du gardiennage et d'en limiter la croissance.

Il s'agit de soumettre le secteur à une réglementation stricte qui permette de maîtriser les évolutions actuelles et futures en son sein. Il ne faut absolument pas favoriser le développement de l'industrie du gardiennage privé. Au contraire: les pouvoirs publics restent les premiers responsables du maintien de l'ordre public. Dans ce domaine, l'intervention privée ne peut être tolérée que dans une mesure limitée.

Une législation spécifique s'impose donc, parce que les entreprises en question ne se contentent pas d'exercer des activités purement économiques et que leurs interventions sont étroitement liées à l'ordre public. Qui plus est, il faut une base légale pour pouvoir réagir aux progrès techniques rapides et radicaux qui se font sentir particulièrement dans ce secteur.

Comme la mainmise du secteur privé dans le domaine du maintien de l'ordre et de la sécurité ne cesse de croître, il est devenu indispensable que le Gouvernement dépose un projet de loi ayant un champ d'application très étendu. Non seulement la loi en projet s'appliquera aux entreprises qui fournissent des services à des tiers sur une base contractuelle — il est évident qu'elles doivent être visées en premier lieu —, mais les services internes de gardiennage de certaines entreprises qui entrent en contact avec le public et les entreprises de sécurité (installateurs de systèmes d'alarme) pourront dorénavant être contrôlés eux aussi. Cette loi en projet va donc très loin, si loin même qu'elle permettra à l'Etat belge de faire face pratiquement à toutes les évolutions futures dans le secteur.

Examinons maintenant les principaux fondements du projet.

Ten eerste wil de Regering komen tot een soort zuivering van de bewakings- en beveiligingsmarkt door bepaalde kwaliteitsnormen te gaan opleggen; kwaliteitsnormen die zowel slaan op de ondernemingen en diensten zelf, als op het daarin tewerkgestelde personeel. De echte beunhazen kunnen op die manier uit de markt geweerd worden. Buitenlandse voorbeelden, vooral het Nederlandse, wezen uit dat het verplicht stellen van een opleiding voor het uitvoerend en leidinggevend personeel tot een gevoelige kwaliteitsverbetering van dat personeel en van de bewakingssector als zodanig kan leiden.

Het weze opgemerkt dat deze verplichte opleidingsvereiste, die in het huidige ontwerp is opgenomen, een belangrijk verschilpunt vormt met het ontwerp dat door mijn achtbare voorganger werd tot stand gebracht.

Belangrijk is wel dat de opleiding dient te gebeuren in erkende instellingen zodat de controlemogelijkheden van de overheid ook in dit opzicht gewaarborgd zijn.

Het ligt in mijn bedoeling om opleidingsvereisten te voorzien waar ook ruime aandacht wordt besteed aan de deontologie van de bewaker en aan het gepast reageren op praktische probleemsituaties. Ik heb eveneens de intentie om te eisen dat de bewakers die een opleiding volgden ook slagen in een examen alvorens zij daadwerkelijk aan de slag kunnen.

Kortom, door de opleidingsvereiste zal op termijn iedereen in de particuliere beveiligingstak over de nodige vakbekwaamheid moeten beschikken.

Ten tweede strekt het ontwerp om elke vorm van machtsoverschrijding door particuliere bewakers te voorkomen en te bestraffen. Het moet duidelijk zijn dat deze bewakers geen enkele politiebevoegdheid bezitten, dat zij wat dit aspect betreft volledig gelijk te schakelen zijn met hun medeburgers. Ik weet dat voor sommige bewakers de verleiding erg groot is om zich in te beelden dat zij werkelijk een soort politieman zijn — het dragen van een uniform werkt dit wellicht nog in de hand — maar er mag geen misverstand over bestaan dat elke vorm van machtsoverschrijding en bevoegdheidsaanmatiging daadwerkelijk kan en zal bestraft worden. Kortom, inmenging in de politio-nale taken of bevoegdheden is taboe.

Dit belet uiteraard niet dat dient gestreefd te worden naar zo goed mogelijke samenwerkingsvoorwaarden tussen de beveiligingstak en de reguliere politiekorpsen. Alleen dient voorkomen dat deze samenwerking of goede verstandhouding ongewenste vormen aanneemt en dat er al te grote wisselwerking zou ontstaan tussen reguliere en particuliere politie. Een aantal beperkingen van het wetsontwerp zijn daar trouwens uitdrukkelijk op gericht.

Le Gouvernement entend tout d'abord procéder à une sorte d'assainissement du marché des activités de gardiennage et de sécurité, en imposant certaines normes de qualité concernant tant les entreprises et les services eux-mêmes que le personnel qu'ils occupent. Il est possible ainsi d'exclure du marché ceux qui ne sont vraiment que des amateurs. Des exemples étrangers, et notamment celui des Pays-Bas, ont montré que le fait d'imposer une formation aux personnels d'exécution et de direction peut sensiblement améliorer leur qualité, ainsi que celle du secteur du gardiennage en tant que tel.

Il y a lieu de noter que cette condition de formation obligatoire, inscrite dans le projet à l'examen, rend celui-ci fort différent du projet mis au point par mon honorable prédécesseur.

Ce qui est important, c'est que la formation doit être assurée au sein d'institutions agréées, de manière que les possibilités de contrôle des pouvoirs publics soient également garanties à cet égard.

Mon intention est d'imposer des conditions de formation largement centrées sur la déontologie du gardien et sur la nécessité de réactions appropriées dans des situations périlleuses dans la pratique. J'ai aussi l'intention d'exiger des gardiens qui ont suivi une formation, qu'ils réussissent un examen pour pouvoir exercer effectivement leur fonction.

Bref, du fait qu'il devra remplir certaines conditions de formation, l'ensemble du personnel du secteur privé des activités de sécurité devra avoir, à terme, les qualifications professionnelles nécessaires.

En deuxième lieu, le projet vise à prévenir et à punir toute forme d'excès de compétence par des gardiens privés. Il doit être clair que ces gardiens ne possèdent aucun pouvoir de police et que, sous cet aspect, ils doivent être mis absolument sur le même pied que leurs concitoyens. Je sais que pour certains gardiens, la tentation est très grande de s'imaginer qu'ils font effectivement partie d'une catégorie de policiers — et sans doute le port de l'uniforme renforce-t-il encore cette tentation — mais le fait que toute forme d'excès de compétence ou d'abus de pouvoir peut être et sera effectivement sanctionnée ne doit souffrir aucun malentendu. Bref, toute immixtion dans les tâches ou les pouvoirs de la police est interdite.

Cela ne diminue évidemment en rien la nécessité de créer des conditions de coopération aussi favorables que possible entre les entreprises de gardiennage et les services de police officiels. Seulement, il faut éviter que cette coopération ou cette bonne entente ne prenne des formes indésirables et qu'une interaction trop grande ne se développe entre la police officielle et la police privée. Un certain nombre de restrictions prévues dans le projet de loi visent du reste expressément à prévenir une telle situation.

En zo kom ik tot de derde belangrijke doelstelling van het ontwerp, met name het beperken van de overstapmogelijkheden van een regulier politiekorps of van bepaalde hoge ambten naar een particulier bewakings- of beveiligingsbedrijf. Fenomenen als « moon-lighting » en « blue-drain », die zich aanvankelijk in de Verenigde Staten manifesteerden, doen hier ook sedert enige tijd hun intrede. « Moon-lighting » betekent dat reguliere politiemannen na hun normale werktijd als bijverdienste prestaties verrichten voor een particuliere bewakingsfirma.

« Blue-drain » houdt in dat er een grote overstap is van de reguliere politiekorpsen naar de particuliere sector. Dit kan vrij ernstige vormen aannemen, in die zin dat er bijna een leegloop kan ontstaan van de reguliere politiekorpsen. Het gaat niet op dat de overheid privé-bedrijven van geschoold personeel voorziet of dat er ongewenste netwerken en informatie-doorstromingskanalen tussen de publieke en de particuliere sector zouden ontstaan. Daarom opteert het wetsontwerp er voor dat de overgang van de reguliere politie naar de bewakings- en beveiligingsondernemingen pas na een bepaalde periode mogelijk is, met name vijf jaar voor het leidinggevend personeel en drie jaar voor het uitvoerend personeel.

Een vierde en cruciale doelstelling van het ontwerp bestaat erin de basis te leggen voor een zo effectief mogelijk controle- en sanctiesysteem. Zoals men weet is dit momenteel een nijpend probleem. Via het verlenen van een toelating kunnen wel bepaalde voorwaarden worden opgelegd aan de ondernemingen, maar bij gebreke aan efficiënte controle- en sanctiemogelijkheden bestaat het risico dat deze voorwaarden dode letter blijven. Inderdaad, op dit ogenblik bestaat de enige sanctie in het intrekken van de toelating, een sanctie die zo zwaar is en vanuit sociaal oogpunt zulke nefaste gevolgen kan hebben, dat zij nauwelijks kan toegepast worden.

Vandaar dat het huidige ontwerp voorziet in een uiterst gediversifieerd sanctiepakket. De vergunning of erkenning voor de onderneming kan tijdelijk of blijvend worden ingetrokken, of enkel voor bepaalde activiteiten of plaatsen. Hetzelfde geldt voor de individuele toelating die de bewaker kreeg.

Daar boven op komt nog een heel gamma van administratieve geldboetes en strafsancities. Dit alles laat toe zeer soepel op te treden en de meest passende sanctie op te leggen. Een dergelijk stelsel verhoogt uiteraard de kans dat sancties effectief zullen opgelegd worden, zodat het afschrikkend effect ervan aanzienlijk verhoogt.

Dit alles wordt vervolledigd met een individueel klachtrecht voor de burger, wat nogmaals bijdraagt tot een efficiëntere overheidscontrole.

J'en viens ainsi au troisième objectif important du projet, qui est de limiter les possibilités de passage d'un corps de police officiel ou de certaines fonctions élevées à une entreprise privée de gardiennage ou de sécurité. Des phénomènes tels que le « moon-lighting » et le « blue-drain », qui sont apparus d'abord aux Etats-Unis, se manifestent également chez nous depuis quelque temps. Le terme « moon-lighting » désigne le fait que des agents de la police officielle exercent, après leurs heures de travail normales, des activités d'appoint au service de firmes de gardiennage privées.

Quant au terme « blue-drain », il désigne le passage d'un nombre important de membres de corps de police officiels au secteur privé. Ce phénomène peut devenir assez grave en ce sens qu'il peut véritablement dépeupler les corps de police officiels. Il est, en effet, intolérable que l'autorité pourvoie les entreprises privées de personnel qualifié, ou que se créent des réseaux ou des canaux d'information indésirables entre le secteur public et le secteur privé. C'est pourquoi la loi en projet prévoit que le passage d'une police officielle à une entreprise de sécurité ou de gardiennage n'est possible qu'après une période déterminée, à savoir cinq ans pour le personnel dirigeant et trois ans pour le personnel d'exécution.

Le quatrième objectif capital du projet est d'établir les bases d'un système de contrôle et de sanction aussi effectif que possible. L'on sait qu'il s'agit actuellement là d'une question épineuse. Si l'agrément permet d'imposer certaines conditions aux entreprises, il n'en reste pas moins qu'en l'absence de possibilités de contrôle et de sanction efficaces, ces conditions risquent de ne pas être appliquées. En effet, la seule sanction actuelle, qui consiste dans le retrait de l'agrément, est tellement lourde et risque d'avoir des conséquences tellement néfastes sur la plan social qu'elle n'est guère applicable.

C'est pourquoi la loi en projet prévoit un ensemble de sanctions extrêmement diversifié. L'autorisation ou l'agrément de l'entreprise peut être retiré de façon temporaire ou permanente, ou seulement pour certaines activités ou certains lieux. Il en va de même pour l'autorisation individuelle accordée au gardien.

Sont prévues, en outre, toute une gamme d'amendes administratives et de sanctions pénales. Tout cela permet d'intervenir très souplesment et d'infliger la sanction la plus adéquate. Un tel système accroît effectivement la probabilité de sanctions effectives, ce qui en renforce considérablement l'effet dissuasif.

Pour compléter le tout, le projet accorde un droit de recours individuel au citoyen, ce qui permet également de rendre plus efficace le contrôle des pouvoirs publics.

Ten vijfde opent het ontwerp ook de mogelijkheid om het inschakelen van bewakingsondernemingen door publiekrechtelijke rechtspersonen sterk te beperken. Op die manier kan vermeden worden dat de overheid zelf de groei van de particuliere sector in de hand gaat werken.

Tenslotte enkele bemerkingen.

Vooreerst weze aangestipt dat de problematiek van de bewakings- en beveiligingsondernemingen nauw samenhangt met de algemene problematiek van de ordehandhaving en de organisatie van het politieapparaat. Op dit domein worden momenteel veel zaken herdacht, hetgeen aanleiding zal geven tot diverse initiatieven — of reeds aanleiding gaf tot zulke initiatieven — vanuit de schoot van de Regering.

Fundamenteel bij al deze vraagstukken is in elk geval dat, hoe de veiligheid van de burger ook gewaarborgd wordt, dit steeds op een democratische en controleerbare wijze dient te gebeuren.

Het respect voor de fundamentele rechten en vrijheden dient hierbij centraal te staan.

Ten tweede dient benadrukt te worden dat het toepassingsgebied van het wetsontwerp, hoe ruim ook, toch zijn beperkingen kent. Twee belangrijke sectoren van de particuliere beveiligingstak, met name de privé-detectives en de veiligheidsconsultants, vallen niet onder de toepassingsfeer van de wet.

Het ligt in mijn bedoeling op termijn de gehele particuliere beveiligingstak met een eigen regeling te begiftigen. Daartoe zal in de eerste instantie binnen afzienbare tijd een wetsontwerp betreffende de privé-detectives neergelegd worden.

Ten derde wens ik te onderstrepen dat het in mijn bedoeling ligt de bewakings- en beveiligingsondernemingen effectief te controleren en in de hand te houden. Daartoe is personeel nodig, daartoe is een speciale dienst noodzakelijk. Daarom zal in de schoot van de Directie Algemene Rijkspolitie een dienst, belast met de uitvoering en de controle van de wet, worden opgericht.

Vooraleer de bespreking van het ontwerp aan te vatten wens ik nog te wijzen op de grote indeling ervan:

- hoofdstuk I omschrijft het toepassingsgebied;
- hoofdstuk II geeft aan onder welk regime (vergunning of erkenning) de diverse categorieën diensten vallen;
- hoofdstuk III legt *grosso modo* vast aan welke voorwaarden het leidinggevend en uitvoerend personeel van bewakingsondernemingen moet voldoen;

En cinquième lieu, le projet permet également de limiter considérablement le recours aux services d'entreprises de gardiennage par les personnes de droit public. Ainsi peut-on éviter que les pouvoirs publics ne favorisent eux-mêmes la croissance du secteur privé.

Je terminerai par quelques remarques.

Il y a lieu de souligner tout d'abord que les problèmes créés par les entreprises de gardiennage et de sécurité sont étroitement liés au problème général du maintien de l'ordre et de l'organisation de la police. Dans ce domaine, beaucoup de choses sont actuellement reconsidérées, ce qui amènera le Gouvernement à prendre diverses initiatives, si ce n'est déjà chose faite.

Il y a, en tout cas, un principe essentiel dans tout cela, à savoir que, quelle que soit la manière dont la sécurité du citoyen est garantie, elle doit toujours l'être d'une manière démocratique et contrôlable.

A cet égard, le respect des droits et libertés fondamentaux doit être l'une des préoccupations principales.

Deuxièmement, il convient de souligner que, quelle que soit l'étendue du champ d'application du projet de loi, celui-ci n'en reste pas moins limité. Deux aspects importants du secteur privé de la sécurité, à savoir les activités des détectives privés et celles des consultants en sécurité, ne tombent pas sous l'application de la loi.

J'ai l'intention de doter à plus ou moins long terme tout le secteur privé de la sécurité d'une réglementation propre. Dans un premier temps, et ce sous peu, un projet de loi relatif aux détectives privés sera déposé à cette fin.

En troisième lieu, je tiens à souligner que j'ai l'intention de soumettre les entreprises de gardiennage et de sécurité à un contrôle effectif. Cette tâche requerra du personnel ainsi qu'un service spécial. C'est pourquoi sera instauré, au sein de la Direction de la police générale du Royaume, un service qui sera chargé de l'application et du contrôle de la loi.

Avant que l'on entame la discussion du projet, je tiens à en rappeler la structure:

- le chapitre I^{er} définit le champ d'application;
- le chapitre II détermine le régime (autorisation ou agrément) sous lequel tombent les différentes catégories de services;
- le chapitre III fixe, *grosso modo*, les conditions auxquelles doivent satisfaire le personnel dirigeant et le personnel d'exécution des entreprises de gardiennage;

— het volgende onderdeel is gewijd aan de controle en sancties;

— het laatste onderdeel handelt tenslotte logischerwijze over de slot-, opheffings- en overgangsbepalingen.

Algemene bespreking

Praktisch alle leden, die aan het woord komen, spreken hun voldoening uit over het wetsontwerp. Zij noemen het klaarder dan het vorige, volledig, samenhangend, technisch goed opgebouwd.

Een herhaaldelijk voorkomende bemerking betreft de vaststelling dat er niet weinige en wel belangrijke koninklijke besluiten nodig zullen zijn voor de uitvoering. Men wenst dan ook vooraf ingelicht te worden over deze teksten.

Een lid merkt op dat alarmcentrales erg in zwang zijn en polyvalent gebruikt worden. Hij ziet moeilijk in hoe bij toezicht hierop die verschillende werkterreinen kunnen gescheiden worden.

Een paar leden raken *de relatie met de gemeentebesturen* aan. Eén verheugt er zich over dat ze, in tegenstelling tot vroeger, bij deze regeling betrokken worden, terwijl het tevens waarschuwt voor teveel betrokkenheid, want voor de burgemeesters zullen concrete problemen van tijd en uitvoering rijzen. Een ander verwondert zich over het gedeeltelijk karakter van de informatie (alleen over *a*) en *d*) van artikel 1, zegt artikel 9, lid 1) die moet bezorgd worden aan de burgemeester, welke nochtans bij de Minister van Binnenlandse Zaken verslag zal moeten uitbrengen. Integendeel, de burgemeester zou zo ruim mogelijk dienen ingelicht te worden.

Verschillende leden behandelen het *overstappen van politiepersoneel naar bewakings- of beveiligingsondernemingen* en vice versa. Allen vinden het terecht dat het ontwerp dit overstappen bemoeilijkt. Toch worden daar vragen bij gesteld.

Politie mensen zouden goed geschoold personeel kunnen zijn voor bewakingsdiensten. En mensen die toch aan het einde van hun loopbaan komen zouden gediend zijn met bijvoorbeeld het bepalen van een leeftijd. Bovendien rijst toch een probleem voor politiemensen die verplicht worden hun loopbaan op te geven (bijvoorbeeld bij besnoeiing van het politiepersoneel, zoals in Luik).

Men kan in dit verband twee stellingen verdedigen:

1. de overgang van politiepersoneel moet afgeremd worden, omdat het niet opgaat dat de gemeenschap mensen opleidt die naderhand hun opleiding ten bate van de privé-sector te gelde maken;

— le chapitre IV concerne le contrôle et les sanctions;

— et le dernier chapitre traite, en bonne logique, des dispositions finales, abrogatoires et transitoires.

Discussion générale

Quasiment tous les membres qui prennent la parole expriment leur satisfaction à propos du projet de loi. Ils le considèrent comme plus clair que le précédent, complet, cohérent, techniquement bien structuré.

Une remarque qui revient à plusieurs reprises a trait à la constatation suivante: la mise en œuvre de cette loi nécessitera des arrêtés royaux assez nombreux et assez importants. C'est pourquoi l'on désire être informé au préalable de ces textes.

Un commissaire observe que les centraux d'alarme sont très en vogue et font l'objet d'une utilisation polyvalente. Il voit difficilement comment ces différents champs d'action pourront être distingués lors de leur contrôle.

Quelques membres abordent le sujet des *relations avec les administrations communales*. L'un d'entre eux se réjouit que contrairement à ce qui se passait précédemment, elles soient associées à la réglementation en projet, tout en mettant en garde contre une trop grande imbrication, car des problèmes concrets de temps et d'exécution se poseront aux bourgmestres. Un autre s'étonne du caractère partiel des informations (uniquement sur les points *a*) et *d*) de l'article 1^{er}, dit l'article 9, premier alinéa) qui doivent être fournies au bourgmestre, alors que celui-ci devra faire rapport au ministre de l'Intérieur. Au contraire, le bourgmestre devrait être informé le plus largement possible.

Plusieurs commissaires traitent du *passage d'agents de la police aux entreprises de gardiennage ou de sécurité*, et vice-versa. Tous estiment que c'est à juste titre que le projet rend ce passage plus difficile. Malgré tout, cela donne lieu à des questions.

Les policiers pourraient constituer un personnel bien formé pour les services de gardiennage. Des individus arrivant en fin de carrière auraient intérêt, par exemple, à ce que l'on fixe un âge. En outre, un problème se pose pour les policiers contraints d'abandonner leur carrière (par exemple, en cas de réduction du personnel de la police, comme à Liège).

A ce propos, on peut défendre deux thèses:

1. il faut freiner le passage d'agents de la police, parce qu'il est inadmissible que la collectivité forme des individus qui, ultérieurement, monnaieront leur formation en faveur du secteur privé;

2. deze overgang moet bevorderd worden: mensen die toch geen verdere loopbaan meer kunnen maken, kunnen zodoende elders goede diensten bewijzen.

Welnu, na een onderbreking van drie of vijf jaren is deze laatste mogelijkheid uitgesloten. Daarbij bedenke men ook dat de pensioenleeftijd in het leger vrij laag ligt. Schakering ten dezen lijkt dus gewenst.

Enigszins in verband hiermee verlangt een commissielid meer uitleg over de volgende zin in de memorie van toelichting: «Tenslotte wordt het inschakelen van bewakingsondernemingen door publiekrechtelijke rechtspersonen gelimiteerd.» Limitering op grond van welke normen?

Uiteraard zal een koninklijk besluit de opleiding nauwer omschrijven. Een lid hoopt dat de overheid geen eigen school zal willen oprichten doch, integendeel, bestaande opleidingen (al dan niet) erkennen. Het pleit ervoor dat men zou rekening houden met de structuren die er al zijn, vooral als het gaat om goed werkende diensten.

In hetzelfde verband drukken een paar leden hun bezorgdheid uit over de *talenkennis* van het op te leiden personeel, vooral te Brussel.

Hier rijst de vraag of de openbare macht een privé-onderneming tot tweetaligheid kan verplichten of, omgekeerd, of bepalingen van de taalwetten via privé-ondernemingen kunnen omzeild worden. Deze leden onderstrepen dat deze laatste in een aantal gevallen geroepen worden om semi-overheidstaken op zich te nemen. Er is trouwens niet alleen de taalwetgeving. De sociale wetgeving schijnt door sommige van die firma's moeilijk toegepast te worden.

Eén van deze leden stemt in met een veeleisende opleiding maar zou het toejuichen dat deze veeleisendheid ook op het nu al bedrijvig zijnde personeel (een zesduizend mensen) zou worden toegepast. Het dringt er in elk geval op aan, indien de opleiding aan de firma's zelf overgelaten wordt, hierop streng toezicht te houden.

Een paar leden stippen aspecten aan waarvan zij betreuren dat het wetsontwerp deze *onvermeld* laat.

Daar zijn de problemen met privé-detectives en veiligheidsconsulenten. De Minister belooft dat zij later zullen geregeld worden. Inmiddels doen sommige ondernemingen reeds nu een beroep op hen. Gaat men dit uit de weg?

Een andere vraag: mag men veiligheidsdiensten oprichten op vrijwilligersbasis, bijvoorbeeld voor wijkbescherming? Kan dit ook in de vorm van een V.Z.W.?

2. il faut favoriser ce passage: des individus qui ne peuvent quand même plus faire carrière pourront ainsi rendre encore de bons services ailleurs.

Or, après une interruption de 3 ou 5 ans, cette dernière possibilité est exclue. Il faut se dire également que l'âge de la mise à la retraite est assez bas à l'armée. Une vision plus nuancée est donc souhaitable en la matière.

Abordant approximativement le même sujet, un commissaire désire obtenir de plus amples renseignements concernant la phrase suivante de l'exposé des motifs: «Enfin, le recours aux services d'entreprises de gardiennage par des personnes de droit public est limité.» Sur quelles normes cette limitation se base-t-elle?

Il est évident qu'un arrêté royal définira plus précisément la formation. Un membre espère que les pouvoirs publics ne voudront pas créer leur propre école, mais qu'au contraire, ils agréeront (ou non) des formations existantes. Il plaide pour que l'on tienne compte des structures déjà présentes, surtout lorsqu'il s'agit de services qui fonctionnent bien.

Dans le même ordre d'idées, plusieurs membres s'inquiètent des *connaissances linguistiques* du personnel à former, surtout à Bruxelles.

A cet égard, la question est de savoir si les pouvoirs publics peuvent imposer le bilinguisme à une entreprise privée ou, inversement, si les dispositions des lois linguistiques peuvent être contournées par le biais d'entreprises privées. Ces membres soulignent que, dans certains cas, ces dernières sont appelées à assumer des tâches semi-publiques. Il n'y a d'ailleurs pas que la législation linguistique. Il semble que certaines de ces firmes aient beaucoup de peine à appliquer la législation sociale.

Un de ces membres est d'accord pour imposer une formation exigeante, mais il apprécierait que ces exigences s'appliquent également au personnel déjà en service actuellement (quelque six mille personnes). Il insiste en tout cas pour que, si elle est laissée aux entreprises elles-mêmes, la formation soit sévèrement contrôlée.

Quelques membres relèvent divers aspects dont ils déplorent qu'ils ne soient *pas traités* dans le projet.

Il y a, par exemple, les problèmes des détectives privés et des consultants en sécurité. Le Ministre promet que ces questions seront réglées ultérieurement. Mais, entre-temps, certaines entreprises font déjà appel à eux. Veut-on esquisser ce problème?

Une autre question est celle de savoir si l'on peut mettre sur pied des services de sécurité composés de volontaires, par exemple pour la protection des quartiers. Cela peut-il se faire sous forme d'A.S.B.L.?

Een commissielid giet zijn tussenkomst in de vorm van *een vergelijking met een vroeger wetsontwerp* over dezelfde aangelegenheid (het zogenaamde ontwerp-Gol-Nothomb, stuk nr. 298 van zitting 1985-1986).

Toepassingsgebied

Dit ontwerp heeft, net als het voorgaande ontwerp, betrekking op de bewakings- en beveiligingsondernemingen. Er zijn echter twee verschillen:

1. Dit ontwerp voert een nieuw begrip in, dat in het voorgaande ontwerp niet voorkwam: de interne bewakingsdiensten, dat wil zeggen elke dienst die door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon ten eigen behoeve en op voor het publiek toegankelijke plaatsen georganiseerd wordt met het oog op de uitoefening van activiteiten die eigen zijn aan de bewakingsondernemingen (artikel 1, § 2, van het ontwerp).

2. Volgens dit ontwerp zorgt de bewakingsonderneming voor toezicht en bescherming bij het vervoer van goederen, terwijl in het voorgaande ontwerp sprake was van het vervoer van fondsen, waarden, betaalmiddelen, waardevolle voorwerpen of documenten, wat een veel betere formulering was. In de memorie van toelichting bij dit ontwerp staat immers te lezen dat het begrip « goederen » de meest ruime betekenis heeft. Het gevaar dat daardoor misbruiken ontstaan is reëel: de huidige tekst maakt het zelfs mogelijk dat voor het vervoer van een kleerkast gewapende begeleiding door een bewakingsonderneming wordt gevraagd.

Vergunning en erkenning

De beginselen van dit ontwerp inzake vergunning en erkenning zijn dezelfde als die van het voorgaande ontwerp:

— vergunning verleend door de Minister van Binnenlandse Zaken, na advies van de Minister van Justitie, voor de bewakingsondernemingen en voor de interne bewakingsdiensten;

— erkenning door de Minister van Binnenlandse Zaken voor de beveiligingsondernemingen;

— de vergunning en de erkenning worden verleend voor een periode van 5 jaar, die eventueel verlengd kan worden.

Er zijn drie verschillen met het voorgaande ontwerp:

1. Dit ontwerp verbiedt uitdrukkelijk dat de bewakingsondernemingen de in artikel 1, § 1, a) en b), bedoelde activiteiten ten behoeve van publiekrechtelijke rechtspersonen uitoefenen op voor het publiek toegankelijke plaatsen (artikel 2, § 3, tweede lid, van het ontwerp). Een dergelijk verbod kwam in het voorgaande ontwerp niet voor.

Un commissaire développe son intervention sous la forme d'*une comparaison avec un projet de loi antérieur* relatif à la même matière (le projet dit Gol-Nothomb, Doc. n° 298 de la session de 1985-1986).

Champ d'application

Le projet actuel comme le projet précédent, vise les entreprises de gardiennage et les entreprises de sécurité. Deux différences toutefois:

1. Le projet actuel crée une nouvelle notion, ignorée du projet précédent: celle de services internes de gardiennage, c'est-à-dire tout service organisé par une personne physique ou morale, pour ses besoins propres et dans des lieux accessibles au public, sous la forme d'activités propres aux entreprises de gardiennage (article 1^{er}, § 2, du projet).

2. L'entreprise de gardiennage, dans le projet actuel, assure des services de surveillance et de protection de transport de biens. Le projet précédent parlait, quant à lui, de transport de fonds, de valeurs, d'instruments de paiement et d'objets ou de documents précieux. Cette formulation était plus heureuse. En effet, les commentaires du projet actuel précisent que la notion « biens » doit se comprendre dans son sens le plus large. Il y a là un danger d'extension abusive: à la limite, selon le texte actuellement proposé, le convoyage d'une garde-robe pourrait faire l'objet d'une escorte armée par une entreprise de gardiennage.

Autorisation et agrément

Les principes retenus en la matière par le projet actuel sont semblables à ceux du projet précédent:

— autorisation du Ministre de l'Intérieur après avis du Ministre de la Justice pour les entreprises de gardiennage et pour les services internes de gardiennage;

— agrément par le Ministre de l'Intérieur pour les entreprises de sécurité;

— autorisation et agrément sont accordés pour une période de 5 ans, éventuellement renouvelable.

Trois différences entre les projets:

1. Le projet actuel interdit expressément aux entreprises de gardiennage d'exercer leurs activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, a) et b), en faveur des personnes de droit public dans les lieux accessibles au public (article 2, § 3, alinéa 2, du projet). Semblable interdiction n'existait pas dans le projet précédent.

2. Artikel 3 van het voorgaande ontwerp bepaalde: « de vergunning verleent geen enkel officieel karakter en geen enkele bevoegdheid van administratieve of van gerechtelijke politie aan de onderneming of aan de personen die voor haar rekening werken ». Deze bepaling komt in dit ontwerp niet voor hoewel zij een fundamentele aanwijzing lijkt te geven over het statuut van die ondernemingen en hun personeel. In de memorie van toelichting van het voorgaande ontwerp stond uitdrukkelijk te lezen dat « elke mogelijke concurrentie, conflict of machtsverschrijding ten opzichte van de politiediensten vermeden dient te worden ». Deze bepaling dient dan ook in dit ontwerp te worden ingevoegd.

3. Dit ontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat de bewakingsonderneming een burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering moet sluiten en dat het slachtoffer een vorderingsrecht heeft tegen de verzekeraar (artikel 3 van het ontwerp).

Uitoefeningsvoorwaarden

Tussen de twee ontwerpen bestaan er een aantal verschillen.

1. Dit ontwerp legt een grotere nadruk op de opleiding en de beroepservaring die geëist zullen worden van de bedrijfsleiders zowel als van het uitvoerend personeel van de betrokken ondernemingen.

Op dit punt is het ontwerp niet vatbaar voor enige kritiek. Het is immers in ieders belang dat het personeel zo bevoegd mogelijk is.

2. Daarentegen is dit ontwerp niet streng genoeg wat betreft de morele hoedanigheden die van de bedrijfsleiders of het personeel van de ondernemingen worden geëist.

Het is onaanvaardbaar dat personen die strafrechtelijk zijn veroordeeld, de leiding kunnen hebben of werkzaam kunnen zijn in een onderneming waarop men volkomen moet kunnen vertrouwen, aangezien het gaat om de begeleiding van geldmiddelen of de bescherming van natuurlijke personen. In dit opzicht is het beter de bepalingen van het voorgaande ontwerp over te nemen. Daarin werd van die personen geëist dat zij van goed zedelijk gedrag zijn, dat wil zeggen geen gerechtelijke antecedenten hebben.

3. Dit ontwerp verbiedt dat voormalige politieagenten of militairen in die ondernemingen een leidinggevende of een uitvoerende functie uitoefenen binnen een bepaalde termijn (5 jaar of 3 jaar) nadat zij de politie of het leger hebben verlaten. De reden van dit verbod wordt in de memorie van toelichting niet aangegeven. De Minister zou dit verbod dienen te motiveren, een verbod dat in het voorgaande ontwerp niet voorkwam.

2. Le projet précédent précisait explicitement, dans son article 3, que « l'autorisation ne confère aucun caractère officiel ni aucune compétence de police administrative ou judiciaire à l'entreprise ou aux personnes qui travaillent pour son compte ». Cette précision n'est pas reprise dans le projet actuel alors qu'elle apporte, semble-t-il, une précision fondamentale quant au statut de ces entreprises et de leur personnel. Le projet précédent précisait expressément, dans l'exposé des motifs, « qu'il convient d'empêcher toute possibilité de concurrence, de conflit ou d'empiètement avec les services de police ». Cette précision devrait être insérée dans le nouveau projet.

3. Le projet actuel prévoit expressément l'obligation pour l'entreprise de gardiennage de faire assurer sa responsabilité civile, avec action directe de la victime contre l'assureur (article 3 du projet).

Conditions d'exercice

Un certain nombre de différences sont à relever entre les deux projets.

1. Le projet actuel insiste davantage sur les conditions de formation et d'expérience professionnelle qui seront requises tant dans le chef des dirigeants que dans le chef du personnel d'exécution des entreprises concernées.

A cet égard, le projet actuel semble difficilement critiquable. Il est de l'intérêt de tous d'avoir affaire à du personnel aussi qualifié que possible.

2. Par contre, le projet actuel se montre beaucoup trop laxiste à propos des conditions de moralité requises dans le chef des dirigeants ou du personnel des entreprises.

Il est inadmissible que des personnes ayant encouru une condamnation pénale puissent diriger ou travailler dans une entreprise nécessitant une confiance absolue puisqu'il s'agit de convoier des fonds ou d'assurer la protection de personnes physiques. Il faudrait à cet égard en revenir au projet précédent qui exigeait que ces personnes soient de bonnes conduite, vie et mœurs, c'est-à-dire sans antécédent judiciaire.

3. Le projet actuel interdit à des anciens policiers ou militaires d'exercer des fonctions de direction ou d'exécution dans un certain délai après leur sortie de charge (5 ans ou 3 ans). La raison de cette interdiction n'est pas précisée dans l'exposé des motifs. Il y aurait lieu d'interroger le Ministre sur les motifs de ce rejet qui n'était pas envisagé dans le projet précédent.

4. Op artikel 8, § 2, van dit ontwerp kan moeilijk enige kritiek worden geuit want het bevat duidelijke en strikte voorschriften in verband met het voorhanden hebben van vuurwapens in de bewakingsonderneming.

Ook artikel 8, § 3, van het ontwerp voert, vergeleken met het voorgaande ontwerp, enkele nieuwe bepalingen in betreffende de identificatie van het personeel van die ondernemingen door voor te schrijven dat op hun werkkleding bepaalde vermeldingen moeten voorkomen.

Voorts bepaalt artikel 8, § 4, van dit ontwerp nog dat de Koning de technische kenmerken vaststelt van de voertuigen waarvan de bewakingsondernemingen gebruik maken. De bedoeling daarvan is de veiligheid van die voertuigen tegen overvallen te vergroten.

5. Artikel 9 van dit ontwerp bepaalt dat wanneer de bewakingsondernemingen activiteiten uitoefenen bestaande in het toezicht en de bescherming van roerende of onroerende goederen, zij de burgemeesters van de gemeenten waar zij die activiteiten uitoefenen vooraf op de hoogte moeten brengen.

Het voorgaande ontwerp bepaalde dat die activiteiten moesten worden gemeld aan de burgemeesters én aan de rijkswacht en de procureur des Konings. Het lijkt wenselijk die meldingsplicht te handhaven, niet alleen ten aanzien van de plaatselijke politieke overheid, maar ook ten aanzien van de gerechtelijke autoriteiten.

6. Artikel 11 van dit ontwerp houdt niet in alle opzichten rekening met een opmerking van de Raad van State (zie advies bij artikel 12 van het voorontwerp, dat artikel 11 van dit ontwerp geworden is). Deze bepaling verbiedt elke inmenging van de bewakingsondernemingen tijdens of naar aanleiding van vakbondsactiviteiten. Bedrijven kunnen, op grond van dit ontwerp, inderdaad hun eigen interne bewakingsdienst organiseren (artikel 1, § 2, van het ontwerp). Aangezien het verbod in artikel 11 niet uitdrukkelijk slaat op die interne bewakingsdiensten, zullen zij dus kunnen optreden naar aanleiding van sociale of vakbondskonflikten binnen een bedrijf en het is derhalve zeer goed denkbaar dat de werkgevers die interne bewakingsdiensten inzetten om het uitoefenen van sociale rechten of het verdedigen van vakbondseisen te beknotten, ofschoon die in een rechtsstaat aan een ieder gewaarborgd zijn.

Een senator verklaart het uitdrukkelijk eens te zijn met deze opmerking.

7. Artikel 11, vierde lid, van dit ontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat de bewakingsondernemingen gebonden zijn door het beroepsgeheim. Dat is zeer terecht.

4. Le projet actuel, en son article 8, § 2, semble difficilement critiquable dans la mesure où il se montre précis et strict quant à la détention des armes à feu au sein de l'entreprise de gardiennage.

De même, l'article 8, § 3, du projet apporte des précisions nouvelles par rapport au projet précédent quant à l'identification du personnel de ces entreprises par les mentions figurant sur leur tenue de travail.

De même encore, en son article 8, § 4, le projet actuel prévoit de faire arrêter par le Roi les spécificités techniques des véhicules utilisés par les entreprises de gardiennage. Il s'agit de renforcer la sécurité de ces véhicules face aux tentatives d'attentat.

5. L'article 9 du projet actuel prévoit que les entreprises de gardiennage doivent informer préalablement les bourgmestres des communes où elles exercent des activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers.

Le projet précédent prévoyait une information adressée aux bourgmestres mais également à la gendarmerie et au procureur du Roi. Il semble intéressant de maintenir cette information non seulement au bénéfice du pouvoir politique local, mais également au bénéfice des autorités judiciaires.

6. L'article 11 du projet actuel n'a pas entièrement tenu compte d'une remarque formulée par le Conseil d'Etat (voir avis donné sur l'article 12 de l'avant-projet, devenu l'article 11 du projet actuel). Cette disposition interdit toute immixtion des entreprises de gardiennage lors de, ou à l'occasion d'activités syndicales. Il est assurément admis que, sur la base du projet, les sociétés peuvent organiser leur propre service interne de gardiennage (article 1^{er}, § 2, du projet). Ces services internes de gardiennage n'étant pas expressément visés par l'interdiction prévue à l'article 11 pourront donc intervenir à l'occasion de conflits sociaux ou syndicaux surgissant dans une entreprise et l'on peut dès lors très bien imaginer que des patrons utilisent ces services internes de gardiennage pour faire obstacle à l'exercice de droits sociaux ou de revendications syndicales garantis aux citoyens dans un Etat de droit.

Un sénateur marque explicitement son accord avec cette remarque.

7. L'article 11, alinéa 4, du projet actuel prévoit expressément l'obligation du secret professionnel dans le chef des entreprises de gardiennage. On ne peut le critiquer sur ce point.

Controle

De twee wetsontwerpen voorzien in de verplichting voor de bewakingsondernemingen om jaarlijks aan de Minister van Binnenlandse Zaken een verslag over hun werkzaamheden te sturen.

Dit ontwerp lijkt echter vollediger, aangezien het eveneens bepaalt dat:

— de Minister van Binnenlandse Zaken jaarlijks aan de Kamers verslag uitbrengt over de toepassing van de wet;

— al wie bij bewakingsactiviteiten onregelmatigheden vaststelt, hiervan kennis kan geven aan de Minister van Binnenlandse Zaken;

— de personen die belast zullen worden met de controle op de toepassing van de wet, vrij belangrijke controlebevoegdheden toegewezen krijgen: zij hebben te allen tijde toegang tot de onderneming, zij kunnen inzage nemen van alle stukken die zij noodzakelijk achten en zij kunnen proces-verbaal opstellen ten laste van de overtreders.

Sancties

Dit ontwerp voorziet, net als het voorgaande, in twee soorten sancties:

1. de intrekking of de schorsing gedurende maximum zes maanden van de vergunning of de erkenning verleend aan de bewakingsonderneming, de interne bewakingsdienst of de beveiligingsonderneming. De motivering van die intrekking of schorsing is in beide wetsontwerpen dezelfde;

2. strafrechtelijke boeten.

Er kunnen evenwel drie opmerkingen worden gemaakt:

1. In verband met de intrekking of de schorsing van de vergunning of de erkenning heeft de Raad van State opgemerkt dat, aangezien het om sancties gaat die erg nadelig kunnen zijn voor de ondernemingen of voor het betrokken personeel, het noodzakelijk is in de wet zelf liever dan in een koninklijk besluit regels te stellen die tot doel hebben de naleving van de rechten van de verdediging te waarborgen. Dit ontwerp heeft met die opmerking van de Raad van State echter geen rekening gehouden en bevat derhalve geen enkele bepaling betreffende de rechten van de verdediging. Er zij evenwel opgemerkt dat het voorgaande ontwerp evenmin bepalingen in die zin bevatte.

2. Vergeleken met het voorgaande ontwerp bevat dit ontwerp een nieuwigheid: behalve strafrechtelijke boeten voorziet artikel 19 van dit ontwerp ook in de mogelijkheid om administratieve boeten op te leggen. De Raad van State heeft in zijn advies opgemerkt dat er een duidelijk onderscheid moest worden gemaakt tussen de strafrechtelijke geldboete en de administratieve geldboete. Het ontwerp heeft met die

Contrôle

Les deux projets de loi prévoient l'obligation pour les entreprises de gardiennage d'envoyer annuellement au Ministre de l'Intérieur un rapport sur l'activité.

Cependant, le projet actuel semble plus complet en la matière puisqu'il prévoit également que:

— le Ministre de l'Intérieur fait annuellement rapport aux Chambres quant à l'application de la loi;

— toute personne peut dénoncer au Ministre de l'Intérieur les irrégularités qu'elle constate dans les activités de gardiennage;

— le corps de fonctionnaires qui sera organisé pour surveiller l'application de la loi est expressément investi de pouvoirs de contrôle relativement importants: accès à tout moment à l'entreprise, prise de connaissance de toutes les pièces considérées comme utiles et possibilité de dresser des procès-verbaux à charge des contrevenants.

Sanctions

Le projet actuel, exactement comme le projet précédent, prévoit deux types de sanctions:

1. le retrait ou la suspension pour une durée maximum de six mois de l'autorisation ou de l'agrément accordés à l'entreprise de gardiennage, aux services internes de gardiennage, ou à l'entreprise de sécurité. Les motifs permettant ce retrait ou cette suspension sont les mêmes dans les deux projets de loi;

2. des amendes pénales.

Trois remarques doivent cependant être formulées:

1. Pour ce qui est du retrait ou de la suspension de l'autorisation ou de l'agrément, le Conseil d'Etat faisait remarquer que, s'agissant de sanctions qui peuvent se révéler très dommageables pour les entreprises ou le personnel concerné, il est nécessaire de prévoir, dans la loi elle-même plutôt que dans un arrêté royal, des règles destinées à assurer le respect des droits de la défense. Le texte du projet actuel n'a cependant pas tenu compte de cet avis du Conseil d'Etat et ne contient dès lors aucune disposition relative à ces droits de la défense. Il est toutefois à remarquer que le projet précédent ne comportait, lui non plus, aucune disposition en ce sens.

2. Une nouveauté du projet actuel par rapport au projet précédent: outre les amendes pénales, le projet actuel prévoit en son article 19 la possibilité d'infliger des amendes administratives. Tenant compte de l'avis émis par le Conseil d'Etat qui souhaitait éviter toute confusion entre amende pénale et amende administrative, le projet actuel semble avoir délimité les champs d'application respectifs des unes et des

opmerking rekening willen houden en schijnt het respectieve toepassingsgebied van beide geldboeten te hebben afgebakend, aangezien artikel 19 het heeft over administratieve geldboeten opgelegd aan een ieder die de wet niet naleeft, « de misdrijven bedoeld in artikel 18 uitgezonderd » (d.w.z. de misdrijven die aanleiding geven tot de toepassing van een strafrechtelijke geldboete). Eén punt blijft evenwel nog onduidelijk: artikel 18 van het ontwerp bepaalt immers dat strafrechtelijke vervolging het opleggen van een administratieve geldboete uitsluit.

Hoe dient die zin geïnterpreteerd te worden? De beperking aan het slot van het eerste lid van artikel 19 lijkt die zin overbodig te maken, aangezien het toepassingsgebied van de strafrechtelijke geldboete goed gescheiden is van dat van de administratieve geldboete. Moet daaruit worden afgeleid dat een administratieve geldboete kan worden opgelegd, ook indien het parket oordeelt geen strafvervolging te moeten instellen voor misdrijven die uitdrukkelijk genoemd zijn in artikel 18 en aanleiding geven tot strafrechtelijke geldboeten? Als dat zo is, schuilt er in dit mechanisme een gevaar: indien het parket bijvoorbeeld besluit de zaak te seponeren omdat het overtuigd is dat geen misdrijf is gepleegd, kan uiteraard niet worden geduld dat ondanks alles toch een administratieve geldboete wordt opgelegd.

3. Dit ontwerp bepaalt dat de strafrechtelijke sanctie alleen de vorm kan aannemen van een geldboete. Het voorgaande ontwerp voorzag eveneens in de mogelijkheid van gevangenisstraf van drie maanden tot één jaar. Het is niet duidelijk waarom dit ontwerp niet voorziet in gevangenisstraffen. Het Strafwetboek staat immers vol misdrijven die duidelijk minder erg zijn dan die bedoeld in dit ontwerp en waarop toch gevangenisstraf staat. Waarom is gevangenisstraf uit deze tekst verdwenen?

Een commissielid maakt zich zorgen over eventuele internationale vervlechtingen van privé-ondernemingen. Het vraagt de Minister of hij over deze inlichtingen beschikt en wijst erop dat de afwezigheid van vreemdelingen in het bestuur geen afdoende waarborg biedt.

Het wil ook graag weten of dit wetsontwerp of een andere wet toezicht mogelijk maakt op het optreden van vreemde bewakingsdiensten in België (lijfwachten).

Aansluitend hierbij wenst een ander lid te weten of dit ontwerp van wet wel op alle bewakingsondernemingen slaat, ook bijvoorbeeld op die van de N.A.V.O., die met burgerpersoneel werken. Met het oog op het Europa na 1992 waarschuwt ook hij tegen het optreden van buitenlandse firma's. Hij vraagt aandacht voor het taalgebruik in dit verband, wat een heel andere afmeting dreigt aan te nemen dan deze welke België traditioneel kent.

autres puisque l'article 19 parle d'amendes administratives infligées en cas d'infraction, « à l'exception des infractions visées à l'article 18 » (c'est-à-dire les infractions qui donnent lieu à l'application d'amendes pénales). Toutefois, un point reste encore obscur: l'article 18 du projet précise en effet que les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative.

Comment interpréter cette phrase? La restriction prévue à la fin du premier alinéa de l'article 19, qui vient d'être rappelée ci-dessus, semble rendre cette phrase inutile puisque les champs d'application des amendes pénales et administratives sont bien délimités. Faut-il dès lors en conclure que, lorsque le parquet estimera ne pas devoir pénalement poursuivre, pour les infractions qui sont expressément visées à l'article 18 et qui donnent lieu à amendes pénales, une amende administrative pourra alors être infligée? Si tel est bien le cas, le mécanisme pourrait être dangereux: en effet, le parquet peut très bien décider de classer sans suite parce qu'il a la conviction qu'il n'existe aucune infraction; dans ce cas, il n'y aurait évidemment pas lieu non plus de tolérer qu'une amende administrative puisse être infligée malgré tout.

3. Dans le cadre des sanctions pénales qui sont prévues par le projet actuel, seules des amendes peuvent être infligées. Le projet précédent prévoyait également la possibilité d'un emprisonnement de trois mois à un an. On ne voit pas pourquoi le projet actuel ne prévoit pas d'emprisonnement. En effet, le Code pénal regorge d'infractions nettement moins graves que celles qui sont visées par le présent projet et qui donnent lieu à des peines d'emprisonnement. Dès lors, pourquoi avoir exclu cet emprisonnement?

Un commissaire s'inquiète d'éventuelles connexions internationales des entreprises privées. Il demande au Ministre s'il dispose d'informations à ce sujet, et souligne que l'absence d'étrangers à la direction n'offre pas de garantie suffisante.

Il aimerait également savoir si le projet de loi ou une autre loi permet de contrôler les activités des services de surveillance étrangers en Belgique (gardes du corps).

Dans le même ordre d'idées, un autre membre aimerait savoir si ce projet de loi concerne bien toutes les entreprises de gardiennage, y compris, par exemple, celles de l'O.T.A.N., qui travaillent avec du personnel civil. Dans la perspective de l'Europe d'après 1992, il met lui aussi en garde contre l'intervention de firmes étrangères. A cet égard, il attire l'attention sur l'emploi des langues, problème qui risque de prendre une tout autre dimension que celle que nous connaissons traditionnellement en Belgique.

Een lid meent dat het ontwerp geen oog heeft voor het gevaar van bewakingsondernemingen met een *politieke kleur*.

De Minister herinnert er dadelijk aan dat de wet van 1934 op de privé-milities hoegenaamd niet afgeschaft is.

Een ander lid ziet geen waarborg in het dragen van een *uniforme* werkkledij. Deze is immers niet steeds verplicht. Hoe zal de burger dan echter weten of hij niet met een gangster te doen heeft?

Hetzelfde lid verheugt zich over de schakering, aangebracht in de bestraffing, maar bekommert zich om de *burgerrechtelijke verantwoordelijkheid*. Hij vreest dat slachtoffers een lange lijdensweg zullen moeten afleggen vooraleer vergoed te worden.

Een lid verzoekt om de lijst van de vijftien tot op heden erkende bewakingsondernemingen. Zij wordt aan de leden van de Commissie medegedeeld.

Een ander drukt de wens uit dat de Commissie ingelicht zou worden over de activiteitenverslagen die de Minister opvraagt in het kader van de erkennings-procedure.

Een lid juicht toe dat, in tegenstelling tot het vorig wetsontwerp, in het huidige geen uitzondering gemaakt wordt voor de havenactiviteit.

Sommige leden blijven even stil staan *bij afzonderlijke artikelen*.

Bij artikel 5: zou het niet volstaan, te bepalen dat iemand «geen veroordeling heeft opgelopen»?

Bij artikel 8: ware het niet gewenst, te verduidelijken dat het gaat om zichtbare wapendracht? Waarop een collega aanstipt dat wapendracht — niet zichtbaar dan — onder het gemene recht valt.

Een laatste lid maakt de hierna volgende bemerkingen:

Voor heel wat aangelegenheden worden hier bevoegdheden gecentraliseerd bij de Minister van Binnenlandse zaken. Is hij echter wel steeds de meest geschikte instantie?

Is de eis dat rechtspersonen naar Belgisch recht worden opgericht en in België hun werking uitoefenen niet strijdig met het Verdrag van Rome? Ook de Raad van State schijnt dit te vrezen.

Tenslotte is er artikel 20, dat een nieuwigheid invoert. Is het wel verzoenbaar met artikel 110 van de Grondwet?

Een specifieke bestemming geven aan retributies kan toch niet?

De Minister begint zijn antwoord met de laatste bemerking. Hij verklaart dat het wetsontwerp een analoge regeling invoert als die in de wet van 1979 op de brandbeveiliging.

Un membre estime que le projet ignore totalement le danger d'entreprises de gardiennage à *coloration politique*.

Le Ministre rappelle immédiatement que la loi de 1934 sur les milices privées n'est nullement abrogée.

Pour un autre membre, le port d'un *uniforme* de travail n'offre aucune garantie. En effet, cet uniforme n'est pas toujours obligatoire. Comment le citoyen saura-t-il s'il n'a pas à faire à un gangster?

Le même intervenant se réjouit de la gradation observée dans les sanctions, mais il s'inquiète pour ce qui est de la *responsabilité civile*. Il craint que les victimes ne doivent affronter un long calvaire avant d'être indemnisées.

Un membre demande la liste des quinze entreprises de gardiennage agréées à ce jour. Elle est communiquée aux membres de la Commission.

Un autre membre souhaite que la Commission soit informée au sujet des rapports d'activité que le Ministre exige dans le cadre de la procédure d'agrément.

Un membre se réjouit de ce que, contrairement au projet de loi antérieur, le projet actuel ne prévoit pas d'exception pour l'activité portuaire.

Plusieurs membres s'arrêtent à *certaines articles*.

A propos de l'article 5, ne suffit-il pas de poser comme condition de «ne pas avoir encouru de condamnation»?

A propos de l'article 8, ne serait-il pas souhaitable de préciser qu'il s'agit du port apparent d'une arme? Sur quoi un collègue relève que le port d'une arme de manière non apparente ressortit au droit commun.

Un dernier membre fait les observations suivantes:

Sur de nombreux points, le projet centralise les pouvoirs entre les mains du ministre de l'Intérieur. Celui-ci est-il bien dans tous les cas l'autorité la plus indiquée?

L'obligation pour les personnes morales d'être constituées selon les dispositions du droit belge et d'exercer leurs activités en Belgique n'est-elle pas contraire au traité de Rome? Le Conseil d'Etat semble le craindre lui aussi.

Enfin, il y a l'article 20, qui innove. Cette innovation est-elle bien compatible avec l'article 110 de la Constitution?

Serait-il permis de donner une affectation spécifique à des redevances?

Le Ministre commence sa réponse par la dernière remarque. Il explique que le projet de loi instaure un système analogue à celui de la loi de 1979 relative à la prévention des incendies.

Daarna gaat hij in op het geheel van de bemerkingen. Hij beklemtoont dat het de bedoeling is, dit ontwerp van wet tot een grondslag te maken die lang moet meegaan en dus zorgvuldig dient opgesteld te worden.

Hij ziet de tekst van het ontwerp niet als onverbetterbaar. Amendementen kunnen dus eventueel aangevraagd worden. Hij verheugt zich over het goede onthaal dat hem, ook vanwege de oppositie, te beurt valt.

Hij wijst erop dat het ontwerp van wet slechts een onderdeel uitmaakt van een beleid en een wetgeving; ook van een administratieve voorziening die het mogelijk moet maken, dit ontwerp uit te voeren. Zonder aanvulling in verband met bijvoorbeeld privé-detectives beschouwt hij dit werk als onaf.

Hij legt ook een verband met de gemeentelijke politie. Die wil hij verbeteren, een scherper omschreven taak toebedelen en de burgemeester als hoofd van de politie herwaarderen. Er werd al veel te veel terrein afgestaan aan de gerechtelijke politie, ook omdat de gemeenten graag van die taak af wilden.

Hij beseft terdege dat het ontwerp niet volmaakt is. Men moet noodgedwongen aanvangen met wat bestaat. Hij denkt echter dat het ontwerp een goed instrument kan zijn om dit bestaande te verbeteren.

Hij sluit uit dat alle beveiligingsdiensten onder toezicht zullen kunnen gebracht worden. De sociaal-economische oorzaken van het bestaan van dergelijke diensten ontsnappen immers aan de wetgever. Tenzij deze bijvoorbeeld banken zou verbieden, in een stad meer dan één filiaal op te richten.

Toch beklemtoont hij dat administratieve en zeker gerechtelijke politietaken nooit door privé-bewakingsdiensten mogen worden waargenomen.

Voor de toepassing van deze wet acht hij de instemming van de bevolking broodnodig. Indien de mentaliteit niet mee evolueert, baat de beste wet niet.

Daarna gaat de Minister nader in op een aantal naar voren gebrachte aspecten.

— Koninklijke besluiten zullen hier inderdaad zeer belangrijk zijn. Doch hoe kan men anders te werk gaan dan door eerst een wet te maken en daarna besluiten? Hij belooft niettemin, vóór de publikatie in het *Staatsblad*, de teksten aan de commissie ter bespreking, natuurlijk niet ter stemming, mede te delen.

— Het is juist dat op dit stuk veel gecentraliseerd wordt maar een ingewikkelde sector als deze vergt een sterk en dus gecentraliseerd gezag.

Il aborde ensuite l'ensemble des remarques. Il souligne que le but poursuivi est de faire de ce projet une législation durable et que celle-ci doit donc être élaborée avec soin.

Il ne conçoit pas que le texte du projet soit inaméliorable. Des amendements peuvent donc éventuellement être acceptés. Il se réjouit du bon accueil qui lui est réservé, y compris de la part de l'opposition.

Il rappelle que le projet de loi n'est qu'une composante d'une politique et d'une législation, ainsi que d'une réglementation administrative qui doit en permettre l'exécution. Sans législation complémentaire relative, par exemple, aux détectives privés, il considère cette œuvre comme inachevée.

Il fait également le lien avec la police communale. Il entend améliorer celle-ci, lui confier une mission plus nettement définie et revaloriser la fonction de bourgmestre en sa qualité de chef de police. Trop de terrain a déjà été cédé à la police judiciaire, notamment parce que les communes souhaitaient se débarrasser de cette tâche.

Il se rend très bien compte que le projet n'est pas parfait. On doit nécessairement commencer par ce qui existe. Il estime néanmoins que le projet peut être un bon instrument pour l'améliorer ce qui existe.

Il exclut la possibilité d'instaurer un contrôle sur tous les services de gardiennage. En effet, les causes socio-économiques de l'existence de tels services échappent au législateur. A moins, par exemple, que celui-ci n'interdise aux banques de créer plus d'une filiale dans la même ville.

Il souligne cependant que des services privés de gardiennage ne peuvent jamais assumer des missions de la police, qu'elles soient administratives ou, *a fortiori*, judiciaires.

Pour l'application de la loi en projet, il estime que le consentement de la population est indispensable. Si la mentalité n'évolue pas dans le même sens, la meilleure des lois ne servira à rien.

Le Ministre se penche ensuite sur un certain nombre des aspects évoqués.

— Les arrêtés royaux seront effectivement très importants en l'espèce. Seulement, comment pourrait-on procéder autrement qu'en faisant d'abord une loi, et ensuite des arrêtés? Il promet néanmoins de communiquer les textes à la Commission avant leur publication au *Moniteur*, pour qu'elle en discute, mais évidemment pas pour qu'elle procède à un vote.

— Il est exact que ce domaine est soumis à une centralisation poussée, mais un secteur complexe comme celui-ci nécessite une autorité forte et, dès lors, centralisée.

— Men make zich geen zorgen over een mogelijke opleidingsschool van de overheid. Met de huidige middelen is die niet eens denkbaar. Het enige wat de overheid kan doen is strenge normen opleggen en een streng toezicht houden op de privé-opleidingen.

De privé-sector staat positief tegenover zulke regeling, onder meer omdat zij mededinging door nieuwkomers bemoeilijkt.

— De overstapregeling verdient een grondige beperking. Vermeden dient te worden dat de beste krachten uit de politie wegvloeien. Het gaat niet op dat de gemeenschap mensen opleidt, die daarna door de privé-sector in dienst genomen worden tegen soms nauwelijks hogere betaling.

Bovendien is het kies, officieren, die vaak over vertrouwelijke informatie beschikken, zonder overgang te laten overstappen naar de privé-sector. Hier wordt vooral de rijkswacht bedoeld. Bij eventuele schakering zal men nauwlettend moeten toekijken op artikel 6 van de Grondwet (de gelijkheid der Belgen).

— Stelt de overheid te lage zedelijke vereisten? Het zijn precies dezelfde als die voor kandidaat-rijkswachters.

— De burgemeester moet ingelicht worden over alle mogelijke risico's omdat zijn rol als verantwoordelijke voor de openbare orde versterkt moet worden.

— Het is niet doenbaar, privé-beveiligingsdiensten volledig uit te sluiten voor het vervullen van openbare taken (bijvoorbeeld ter bewaking van tentoongestelde oude, onbetaalbare schilderijen). Anderzijds gaat het niet op dat privé-bewakingsagenten de identiteit nagaan van Ministers die het Rijksregister bezoeken. Rijksregister en fiscale gegevens zijn toch pijlers van de Staat.

— Diensten die in aanraking komen met het publiek moeten vanzelfsprekend de taalwet naleven.

— De wet van 1934 op de privé-milities blijft onverminderd van toepassing, ook de privé-wijkbeschermingsdiensten die uit vrijwilligers bestaan.

— Er bestaan bezwaren tegen het bekend maken van activiteitsverslagen, die overgemaakt werden in een sfeer van vertrouwen. Het type-formulier daarentegen kan wel medegedeeld worden.

— Hoe het staat met buitenlandse in België optredende bewakingsfirma's, zal de Minister onderzoeken.

— Il ne faut pas se préoccuper d'une éventuelle école publique de formation. Compte tenu des moyens actuels, cette hypothèse est même impensable. La seule chose que les pouvoirs publics puissent faire, c'est d'imposer des normes strictes et de contrôler rigoureusement les formations privées.

Le secteur privé est favorable à une telle réglementation, notamment parce qu'elle rend la concurrence plus difficile pour les nouveaux venus.

— Le régime transitoire demande à être examiné de manière approfondie. Il convient d'éviter que les meilleurs éléments ne quittent la police. Il ne faut pas que la collectivité forme des gens qui soient ensuite embauchés par le secteur privé pour une rémunération parfois à peine plus élevée.

En outre, il est délicat de laisser passer sans transition au secteur privé des officiers qui disposent souvent d'informations confidentielles. Ici, c'est surtout la gendarmerie qui est visée. Si l'on prévoit des aménagements, il faudra être très attentif à l'article 6 de la Constitution (l'égalité des Belges).

— Les pouvoirs publics ont-ils des exigences morales insuffisantes? Ce sont exactement les mêmes que pour les candidats-gendarmes.

— Le bourgmestre doit être informé de tous les risques possibles parce qu'il est nécessaire de renforcer son rôle de responsable de l'ordre public.

— Il n'est pas possible d'exclure complètement les services de gardiennage privés de l'accomplissement de missions publiques (par exemple, pour la surveillance d'expositions de tableaux anciens d'une valeur considérable). D'autre part, il ne faudrait pas que des gardiens privés vérifient l'identité des ministres qui visitent le Registre national. Le Registre national et les informations fiscales sont en effet des fondements de l'Etat.

— Il va de soi que les services qui entrent en contact avec le public doivent respecter la législation linguistique.

— La loi de 1934 sur les milices privées reste intégralement applicable, notamment aux services privés de protection de quartier qui sont constitués de volontaires.

— Il existe des objections à la publication de rapports d'activités, qui ont été transmis dans une atmosphère de confiance. Le formulaire type, par contre, peut effectivement être communiqué.

— Le Ministre examinera ce qu'il en est des firmes de gardiennage étrangères qui opèrent en Belgique.

— Over de verenigbaarheid van dit ontwerp met het Verdrag van Rome werd advies gevraagd aan een deskundige, prof. Maresceau (R.U.G.). Uit dit advies blijkt dat slechts een enkel, weinig diepgaand amendement nodig zal zijn.

— De normen van de financiële betrouwbaarheid der betrokken firma's zullen in de uitvoeringsbesluiten worden aangegeven.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Een lid verwondert zich over een verschil van terminologie tussen de Franse tekst van dit artikel (§ 1) en artikel 3. Daar staat namelijk « fournir des services » en in artikel 1 « exercer des activités ».

De Minister houdt het bij de laatste versie.

Een lid stelt bij amendement voor, in § 1 van dit artikel, het bepaalde onder c) te vervangen als volgt:

« c) Vervoer en begeleiding van geld, waardepapier, betaalmiddelen en waardevolle voorwerpen of documenten. »

Verantwoording

De door het amendement voorgestelde formulering lijkt beter dan die van het ontwerp. De memorie van toelichting bepaalt dat het begrip « goederen » de meest ruime betekenis heeft. Het gevaar dat daardoor misbruiken ontstaan, is reëel: de tekst van het ontwerp maakt het zelfs mogelijk dat voor het transport van een hoeveelheid kledingstukken gewapende begeleiding door een bewakingsonderneming wordt gevraagd. Gewapende begeleiding dient uiteraard te worden beperkt tot situaties waarin dit noodzakelijk is, d.w.z. het vervoer van de in het amendement opgesomde goederen.

De Minister vindt het amendement overbodig, aangezien het woord « goederen » alles dekt wat het amendement bedoelt.

Het amendement wordt niet aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Een lid wil weten of in § 2 een werkelijk dan wel een mogelijk contact met het publiek bedoeld wordt.

De Minister bevestigt dat het om dit laatste gaat.

Wanneer iemand tijdens de vakantie zijn woning door een buur laat bewaken, zou dit onder de bewoordingen van § 1 vallen?

— Quant à la compatibilité du projet avec le traité de Rome, l'avis d'un expert, le professeur Maresceau (R.U.G.), a été demandé. Il ressort de cet avis qu'un seul amendement, de portée réduite, sera nécessaire.

— Les arrêtés d'exécution indiqueront les normes de fiabilité financière des firmes concernées.

Discussion des articles

Article 1^{er}

Un commissaire s'étonne au sujet d'une différence de terminologie entre le texte français de cet article (§ 1^{er}) et celui de l'article 3. On utilise, à l'article 3, l'expression « fournir des services », alors qu'on trouve, à l'article 1^{er}, l'expression « exercer des activités ».

Le Ministre opte pour cette dernière version.

Un commissaire propose, par voie d'amendement, de remplacer le § 1^{er}, c), de cet article, par la disposition suivante:

« c) Transport et convoyage de fonds, de valeurs, d'instruments de paiements et d'objets ou de documents précieux. »

Justification

La formulation proposée par l'amendement semble plus heureuse que celle du projet. En effet, l'exposé des motifs du projet précise que la notion de « biens » doit se comprendre dans son sens le plus large. Il y a là, dès lors, un danger d'extension abusive: à la limite, selon le texte du projet, le convoyage d'une garde-robe pourrait faire l'objet d'une escorte armée par une entreprise de gardiennage. Il s'impose évidemment de limiter un convoyage armé aux seules circonstances qui le justifient, c'est-à-dire au transport des biens tels qu'énoncés dans l'amendement.

Le Ministre estime l'amendement superflu, étant donné que le terme « biens » englobe tout ce que vise l'amendement.

Celui-ci est rejeté par 12 voix contre 1.

Un membre désire savoir si le § 2 vise un contact réel ou un contact éventuel avec le public.

Le Ministre précise qu'il s'agit d'un contact éventuel.

Si quelqu'un fait surveiller son habitation par un voisin pendant les vacances, cela relève-t-il du champ d'application du § 1^{er}?

Ware het, om dit te vermijden, niet goed, te stellen dat de activiteit beroepshalve dient uitgeoefend?

De Minister meent dat, om onder deze tekst te vallen, de activiteit moet uitgaan van iemand met een handelsregister en een B.T.W.-nummer. Indien het zo is dat de buurman betaald wordt, dan valt hij onder de toepassing van deze tekst, zoniet, bijvoorbeeld wanneer alleen wederkerigheid van de diensten bedongen is, dan valt hij er buiten.

Een lid merkt op dat een activiteit een herhaling van daden in de tijd veronderstelt. Een afzonderlijke daad valt daar niet onder; zoals bij elke mogelijke levering van diensten trouwens. Het moet gaan om een handelsonderneming die levering van diensten als doel heeft.

Nochtans zou de twijfel over de toepasbaarheid van deze tekst volgens de Minister niet kunnen weggenomen worden door toevoeging van het woord « beroepshalve », omdat bewaking niet noodzakelijk handel is. Wat dan te doen overigens met V.Z.W.'s met handelsdoeleinden? Het ware al te gemakkelijk een V.Z.W.-vorm aan te nemen om aan de wet te ontsnappen. Toevoeging van het woord « betaalde » zou evenmin helpen, want dan zouden onbetaalde onder de wet van 1934 vallen. De Minister pleit voor een zo ruim mogelijke toepassing. Met het oog daarop staat hij afkerig tegenover beperkingen. Hij wil ten dezen rechtspraak laten ontstaan en de grijze zone niet afsluiten.

Hij verduidelijkt dat zelfs een man en een vrouw die er hun werk van maken, huizen te gaan bewonen ter beveiliging, niet onder de wet vallen, tenzij ze professioneel optreden, wapens dragen, enz. In welk geval zij moeten erkend worden. Onderhavig wetsontwerp wil de erkenning bemoeilijken. In de toevoeging van het woordje « handels- » zouden sommige avonturiers het poortje kunnen vinden om aan de wet te ontsnappen.

Een lid werpt het geval op van allerlei vormen van bijwoning tijdens avond of nacht om de veiligheid van bijvoorbeeld ook bejaarde mensen te verzekeren; sommige O.C.M.W.'s doen dit.

De Minister zegt dat de wet niet toepasselijk is zolang geen politionele opdrachten worden vervuld.

Een ander lid waarschuwt dat indien het woord « activiteit » niet nader bepaald wordt door « handels- », het zeker niet om een handelsactiviteit kan gaan. Handelsdaden zijn immers duidelijk en bij uitsluiting bepaald door artikel 2 van het Wetboek van Koophandel. De gevolgen die verbonden zijn aan het handelskarakter van een daad, kunnen dan niet optreden. Dat « activiteit » niet nader bepaald wordt,

Ne conviendrait-il pas, pour éviter qu'il en soit ainsi, de disposer que l'activité doit être exercée professionnellement?

Le Ministre estime que pour relever de l'application de ce texte, l'activité doit être exercée par une personne disposant d'un registre de commerce et d'un numéro de T.V.A. Si le voisin est payé, il tombe sous l'application de ce texte; sinon, il y échappe, par exemple lorsque seule la réciprocité des services est stipulée.

Un commissaire remarque qu'une activité suppose une répétition d'actes dans le temps. Un acte isolé ne constitue pas une activité; tel est d'ailleurs le cas pour toute fourniture éventuelle de services. Il faut qu'entre en jeu une entreprise commerciale ayant pour objet la fourniture de services.

Le Ministre estime toutefois que l'ajout du terme « professionnellement » ne serait pas de nature à dissiper le doute sur l'applicabilité de ce texte, étant donné qu'une surveillance n'est pas nécessairement synonyme de commerce. Que faire d'ailleurs en ce qui concerne les A.S.B.L. à vocation commerciale? Il serait bien trop facile de prendre la forme d'une A.S.B.L. pour échapper à la loi. L'ajout du mot « rémunérée » serait tout aussi inopérant puisque les activités non rémunérées en question relèveraient alors de la loi de 1934. Le Ministre plaide pour une application aussi large que possible. Dans cette optique, il est hostile à toute limitation. Il veut voir se développer une jurisprudence en la matière et s'abstenir de délimiter la zone floue.

Il précise que l'homme et la femme qui se chargeraient d'habiter des maisons pour les protéger ne tomberaient pas non plus sous l'application de la loi, à moins qu'ils n'agissent à titre professionnel, qu'ils ne portent des armes, etc., auxquels cas ils doivent avoir été agréés. Le projet de loi en discussion vise à rendre l'agrément plus difficile. L'ajout du mot « commerciale » pourrait fournir à certains aventuriers le moyen d'échapper à la loi.

Un commissaire évoque diverses formes de cohabitation du soir ou de la nuit visant, par exemple, à assurer la sécurité de personnes âgées, notamment; certains C.P.A.S. s'en chargent.

Le Ministre souligne que la loi en projet sera inapplicable tant qu'il n'y aura pas accomplissement d'une mission de police.

Un autre membre souligne, par une mise en garde, que si le terme « activité » n'est pas précisé par l'adjectif « commerciale », il ne peut assurément pas désigner une activité commerciale. En effet, les actes de commerce sont définis de manière claire et exclusive par l'article 2 du Code de commerce. Dès lors, les effets liés au caractère commercial d'un acte ne pourraient pas jouer. Le fait que la notion d'« activité » ne soit

stoort niet. Een andere zaak is de juridische vorm die de onderneming moet aannemen. Dit zijn twee zeer verschillende zaken.

De Minister beaamt zulks.

Een lid wenst paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. In de zin van deze wet wordt als interne bewakingsdienst beschouwd, elke dienst die door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon ten eigen behoeve georganiseerd wordt met het oog op de uitoefening van de in § 1 van dit artikel opgesomde activiteiten. »

Verantwoording

Er zijn tal van interne bewakingsdiensten, als omschreven door § 2, wier activiteiten begrensd blijven tot het privé-terrein van een onderneming of een domein, zonder mogelijkheid tot contact met het publiek. Die diensten vertonen alle karakteristieken van de ondernemingen en diensten die door dit wetsontwerp worden gereguleerd. Ze mogen bijgevolg niet buiten het ontwerp gelaten worden.

Alle activiteiten van interne bewakingsdiensten moeten dus aan controle worden onderworpen, ongeacht of zij worden uitgeoefend binnen voor het publiek toegankelijke plaatsen of niet. Dat geldt trouwens ook voor ondernemingen die hun diensten leveren aan derden. Een onderscheid tussen interne diensten en bewakingsondernemingen op grond van het formele verschil inzake hun juridisch statuut is dus wel relevant, een onderscheid uit hoofde van een onzekere materiële beperking van hun activiteiten is dat echter niet.

Bovendien dienen de werknemers te worden beschermd tegen eventuele misbruiken, in uiteenlopende omstandigheden, door de leden van hun bedrijf die, in opdracht van de directie, speciaal belast zijn met toezicht en bescherming in het bedrijf.

Zou het materiële criterium van toegankelijkheid voor het publiek niet opgeheven worden, dan zou deze wet het stilzwijgend mogelijk maken dat, op initiatief van particulieren of andere rechtspersonen en ten eigen behoeve (sic), beschermingsdiensten worden opgericht en opgeleid die vrijgesteld zijn van enige vergunning, maar die, zelfs indien ze hun activiteiten (voorlopig?) beperken tot de grenzen van een privé-domein, alle karakteristieken van privé-milities vertonen.

De Minister bekent ruiterlijk dat hij met deze tekst een terrein betreedt dat hem niet vertrouwd is. Hij vreest dat het amendement de wet ontoepasbaar zou kunnen maken en stelt zich bijgevolg eerder terughoudend op tegenover zulk perfectionisme. Hij pleit ervoor ervaring op te doen met de tekst van het ontwerp. Niets belet hem later te amenderen.

pas définie n'est pas un problème. La forme juridique que doit prendre l'entreprise constitue une autre question. Il s'agit de deux choses très différentes.

Le Ministre confirme ce point de vue.

Un commissaire désire remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante:

« § 2. Est considéré comme service interne de gardiennage au sens de la présente loi, tout service organisé, pour des besoins propres, par une personne physique ou morale, sous la forme d'activités énumérées au § 1^{er} du présent article. »

Justification

Nombreux sont les services internes de gardiennage, tels qu'ils sont définis par le § 2, dont les activités restent pourtant confinées dans les limites privées d'une entreprise ou d'un domaine, sans contact possible avec le public. Ces services présentent toutes les caractéristiques des organismes réglementés par le présent projet de loi. Il ne convient donc pas de les en exclure.

Ainsi, toutes les activités des services internes de gardiennage doivent être soumises à contrôle, qu'elles soient exercées dans des lieux accessibles au public ou non. Il en va d'ailleurs ainsi pour les entreprises qui fournissent leurs services à des tiers. S'il est donc pertinent de distinguer les services internes et les entreprises de gardiennage en fonction de la différence formelle de leur statut juridique, il ne l'est pas de les distinguer aussi en fonction d'une limitation matérielle incertaine de leurs activités.

De plus, il convient de protéger les travailleurs contre les éventuels excès qui pourraient être commis, en diverses circonstances, par les membres de leur entreprise chargés plus spécialement d'y assurer la surveillance et la protection pour le compte de la direction.

Enfin, si le critère matériel d'accessibilité au public n'était pas levé, la présente loi rendrait implicitement possibles la constitution et l'entraînement par des particuliers, ou d'autres personnes morales, et pour leurs propres besoins (sic), de services de protection dispensés d'autorisation, mais qui, même limitant (provisoirement?) leurs activités à l'enceinte d'un domaine privé, présenteraient toutes les caractéristiques de milices privées.

Le Ministre reconnaît franchement qu'avec ce texte, il s'aventure sur un terrain qui ne lui est pas familier. Il craint que l'amendement ne rende la loi inapplicable et considère dès lors avec réserve un tel perfectionnisme. Il plaide pour que l'on expérimente le texte du projet. Rien n'empêche de l'amender ultérieurement.

De Commissie verwerpt het amendement met 8 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Een lid vraagt of de wet ook slaat op activiteiten van alarmcentrales die niets te zien hebben met eigenlijke beveiliging, bijvoorbeeld pechverhelping van liften.

De Minister antwoordt ontkennend: § 4 heeft het immers over « misdrijven ». Wat natuurlijk niet belet dat ondernemingen die onder meer bewakings-systemen leveren, als zodanig onder toezicht zullen vallen.

Het artikel wordt aangenomen met eenparigheid door de 14 aanwezige leden.

Artikel 2

Een lid vreest dat het derde lid van § 1 willekeur toelaat. Schrijft men de tekst samen met het tweede lid, dan zou dit duidelijker maken dat heel die tekst uitgewerkt zal worden in koninklijke besluiten.

De Minister gaat op deze suggestie niet in. Het derde lid bevat wel degelijk iets bijkomends. Bepaalde technische middelen evolueren vrij snel.

Daarom is het niet wenselijk hen onder te brengen in wetteksten, ook niet in teksten van uitvoerings-besluiten.

Toch stelt een lid voor, paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel te vervangen als volgt:

«Niemand mag een bewakingsonderneming exploiteren of een interne bewakingsdienst organiseren indien hij daartoe vooraf geen vergunning heeft gekregen bij een gemeenschappelijke beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Justitie.»

Verantwoording

Het zou wel eens gevaarlijk kunnen blijken, alle bevoegdheden inzake de vergunningen van en de controle op de bewakingsondernemingen of de interne bewakingsdiensten op te dragen aan een enkel lid van de uitvoerende macht. Volgens de formuleringen in deze wet gaat het hier immers om zeer ruime en nage-noeg discretionaire bevoegdheden.

Er bestaat dus een gevaar voor misbruiken of corruptie dat absoluut moet worden voorkomen door te opteren voor een collegiale besluitvorming. De Minister van Justitie is de meest aangewezen persoon om daarbij te worden betrokken.

La Commission rejette l'amendement par 8 voix contre 4 et 1 abstention.

Un commissaire demande si la loi vise également des activités de centraux d'alarme qui n'ont rien à voir avec la protection proprement dite, par exemple le dépannage d'ascenseurs.

Le Ministre répond négativement: en effet, le § 4 vise des « délits ». Cela n'empêche évidemment pas que les entreprises qui fournissent notamment des systèmes de surveillance soient soumises en tant que telles au contrôle.

L'article est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 2

Un membre craint que le troisième alinéa du § 1^{er} n'ouvre la porte à l'arbitraire. Il suggère que le texte de celui-ci soit fondu avec le deuxième alinéa, ce qui ferait apparaître plus clairement que l'ensemble du texte sera concrétisé dans des arrêtés royaux.

Le Ministre ne retient pas cette suggestion. Il estime que le troisième alinéa a bel et bien un contenu complémentaire. Certains moyens techniques évoluent assez rapidement.

C'est pourquoi il n'est pas souhaitable de les mentionner dans des textes de loi ni non plus dans des textes d'exécution.

Un membre n'en propose pas moins de remplacer le § 1^{er}, premier alinéa, de cet article par la disposition suivante:

«Nul ne peut exploiter une entreprise de gardiennage ou organiser un service interne de gardiennage s'il n'y a été autorisé préalablement par décision conjointe du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Justice.»

Justification

Il pourrait un jour s'avérer dangereux d'avoir concentré dans le chef d'un seul membre de l'exécutif l'ensemble des compétences d'autorisation et de contrôle des entreprises ou services internes de gardiennage. D'autant que telles qu'elles sont définies par la présente loi, ces compétences sont très larges et quasi discrétionnaires.

Il existe donc un risque d'abus ou de corruption qu'il faut absolument éviter en instituant plutôt un mode de décision collégiale, à la participation de laquelle le Ministre de la Justice est le plus indiqué.

Met het oog op de doeltreffendheid is het vanzelfsprekend zo dat de diensten belast met de uitvoering van en de controle op de toepassing van de wet kunnen worden ondergebracht in een enkel departement onder het toezicht van een enkele Minister.

Tevens verkiest het paragraaf 1, tweede lid, van dit artikel te vervangen als volgt:

« In de vergunning worden de vergunde activiteiten vermeld en zij wordt eerst verleend indien de aanvrager voldoet aan alle voorschriften van deze wet en aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake de financiële middelen en de technische uitrusting waarover de onderneming of de dienst beschikt. »

Verantwoording

Er kan geen geldige reden worden aangevoerd om voor de interne bewakingsdiensten een ander controlestelsel in te voeren of andere (vooral technische) eisen te formuleren.

Bij nader toezien trekt de auteur zijn eerste amendement in. Met het tweede stemt de Minister in. Het wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige Commissieleden.

Verscheidene leden geven ter overweging dat ondernemingen moeten investeren, soms in zwaar, duur materiaal, bijvoorbeeld gepantserde voertuigen. Kan dit renderen wanneer vergunningen voor niet langer dan vijf jaar verleend worden? Indien de overheid ontevreden is over de werking van een onderneming kan zij immers vóór het einde van de toegekende termijn de vergunning intrekken of schorsen.

De Minister verduidelijkt dat de termijn van vijf jaar bedoeld is voor firma's die deze activiteit voor het eerst ontwikkelen. Hij wijst erop dat investerende ondernemingen een zekere waarborg vinden in het laatste lid van § 1: « Het weigeren van de vergunning moet worden gemotiveerd. » Een weigering is dus aanvechtbaar bij de Raad van State of, in geval van duidelijke willekeur, bij een gewone rechtbank of bij wijze van kortgeding.

Een lid vreest dat de Raad van State wel eens dwars zou kunnen liggen door te stellen dat wie zich niet eerst tot de gewone rechtbank gewend heeft, niet alle rechtsmiddelen heeft uitgeput en dus afgewezen wordt.

De Minister ziet geen reden voor deze vrees: over de grond van de zaak wordt immers altijd door de Raad van State uitspraak gedaan.

Il va de soi que, pour des raisons normales d'efficacité, les services chargés de l'exécution et de la surveillance de l'application de la loi peuvent être concentrés au sein d'un seul département et sous la tutelle d'un seul Ministre.

Il propose également de remplacer le § 1^{er}, deuxième alinéa, de cet article par la disposition suivante:

« L'autorisation mentionne les activités autorisées et n'est accordée que si le demandeur satisfait à toutes les prescriptions de la présente loi et aux conditions fixées par le Roi relatives aux moyens financiers et à l'équipement technique dont l'entreprise ou le service dispose. »

Justification

Il ne peut exister de raison valable justifiant l'institution d'un régime de contrôle différent ou des exigences (principalement techniques) différentes, en cette matière, pour les services internes de gardiennage.

Après réflexion, l'auteur retire son premier amendement. Le Ministre approuve le second. Celui-ci est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Plusieurs membres notent que les entreprises doivent parfois investir dans du matériel lourd et cher comme des véhicules blindés. De tels investissements peuvent-ils être rentables lorsque les autorisations ne sont accordées que pour cinq ans au maximum? Si l'autorité publique est insatisfaite du fonctionnement d'une entreprise, elle peut, en effet, retirer ou suspendre son autorisation avant l'expiration du délai prévu.

Le Ministre précise que ce délai de cinq ans est prévu pour les firmes qui déploient l'activité en question pour la première fois. Il souligne que les entreprises qui investissent trouvent une certaine garantie au dernier alinéa du § 1^{er}: « Le refus d'autorisation doit être motivé. » Par conséquent, tout refus peut être attaqué devant le Conseil d'Etat ou, en cas d'arbitraire manifeste, devant un tribunal ordinaire ou en référé.

Un membre craint que le Conseil d'Etat ne fasse obstruction dans certains cas en affirmant que celui qui ne s'est pas adressé d'abord à un tribunal ordinaire, n'a pas épuisé toutes les voies de droit et que sa demande doit dès lors être rejetée.

Le Ministre estime cette crainte injustifiée: le Conseil d'Etat se prononce en effet toujours sur le fonds de l'affaire.

Een paar leden stellen vast dat de termijn er anders uitziet in de Franse dan in de Nederlandse tekst: in het Nederlands is hij « van maximum vijf jaar », in het Frans ontbreekt het woord « maximum ».

In de huidige stand van zaken worden de vergunningen — bij wijze van uitzondering op de wet van 1934 — slechts voor drie jaar toegekend. Aan een lid dat wil weten waarom deze termijn niet wordt gehandhaafd, antwoordt de Minister dat de ontwerp-tekst kwalitatief en financieel strengere voorwaarden stelt. Het is redelijk, dat dan ook een langere tijd toegekend wordt.

Toch is er een lid dat de termijn van drie jaar zou willen behouden: het duurt in feite toch altijd nog een jaar langer vooraleer de wet feit wordt.

Een lid acht de termijn van vijf jaar te kort.

Het stelt voor, in § 1 van dit artikel, het vierde lid te vervangen als volgt:

« De vergunning verleend overeenkomstig het eerste lid kan worden geschorst of ingetrokken overeenkomstig het bepaalde in artikel 17. »

Verantwoording

Zou de exploitatievergunning slechts voor een eerste periode van vijf jaar worden verleend, dan zou dit de investeringen in en de ontwikkeling van de onderneming kunnen afremmen. Volgens de tekst moet de vernieuwing immers als facultatief worden beschouwd. Het amendement stelt dus voor de vergunning niet aan een tijdsbeperking te onderwerpen. De sancties die verder in de tekst voorkomen zijn krachtig genoeg om de onderneming en haar bedrijfsleiders binnen strikte wettelijke perken te houden.

De Minister zegt dat de bedoeling van deze termijn niet is, om de vijf jaar het bestaan van die firma's op de helling te zetten. Vrees voor het toeslaan van willekeur om de vijf jaar vindt hij overdreven.

De Minister wenst de termijn toch niet te verlengen. Vooreerst is het altijd gewaagd vanwege de overheid, een gedeelte van haar bevoegdheid af te staan aan een privé-instantie. Het is dan ook wenselijk, achteraf op die beslissing te kunnen terugkomen. Ook moet men de openbare macht verplichten, na te denken en dus een termijn te stellen.

Ten tweede bevinden wij ons hier in een sector die zeer onderhevig is aan ontwikkelingen.

Plusieurs membres constatent que les textes français et néerlandais relatifs au délai de validité de l'autorisation, ne correspondent pas. Le texte néerlandais dit « Zij wordt verleend voor een termijn van maximum vijf jaar » tandis que, selon le texte français, « Elle est délivrée pour une durée de cinq ans », ce qui signifie qu'il y manque le mot « maximum ».

Dans l'état actuel des choses, les autorisations ne sont accordées que pour un délai de trois ans, et ce, par dérogation à la loi de 1934. A un membre qui a demandé pourquoi l'on ne s'en tient pas à ce délai-là, le Ministre répond que le projet à l'examen impose des conditions qualitatives et financières plus sévères. Il est dès lors raisonnable d'accorder un délai plus long.

Un membre n'en souhaiterait pas moins voir maintenir le délai de trois ans. Il fait valoir qu'il faut, en fait, compter encore un an avant que la loi ne soit révisée.

Un membre estime que le délai de cinq ans est trop court.

Il propose de remplacer le quatrième alinéa du § 1^{er} de cet article par la disposition suivante:

« L'autorisation délivrée conformément au 1^{er} alinéa peut être suspendue ou retirée conformément aux prescriptions de l'article 17. »

Justification

Le fait de ne délivrer l'autorisation d'exploiter que pour une période initiale de cinq années risque d'être un frein à l'investissement et au développement de l'entreprise. Selon le texte, en effet, le renouvellement ne peut être considéré que comme purement facultatif. L'amendement suggère dès lors de ne pas limiter la durée de l'autorisation. Les sanctions prévues dans la suite du texte sont suffisamment dissuasives pour maintenir l'entreprise et ses dirigeants dans une stricte légalité.

Le Ministre déclare que ce délai n'est pas prévu dans le but de remettre en cause l'existence de la firme tous les cinq ans. Il estime que la crainte d'interventions arbitraires tous les cinq ans est exagérée.

Le Ministre ne souhaite toutefois pas voir allonger le délai en question. Il est tout d'abord toujours risqué, de la part de l'autorité publique, de céder une partie de ses compétences à des instances privées. Il est par conséquent souhaitable que cette décision puisse être rapportée par la suite. Il faut également obliger les pouvoirs publics à réfléchir et donc à fixer un délai.

Deuxièmement, on se trouve en l'espèce dans un secteur en forte évolution.

Het is dus goed dat de privé-sector zijn best blijft doen daar hij onder druk kan gezet worden.

Bovendien is vijf jaar al een verbetering voor firma's die het tot nu toe met drie moesten stellen.

De Minister geeft ook te kennen dat deze nieuwe regeling mettertijd ook op reeds erkende firma's toepasselijk zal worden.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

De Minister beslist dan, de Franse versie van de tekst (zonder « maximum ») te handhaven.

Hij wordt daarin gevolgd door de eenparige Commissie, met 13 stemmen.

Een lid stelt aanvankelijk voor, paragraaf 1, vierde lid, van dit artikel te vervangen als volgt:

« Zij wordt verleend voor een termijn van drie jaar en kan voor een gelijke termijn worden vernieuwd. »

Het laat zich evenwel door de Minister overtuigen en trekt zijn amendement in, niet zonder aan te dringen op streng toezicht.

Een lid wil in dezelfde paragraaf, tussen het vierde en het vijfde lid een lid invoegen, luidende:

« De vergunning verleent aan de onderneming of aan de personen die door haar worden aangeworven of die voor haar werken, geen officieel statuut en geen bevoegdheden van administratieve of gerechtelijke politie. »

Verantwoording

Het amendement verduidelijkt grondig het statuut van de betrokken ondernemingen en hun personeel. Vermeden moet worden dat zij in concurrentie of in conflict komen met de officiële politiediensten, of dat zij in de bevoegdheden van die politiediensten treden. Misverstanden tussen het publiek en het personeel van deze ondernemingen wanneer het publiek met laatstgenoemden in aanraking komt, moeten worden voorkomen of althans beperkt.

Tegen de steun in van een ander lid wijst de Minister het amendement af. Hij vindt het volstrekt overbodig. Indien de wet niet iemand de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie uitdrukkelijk toekent, heeft hij die niet.

De auteur trekt zijn amendement in.

De eerste geamendeerde paragraaf wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Il est bon, dès lors, que le secteur privé continue à faire de son mieux puisqu'il peut faire l'objet de pression.

En outre, un délai de cinq ans constitue déjà une amélioration pour les firmes qui devaient se contenter jusqu'à présent d'un délai de trois ans.

Le Ministre signale qu'avec le temps, ces nouvelles dispositions seront appliquées également aux firmes déjà agréées.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

Le Ministre décide ensuite de maintenir le texte français tel quel (sans y ajouter le mot « maximum »).

La Commission soutient son point de vue, à l'unanimité des 13 membres présents.

Un membre propose tout d'abord de remplacer le § 1^{er}, quatrième alinéa, de cet article par la disposition suivante:

« Elle est délivrée pour une durée de trois ans et peut être renouvelée pour une durée égale. »

Il se laisse toutefois convaincre par le Ministre et retire son amendement, non sans insister sur la nécessité d'un contrôle plus strict.

Un membre veut insérer, entre le quatrième et le cinquième alinéa de ce même paragraphe, un nouvel alinéa rédigé comme suit:

« L'autorisation ne confère aucun caractère officiel ni aucune compétence de police administrative ou judiciaire à l'entreprise ou aux personnes qu'elle engage ou qui travaillent pour son compte. »

Justification

L'amendement apporte une précision fondamentale quant au statut des entreprises concernées et de leur personnel. Il convient en effet d'empêcher toute possibilité de concurrence, de conflit ou d'empiètement avec les services de police officielle. Il s'agit d'exclure ou de réduire les risques de malentendus entre le public et le personnel de ces entreprises auquel il pourrait être confronté.

Malgré le soutien apporté à l'intervenant par un autre membre, le Ministre se dit hostile à l'amendement, qu'il trouve totalement superflu. Si la loi ne reconnaît pas explicitement à quelqu'un la qualité d'officier de la police judiciaire, cette personne n'a pas cette qualité.

L'auteur retire son amendement.

Le § 1^{er} ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 1.

Een lid verwondert er zich over, een tekst als die van § 2 in dit ontwerp van wet aan te treffen.

De Minister geeft toe dat hij beter zou passen in het kader van de bescherming der privé-sfeer. Hij stelt dan ook voor, deze paragraaf hier te schrappen. Hij neemt zich voor, erop terug te komen bij de behandeling van artikel 8.

Hetzelfde geldt voor een amendement dat op deze tekst was ingediend.

De 12 aanwezige leden van de Commissie stemmen met deze schrapping in.

Een lid twijfelt eraan of § 3, lid 2, wel uitvoerbaar is. Het vraagt ook of de toestemming verleend zal worden voor het geheel van de activiteiten van een firma dan wel voor elke activiteit.

De Minister geeft de bedoeling aan van dit lid: een overzicht mogelijk maken over de wijze waarop openbare rechtspersonen hun veiligheid-handhaven. Hij stipt aan dat de toestemming niet globaal aan firma's gegeven wordt, maar ten behoeve van welbepaalde openbare besturen en wel door de Minister.

Een lid merkt op dat de zinsbouw van dit lid dan anders zou moeten geschikt worden. Het voegt eraan toe dat « openbare rechtspersonen » allicht ook alle diensten van Gewesten en Gemeenschappen omvatten. Deze zouden door de tekst dus beperkt worden in het beheer van hun eigen goederen.

De Minister verduidelijkt dat de tekst bewakingsondernemingen verplicht aan de Minister van Binnenlandse Zaken toelating te vragen om te werken voor een openbare rechtspersoon. Daarin ziet hij geen afbreuk aan de vrijheid van beheer. Volgens hem is er dan ook geen reden om iets te veranderen aan de zinsbouw, die trouwens teruggaat op een suggestie van de Raad van State.

Een lid stelt vast dat lid 2 van § 3 een contract tussen drie personen tot stand brengt: de Minister, een openbare rechtspersoon en een bewakingsonderneming.

Een ander lid betwist dit: de Minister geeft toelating, is geen contractant.

De Minister beaamt deze zienswijze.

Het lid suggereert, aan het woord « personen » het woord « morele » toe te voegen.

Hetzelfde lid vraagt of het verbod « andere activiteiten uit te oefenen dan die opgesomd in artikel 1, § 1 » betekent dat alle nevenactiviteiten hieronder vallen.

De Minister bevestigt deze zienswijze.

Kan lijfonderzoek dus ook niet?

Un membre s'étonne de trouver dans ce projet de loi un texte comme celui du § 2.

Le Ministre admet que ce texte serait mieux à sa place dans le cadre de la protection de la vie privée. Il propose, dès lors, de supprimer ce paragraphe ici. Il se propose de revenir sur ce point lors de l'examen de l'article 8.

Il est du même avis en ce qui concerne un amendement déposé à ce paragraphe.

Les 12 commissaires présents approuvent cette suppression.

Un membre doute que le § 3, deuxième alinéa, soit applicable. Il demande également si cette autorisation sera délivrée pour l'ensemble des activités d'une entreprise ou bien pour chaque activité séparément.

Le Ministre explique que cet alinéa doit permettre d'obtenir un aperçu de la manière dont les personnes de droit public assurent leur sécurité. Il souligne que l'autorisation est délivrée non pas globalement aux entreprises, mais au bénéfice d'administrations publiques bien déterminées, et ce par le Ministre.

Un membre estime que, dans ce cas, la structure de la phrase qui compose cet alinéa devrait être modifiée. Il ajoute que, par « personnes de droit public », on entend sans doute également tous les services des Régions et des Communautés, lesquelles se verraient donc limitées, par ce texte, dans la gestion de leurs propres biens.

Le Ministre précise que le texte oblige les entreprises de gardiennage à demander au Ministre de l'Intérieur l'autorisation de travailler pour une personne de droit public. Il ne voit là aucune atteinte à la liberté de gestion. Selon lui, il n'y a dès lors aucune raison de modifier en quoi que ce soit la structure de la phrase, qui a d'ailleurs été bâtie en fonction d'une suggestion du Conseil d'Etat.

Un membre constate que le deuxième alinéa du § 3 crée des liens contractuels entre trois personnes, à savoir le Ministre, une personne de droit public et une entreprise de gardiennage.

Un autre membre conteste cette interprétation: le Ministre donne l'autorisation, mais il n'est pas partie contractante.

Le Ministre confirme ce dernier point de vue.

L'intervenant suggère d'adjoindre au substantif « personnes » l'adjectif « morales ».

Il demande ensuite si l'interdiction d'« exercer d'autres activités que celles énumérées à l'article 1^{er}, § 1^{er} », concerne toutes les activités annexes.

Le Ministre répond affirmativement.

La fouille corporelle n'est-elle donc pas autorisée non plus?

Neen, dit is trouwens een techniek van administratieve politie.

En binnen een instelling, die naar buiten toe het publiek voor deze mogelijkheid waarschuwt?

Dit vindt de Minister aanvaardbaar, omdat de cliënten vrij zijn niet binnen te komen. Het stelt wel een probleem voor de personeelsleden.

Een lid is er niet zeker van dat arbeiders bij contract mogen instemmen met lijfonderzoek.

De Minister evenmin.

Een ander lid meent dat zulke praktijken in het arbeidsreglement moeten staan; wat de instemming van de ondernemingsraad veronderstelt. Het voert aan dat controle, zoals die in luchthavens gebeurt, geacht wordt te steunen op een toetredingscontract. Misschien geldt een zelfde juridische grondslag voor lijfonderzoek in warenhuizen.

Een ander lid maakt van de gelegenheid gebruik om te suggereren dat voetbalclubs op dezelfde wijze zouden kunnen optreden als luchthavens: doorlichten en bij een verdacht geluid wegsturen. Het is een betere methode dan wapens moeten gebruiken.

De Minister vindt het toetredingscontract als juridische grondslag voor het lijfonderzoek in luchthavens betwistbaar: iemand kan, in bevolen dienst, verplicht worden het vliegtuig te nemen; is dus niet vrij, van de diensten der luchthaven af te zien.

Hij erkent, geen afdoend antwoord te hebben op alle aangehaalde voorbeelden.

Bij deze paragraaf 3 worden twee volledig tegengestelde amendementen ingediend.

Een eerste om in het tweede lid ervan de woorden «behoudens toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken» te doen vervallen.

Verantwoording

Het verbod voor de bewakingsondernemingen om ten gunste van publiekrechtelijke personen opdrachten uit te voeren van bewaking en bescherming van goederen of personen op plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn, zou geen enkele uitzondering mogen kennen. Die activiteiten mogen uitsluitend worden uitgeoefend door de openbare macht, om elke mogelijkheid tot verwarring te voorkomen.

Bestrijding van verdere privatisering van de beveiliging volstaat niet: zij moet helemaal worden stopgezet door een duidelijke grens te stellen tussen wat toegestaan is aan de particuliere sector en wat haar ver-

La réponse est négative. Il s'agit d'ailleurs d'une technique de police administrative.

Qu'en est-il si la fouille a lieu dans un établissement qui prévient le public qu'il peut y être soumis?

Le Ministre la trouve acceptable dans un tel cas, étant donné que les clients sont libres d'entrer ou non. Un problème se pose néanmoins pour les membres du personnel.

Un membre n'est pas sûr que les travailleurs puissent accepter la fouille corporelle par la voie d'un contrat.

Le Ministre en doute également.

Un autre membre estime que les pratiques de ce type doivent être définies par le règlement de travail, ce qui suppose l'accord du conseil d'entreprise. Il souligne que le contrôle tel qu'il a lieu dans les aéroports est censé découler d'un contrat d'adhésion. C'est peut-être sur cette même base juridique qu'ont lieu les fouilles corporelles dans les grands magasins.

Un autre membre profite de l'occasion pour suggérer que l'on permette aux clubs de football de procéder comme on le fait dans les aéroports: passage aux rayons X et renvoi en cas de bruit suspect. Cette méthode est préférable à celle qui consiste à utiliser des armes.

Le Ministre estime qu'invoquer le contrat d'adhésion comme base juridique pour justifier les fouilles corporelles dans les aéroports est contestable; en effet, une personne en service commandé peut se voir obligée de prendre l'avion, auquel cas elle n'est pas libre de renoncer aux services de l'aéroport.

Il reconnaît ne pas avoir de réponse satisfaisante pour tous les cas invoqués.

Le paragraphe 3 fait l'objet de deux amendements totalement opposés.

Le premier vise à supprimer, au deuxième alinéa, les mots «sauf autorisation du Ministre de l'Intérieur».

Justification

L'interdiction pour les entreprises de gardiennage d'exercer des activités de surveillance et protection de biens ou de personnes au bénéfice des personnes de droit public dans les lieux accessibles au public ne devrait souffrir aucune exception. Ces activités doivent être réservées exclusivement à la seule force publique, pour éviter tout risque de confusion.

Il ne suffit pas de combattre une privatisation plus poussée de la fonction de sécurité, il faut la stopper en définissant une limite claire entre ce qui est autorisé au secteur privé et ce qui lui est interdit, en tout ce qui

boden is in alles wat openbare activiteiten aangaat. Die grens moet bij wet worden vastgesteld en niet worden overgelaten aan de beoordeling van de Minister van Binnenlandse Zaken alleen.

Het tweede intengedeel beoogt, dat tweede lid te doen vervallen.

Verantwoording

Deze bepaling geeft een veel te ruime bevoegdheid aan de Minister van Binnelandse Zaken. Bovendien zouden voor de vergunningen algemene — en wetgevend verschillende — criteria moeten gelden.

Doordat in geen enkel selectiecriterium is voorzien, ligt de weg open voor discriminatie.

De Minister stoort zich aan de bewaking van officiële gebouwen door privé-diensten. Hij wil dit niet in alle omstandigheden verhinderen, maar vindt een toestemming erg nodig.

Bijgevolg vraagt hij, de beide amendementen te verwerpen. Wat ook gebeurt; het eerste met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding, het tweede met 11 stemmen tegen 1 stem.

Is § 4 niet in zijn geheel strijdig met het Verdrag van Rome? wil een lid weten.

De Minister heeft dit nagetrokken. Hij meent dat om in België activiteiten te ontplooiën die op het randje van de Belgische vrijheden liggen, het best is, Belg te zijn.

Aangezien deze voorwaarde door de EG verworpen wordt, werd een tekst opgesteld die het doel zo dicht mogelijk benadert.

Op vraag van een lid benadrukt hij dat voor de tot nu toe toegekende vergunningen geen enkele wettelijke vereiste voorgeschreven was. Die welke opgelegd werden, waren volledig willekeurig. De vergunningen hadden immers de vorm van uitzonderingen op de wet van 1934.

Een lid ontwaart tegenstrijdigheid tussen de tekst van § 1, tweede lid en de toelichting (blz. 7). Hoe kan men « nagaan of bijvoorbeeld ook het personeel aan de vereisten voldoet » voordat de erkenning gebeurd is? En mag men dit na de erkenning niet meer?

De Minister herinnert aan het bestaan van straffen. Wanneer blijkt dat een firma geen voldoening geeft, kan haar erkenning ingetrokken of geschorst worden. De ervaring zal dit moeten uitwijzen.

Een lid merkt op dat in de Franse tekst, in tegenstelling tot de Nederlandse, het woord « gardiennage » ontbreekt. Het meent dat er moet gespecificeerd worden dat die verplichting enkel van toepassing is op de bewakingsondernemingen. Het is materieel onmogelijk

touche aux activités publiques. Cette limite doit être fixée par la loi et non laissée à la seule appréciation d'espèce par le Ministre de l'Intérieur.

Le deuxième vise, au contraire, à supprimer l'ensemble du deuxième alinéa.

Justification.

Cette disposition donne un pouvoir trop étendu au Ministre de l'Intérieur. De plus, les autorisations devraient être données de façon générale et non au cas par cas.

Le fait qu'aucun critère de sélection n'est prévu, laisse une grande place à la discrimination.

Le Ministre estime gênante la surveillance de bâtiments officiels par des services privés. Il ne veut pas l'empêcher dans toutes les circonstances, mais il juge qu'une autorisation est grandement nécessaire.

Il demande dès lors que les deux amendements soient rejetés. Le premier l'est par 10 voix contre 1 et 1 abstention, le deuxième par 11 voix contre 1.

Un membre demande si le § 4 n'est pas en contradiction totale avec le traité de Rome.

Le Ministre déclare qu'il a vérifié ce point. Il estime que pour déployer, en Belgique, des activités qui se situent à la limite des libertés reconnues en Belgique, mieux vaut être belge.

Comme les Communautés européennes rejettent cette condition, le texte a été rédigé de manière à serrer le mieux possible l'objectif visé.

En réponse à un membre, il souligne que, pour les autorisations accordées jusqu'à présent, aucune condition légale n'était prescrite. Les conditions qui ont été imposées, l'ont été de manière tout à fait arbitraire. En effet, les autorisations revêtaient la forme de dérogations à la loi de 1934.

Un membre relève une contradiction entre le texte du § 1^{er}, deuxième alinéa, et l'exposé des motifs (p. 7). Comment peut-on « vérifier si par exemple le personnel satisfait également aux conditions fixées », avant que l'entreprise n'ait été agréée? Et ne peut-on plus le faire ultérieurement?

Le Ministre rappelle qu'il existe des peines. Lorsqu'il s'avère qu'une entreprise ne donne pas satisfaction, l'agrément peut être retiré ou suspendu. L'expérience pratique sera déterminante sur ce point.

Un membre fait observer que si l'on a utilisé le terme « bewakingsondernemingen » dans le texte néerlandais, on a omis les mots « de gardiennage » dans le texte français, où il est simplement question d'« entreprises ». Il estime qu'il convient de préciser

lijk dat zij ook van toepassing zou zijn op alle ondernemingen die ten eigen behoeve een interne bewakingsdienst organiseren.

Dit amendement wordt door de 12 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 3

Een lid veronderstelt dat de inhoud van dit artikel bij koninklijk besluit nader zal bepaald worden. Het gaat immers over de rechtszekerheid tegenover de tewerkgestelden en tegenover hen met wie zij werken.

Een lid verwondert er zich over dat interne bewakingsdiensten hier niet onder vallen. Het haalt het voorbeeld aan van een bank met een eigen bewakingsdienst, waarvan een lid slachtoffer van geweld wordt.

Als gevolg van deze gedachtenwisseling dient de Minister een amendement in dat strekt om het eerste lid van dit artikel te vervangen aldus:

« Geen bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst mag de in artikel 1, § 1 bedoelde activiteiten uitoefenen indien de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe zij aanleiding kunnen geven, niet gedekt is door een verzekering die de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst heeft afgesloten bij een verzekeringsonderneming die erkend is of van erkenning ontslagen is krachtens de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. »

Verantwoording

De verzekeringsplicht dient te worden uitgebreid tot de interne bewakingsdiensten.

Ten einde terminologische conformiteit tussen artikel 1 en artikel 3 te bewerkstelligen, kunnen de woorden « diensten leveren » beter vervangen worden door « activiteiten uitoefenen ».

Het amendement en het aldus geamendeerde artikel worden aangenomen met eenparigheid door de 13 aanwezige leden.

Artikel 4

Enkele leden hadden voorgesteld, het derde lid van dit artikel te vervangen als volgt:

que cette obligation ne s'applique qu'aux entreprises de gardiennage. Il est matériellement impossible qu'elle puisse, en effet, s'appliquer aussi à toutes les entreprises qui organisent pour leurs propres besoins un service interne de gardiennage.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'article 2 ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 1.

Article 3

Un membre suppose que le contenu de cet article sera détaillé par le biais d'un arrêté royal. Il s'agit en effet de la sécurité juridique des personnes qui travaillent pour les entreprises en question et de celles avec lesquelles elles travaillent.

Un membre s'étonne que les services de gardiennage interne ne soient pas visés par cette disposition. Il cite l'exemple d'une banque disposant de son propre service de gardiennage, service dont un membre est victime de violence.

A la suite de cet échange de vues, le Ministre dépose un amendement visant à remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante:

« Aucune entreprise de gardiennage ni service interne de gardiennage ne peut exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, si la responsabilité civile qui peut en découler n'est pas couverte par une assurance souscrite par l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage auprès d'une compagnie d'assurance agréée ou dispensée d'agrément en vertu de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance. »

Justification

L'obligation de souscrire une assurance devrait être étendue aux services internes de gardiennage.

Les mots « fournir les services » devraient être remplacés par « exercer des activités », afin de mieux garantir la conformité terminologique entre l'article 1^{er} et l'article 3.

L'amendement et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 4

Quelques membres ont proposé de remplacer le troisième alinéa de cet article par la disposition suivante:

« De erkenning wordt verleend voor een termijn van drie jaar en kan voor een gelijke termijn worden vernieuwd. »

Na de bespreking van dit punt onder artikel 2, trekken zij hun amendement in.

De Minister wijst erop dat, als gevolg van de in artikel 2 aangebrachte wijziging, ook in dit artikel het woord « maximum » in de Nederlandse tekst zou moeten wegvallen.

Dit amendement en het geamendeerde artikel zelf worden eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Artikel 5

Verschillende leden dienen een amendement in, strekkende om:

« A) In de eerste zin van dit artikel, de woorden « personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakings- of beveiligingsonderneming, of die in de raad van bestuur van een dergelijke onderneming zetelen » te vervangen door de woorden « leidinggevende personeelsleden of de leden van de raad van bestuur van een bewakings- of beveiligingsonderneming ».

B) In het laatste lid van dit artikel de woorden « de werkelijke leiding » te vervangen door de woorden « het leidinggevend personeel. »

Verantwoording

De uitdrukking « personen die de werkelijke leiding hebben » wordt beter vervangen door « leidinggevend personeel ». Deze laatste uitdrukking is een gekend begrip in de sociale wetgeving, meer bepaald in de wetgeving op de ondernemingsraden en de komitees voor veiligheid en gezondheid (met betrekking tot de personeelsleden die niet kunnen deelnemen aan de sociale verkiezingen). Over de inhoud van dit begrip bestaat overigens een vrij uitvoerige rechtspraak.

Bovendien hanteert artikel 19, § 1, tweede lid dezelfde bewoordingen; die komen ook voor in de Memorie van toelichting (blz. 11).

De Minister vreest dat het amendement eerder een verengend dan een verruimend gevolg zal hebben.

Een van de indieners verwijst daarop naar de terminologie, gebruikt in de wetgeving op de ondernemingsraden en die op de syndicale verkiezingen.

« L'agrément est accordé pour une durée de trois ans et peut être renouvelé pour une durée égale. »

A la suite de la discussion qui a eu lieu sur ce point à l'article 2, les auteurs retirent leur amendement.

Le Ministre souligne qu'à la suite de la modification apportée à l'article 2, il faudrait également supprimer le mot « maximum » dans le texte néerlandais de cet article.

L'amendement et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 5

Plusieurs membres déposent un amendement rédigé comme suit:

« A) Dans la première phrase de cet article, remplacer les mots « Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité ou qui siègent dans le conseil d'administration de pareille entreprise » par les mots « Les membres du personnel de direction ou les membres du conseil d'administration d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité ».

B) Au dernier alinéa de cet article, remplacer les mots « pour autant qu'ils n'assurent pas la direction effective de l'entreprise » par les mots « pour autant qu'ils ne fassent pas partie du personnel de direction de l'entreprise. »

Justification

Il est préférable de remplacer les mots « Les personnes qui assurent la direction effective » par les mots « Les membres du personnel de direction ». Cette dernière expression utilise une notion connue en droit social, plus précisément dans la législation relative aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité et d'hygiène (cette notion désigne les membres du personnel qui ne peuvent pas participer aux élections sociales). Il existe d'ailleurs une assez vaste jurisprudence sur le contenu de cette notion. Pour le reste, cette modification améliore quelque peu le style de la phrase.

En outre, l'article 19, § 1^{er}, deuxième alinéa, utilise les mêmes termes; ceux-ci figurent dans l'exposé des motifs (p. 11).

Le Ministre craint que l'amendement ne restreigne les choses plutôt qu'il ne les élargisse.

L'un des auteurs se réfère alors à la terminologie utilisée dans la législation sur les conseils d'entreprise et dans la législation sur les élections syndicales.

De Voorzitter stipt aan dat deze verwijzing niet helemaal ter zake is omdat zij een ander verband betreft. Voor de aangelegenheid die ons nu bezighoudt dient een ruimer begrip gehanteerd te worden dan de verwijzing naar een andere wet. Een eigen norm is noodzakelijk.

Even wordt nog geopperd, « personen die de leiding hebben » te schrijven. Maar de Minister verkiest de tekst ongewijzigd te laten met een verwijzing naar de memorie van toelichting.

Daarop wordt het amendement door zijn auteurs ingetrokken.

Een amendement van een heel andere aard strekt om het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die in de raad van bestuur van een bewakings- of beveiligingsonderneming zitting hebben, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden: »

Verantwoording

Ook de personen die de werkelijke leiding hebben van een interne bewakingsdienst moeten voldoen aan de in artikel 5 genoemde voorwaarden. De memorie van toelichting bepaalt immers dat het ook kan gaan om « personeel dat aan het hoofd staat van het uitvoerend personeel » of dat « de beslissingen neemt in verband met de veldoperaties in hun totaliteit »

De Minister heeft geen bezwaar tegen dit amendement. Het wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Een lid stelt bij wijze van amendement voor, in het eerste lid van dit artikel, het 1^o te vervangen als volgt :

« 1^o Van goed zedelijk gedrag zijn. »

Verantwoording

Het is moeilijk denkbaar dat mensen die zijn veroordeeld tot een gevangenisstraf die tot zes maanden kan gaan, leiding zouden kunnen geven in of werken voor een onderneming waarvan de activiteiten noodzakelijkerwijze steunen op een volstrekt vertrouwen, aangezien het gaat om het begeleiden van geld en het beschermen van personen. Bovendien is voor het werk bij de onderneming het houden en zelfs het dragen van vuurwapens noodzakelijk. Uit hoofde van die overwegingen moet worden geëist dat de betrokken personen van goed zedelijk gedrag zijn, d.w.z. dat zij een blanco strafregister moeten hebben.

Le Président note que la référence à ces législations n'est pas tout à fait pertinente, étant donné qu'elles s'inscrivent dans des contextes différents. Dans celui visé en l'espèce, il y a lieu de recourir à une notion plus large que la référence à une autre loi. Une norme propre s'impose.

On suggère encore les mots « personnes qui assurent la direction ». Le Ministre préfère toutefois maintenir le texte tel quel et faire référence à l'exposé des motifs.

L'amendement est alors retiré par ses auteurs.

Un amendement d'une tout autre nature vise à remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité, et les personnes qui siègent au conseil d'administration d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité doivent satisfaire aux conditions suivantes: »

Justification

Les personnes qui assurent la direction effective d'un service interne de gardiennage doivent aussi satisfaire aux conditions énumérées à l'article 5. L'exposé des motifs précise, en effet, qu'il peut s'agir aussi du « personnel qui se trouve à la tête du personnel d'exécution » ou qui « prend les décisions... en ce qui concerne la totalité des opérations sur le terrain »

Le Ministre n'a pas d'objection contre cet amendement. Il est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Un membre propose, par voie d'amendement, de remplacer, au premier alinéa de cet article, le 1^o par les mots suivants :

« 1^o Etre de bonne conduite, vie et mœurs. »

Justification

Il se conçoit difficilement que des personnes ayant encouru une condamnation pénale pouvant aller jusqu'à six mois de prison puissent diriger ou travailler dans une entreprise dont l'activité est basée sur une nécessaire et absolue confiance puisqu'il s'agit de convoier des fonds ou d'assurer la protection de personnes physiques. De plus, l'activité même de l'entreprise nécessite la détention et même le port d'armes à feu. En raison de ces considérations, il faut exiger que les personnes physiques concernées soient de bonne conduite, vie et mœurs strictes, c'est-à-dire sans antécédents judiciaires.

Op de repliek van de Minister, dat de tekst van het wetsontwerp de aanwervingsvoorwaarden voor de rijkswacht gewoon overneemt, trekt het lid zijn amendement in.

Toch wenst de Minister in 1° van dit artikel, na het eerste lid een nieuw lid in te voegen:

« Personen die in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling opliepen wegens gelijkaardige feiten, of die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarden te voldoen. »

Verantwoording

Er is een probleem voor personen die in het buitenland een strafrechtelijke veroordeling opliepen, vermits de begripsomschrijving van de misdrijven in het buitenland kan verschillen van de Belgische.

Het komt er op aan die personen die gelijkaardige feiten op hun actief hebben te weren uit de beveiligings- en bewakingsbranche.

Het regeringsamendement wordt aangenomen met eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Een lid vindt het nogal zonderling dat een inwoner van het Groothertogdom Luxemburg of een Belg aldaar wonend, door 3° uitgesloten wordt. En het meent dat dit, althans voor het uitvoerend personeel, strijdig is met de Europese wetgeving.

Daarom dienen enkele leden een amendement in, strekkend om in het eerste lid van dit artikel, het 3° aan te vullen als volgt:

« of in een van de lidstaten van de Europese Gemeenschap. »

Verantwoording

In zijn huidige redactie roept artikel 5, eerste lid, 3°, een discriminatie in het leven die strijdig is met het beginsel van het vrije verkeer van personen in de Europese Gemeenschap.

Dit amendement wil het 3° dus in overeenstemming brengen met de minder beperkende bepalingen van het 2°.

De Minister herhaalt dat het deskundig advies, bij Prof. Maresceau ingewonnen, hem op dit punt geruststelt. Dat niet alleen de nationaliteit maar ook de verblijfplaats Belgisch moet zijn, volgt uit de behoefte aan toezicht.

Daarop trekken de auteurs hun amendement in.

Le Ministre ayant répondu que le texte du projet de loi reprend simplement les conditions de recrutement appliquées à la gendarmerie, le membre retire son amendement.

Le Ministre souhaite néanmoins que l'on insère, après le premier alinéa du 1° de cet article, un alinéa rédigé comme suit:

« Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée, ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus. »

Justification

Il y a un problème pour les personnes qui ont fait l'objet à l'étranger d'une condamnation pénale, vu que la définition des infractions à l'étranger peut différer de celle en vigueur en Belgique.

Il faut donc interdire l'accès à la branche de la sécurité et du gardiennage aux personnes ayant à leur actif des faits similaires.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Un membre trouve plutôt curieux qu'un habitant du grand-duché de Luxembourg ou un Belge habitant ce pays soient exclus, en vertu du 3°. Et il estime que cela est contraire au droit européen, du moins en ce qui concerne le personnel d'exécution.

C'est la raison pour laquelle plusieurs membres déposent un amendement tendant à compléter le 3° du premier alinéa de cet article par ce qui suit:

« ou dans un des Etats membres des Communautés européennes. »

Justification

Tel qu'il est formulé, le 3° de l'article 5, alinéa 1er, crée une situation discriminatoire et contraire au principe de la libre circulation des personnes au sein des Communautés européennes.

Le présent amendement vise donc à aligner le 3° sur les conditions moins restrictives définies au 2°.

Le Ministre répète que l'avis d'expert que lui a donné le professeur Maresceau le rassure sur ce point. La nécessité, non seulement d'être de nationalité belge, mais aussi d'avoir sa résidence en Belgique, se justifie pour les besoins du contrôle.

Sur quoi les auteurs retirent leur amendement.

De Minister wil wel aan het slot van dit artikel een derde lid toevoegen, luidende:

« De voorwaarde vermeld onder 3^o geldt niet voor de beveiligingsondernemingen. »

Verantwoording

De Regering treedt het advies bij van professor Maresceau die oordeelt dat de voorwaarde opgelegd aan het leidinggevend personeel van een beveiligingsonderneming om zijn woonplaats of verblijfplaats in België te hebben, strijdig is met het EEG-recht.

Dit Regeringsamendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Enkele leden stellen bij amendement voor, in het eerste lid, 5^o, van dit artikel de woorden « beroepsopleiding en -ervaring » te vervangen door de woorden « beroepsopleiding en -vorming en beroepservaring ».

Verantwoording

Het opgeleid worden mag niet beperkt blijven tot de beginfase, maar moet gedurende de hele loopbaan kunnen geschieden.

De Minister heeft er geen bezwaar tegen.

Het wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Een lid merkt op dat de opsomming onder 6^o nogal ongelijke begrippen omvat; zo is « een openbaar ambt » heel wat anders dan « een politie- of openbare inlichtingendienst ».

De Minister gaat op dit bezwaar in door het vervangen van 6^o door de volgende bepaling:

« Sinds vijf jaar geen lid zijn geweest van een politie- of openbare inlichtingendienst, noch een militair of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning bepaalde lijst. »

Verantwoording

Wat de militairen betreft lijkt een volledig overstapverbod niet gefundeerd.

De Minister onderstreept dat het hem vooral te doen is om het voorkomen van misbruiken bij mensen die ambtshalve over vertrouwelijke inlichtingen

Le Ministre souhaite toutefois ajouter à cet article un troisième alinéa libellé comme suit:

« La condition fixée au 3^o ne s'applique pas aux entreprises de sécurité. »

Justification

Le Gouvernement se range à l'avis du professeur Maresceau, qui juge l'imposition au personnel dirigeant d'une entreprise de sécurité d'une condition de domicile ou de résidence en Belgique contraire au droit européen.

Cet amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Plusieurs membres proposent par voie d'amendement de remplacer, dans le texte néerlandais du premier alinéa, 5^o, de cet article, les mots « beroepsopleiding en -ervaring » par les mots « beroepsopleiding, vorming en beroepservaring ».

Justification

La formation ne doit pas se limiter à la phase initiale (en néerlandais « opleiding »), mais elle doit pouvoir se faire pendant toute la durée de la carrière (en néerlandais « vorming »). D'où l'ajout du terme « vorming » dans le texte néerlandais.

Le Ministre ne fait aucune objection à cet amendement.

Celui-ci est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Un membre observe que l'énumération du 6^o comporte des notions plutôt inégales; par exemple, une « fonction publique » est tout autre chose qu'« un service de police ou un service public de renseignements ».

Le Ministre répond à cette objection en remplaçant le 6^o par la disposition suivante:

« Ne pas avoir été au cours des cinq années qui précèdent, membre d'un service de police ou d'un service public de renseignement, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi. »

Justification

En ce qui concerne les militaires, une interdiction totale de passage ne paraît pas fondée.

Le Ministre souligne que, pour lui, l'important est de prévenir les abus de la part de personnes amenées à disposer d'office de renseignements confidentiels.

beschikken. Om dezelfde reden biedt het geen oplossing, een onderscheid te maken tussen tijdelijke en vast benoemden, zoals een lid voorstelt.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Een lid had het volgend amendement ingediend:

« Het 6° van dit artikel te vervangen als volgt :

« 6° In het voorbije jaar geen lid zijn geweest van een politie- of openbare inlichtingendienst, noch militair van het beroeps-, aanvullend, tijdelijk- of hulpkader, noch een openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning te bepalen lijst. »

Verantwoording

De termijn bepaald in de oorspronkelijke bepaling is — zonder enige grond — veel te lang.

Bovendien worden de fundamentele rechten van het individu erdoor aangetast.

Een termijn van één jaar lijkt voldoende.

Het neemt vrede met het Regeringsamendement en trekt zijn eigen amendement in.

Een lid verstaat niet waarom men niet meteen « meerderjarig » schrijft (7°) in plaats van « 21 jaar », aangezien de leeftijd voor het verwerven van de meerderjarigheid waarschijnlijk binnenkort op 18 zal gebracht worden.

De Minister vindt het niet verkeerd dat er jonge mensen in de raad van beheer zitten, al oefenen zij meestal niet het werkelijke beheer uit. Hij mikt evenwel niet alleen op meerderjarigheid, ook op een feitelijke rijpheid, die op 21 allicht groter is dan op 18.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met eenparigheid door de 12 aanwezige leden.

Artikel 6

Een lid stelt bij amendement voor, het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt:

« De personen die door een bewakingsonderneming of beveiligingsonderneming worden aangehouden, of voor hun rekening werken, en de personen die ingezet worden bij de activiteiten van een interne bewakingsdienst, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden: »

C'est la raison pour laquelle il est vain de faire une distinction entre le personnel temporaire et le personnel définitif, ainsi qu'un membre le propose.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Un membre avait déposé l'amendement suivant :

« Remplacer le point 6° de cet article par la disposition suivante :

« 6° Ne pas avoir été au cours de l'année qui précède, membre d'un service de police ou d'un service public de renseignements, ni militaire du cadre de carrière, du cadre de complément, du cadre temporaire ou du cadre auxiliaire, ni avoir exercé une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi. »

Justification

Les délais prévus par la disposition antérieure sont beaucoup trop longs et injustifiés.

Ils portent de plus atteinte aux droits fondamentaux des individus.

Un délai de un an apparaît comme suffisant.

L'auteur de l'amendement se rallie à l'amendement du Gouvernement et retire le sien.

Un membre ne voit pas pour quelle raison on n'utilise pas tout simplement le terme « majeur » (7°) au lieu de « 21 ans », puisque l'âge de la majorité sera, selon toute vraisemblance, bientôt ramené à 18 ans.

Le Ministre n'est pas opposé à ce que des jeunes gens siègent au conseil d'administration, même si, généralement, ils n'exerceront pas la gestion effective de l'entreprise. Toutefois, ce n'est pas seulement la majorité civile qui est visée, mais aussi une certaine maturité de fait, dont on peut estimer qu'elle est plus grande à 21 ans qu'à 18.

L'article amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 6

Un commissaire propose, par voie d'amendement, de remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante:

« Les personnes engagées par une entreprise de gardiennage ou de sécurité, ou qui travaillent pour le compte de ces entreprises, et les personnes affectées aux activités d'un service interne de gardiennage doivent satisfaire aux conditions suivantes: »

Verantwoording

Er is geen enkele reden waarom het uitvoerend personeel van de interne bewakingsdiensten niet zou hoeven te voldoen aan de voorwaarden omschreven in artikel 6. Dat personeel moet dezelfde activiteiten uitoefenen als het personeel van de bewakingsdiensten, op vergelijkbare plaatsen en onder vergelijkbare voorwaarden of omstandigheden.

Dit amendement wordt door de 12 aanwezige leden eenparig aangenomen.

In verband met 1^o wordt opgeworpen of dit niet de Belgen discrimineert. Inderdaad, een elders gestraft E.G.-burger valt niet onder de tekst.

De Minister meent dat bij analogie dient te werk gegaan. De Commissie ziet het ook zo. Een lid verwijst naar de memorie van toelichting die zich in die zin uitsprekt (blz. 12, eerste lid, *in fine*).

Een lid denkt dat het euvel kan verholpen worden door als voorwaarde het bewijs van onschuld (blanco strafregister) te stellen.

Een ander lid brengt hier tegen in dat een vreemdeling een misdrijf in een derde land kan begaan hebben.

De Minister zegt dat de bedoeling van de tekst is dat de inspectiedienst een bewijs van onschuld eist.

Volgens een lid zou een dergelijke tekst in het Europees recht reeds bestaan.

De Minister stelt het volgende amendement voor:

« In 1^o van dit artikel, na het eerste lid de volgende bepaling in te voegen:

« Personen die in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling opliepen wegens gelijkaardige feiten, of die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van tenminste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarden te voldoen. »

Verantwoording

Er is een probleem voor personen die in het buitenland een strafrechtelijke veroordeling opliepen, vermits de begripsomschrijving van de misdrijven in het buitenland kan verschillen van de Belgische.

Het komt er op aan die personen die gelijkaardige feiten op hun actief hebben te weren uit de beveiligings- en bewakingsbranche.

Het amendement wordt door de 12 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Justification

Il ne peut exister de raison valable de soustraire le personnel d'exécution des services internes de gardiennage à l'obligation de satisfaire, lui aussi, aux conditions définies à l'article 6. Ce personnel est appelé à exercer les mêmes activités que le personnel des entreprises de gardiennage, dans des lieux semblables, et dans de semblables conditions ou circonstances.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

A propos du 1^o, la question est posée de savoir s'il ne discrimine pas les Belges. En effet, un ressortissant C.E. condamné ailleurs ne tombe pas sous son application.

Le Ministre estime qu'il faut procéder par analogie. La Commission partage son avis. Un commissaire renvoie à l'exposé des motifs, qui se prononce en ce sens (p. 12, premier alinéa, *in fine*).

Un membre estime que l'on peut remédier à cette lacune en imposant comme condition la preuve de l'innocence (casier judiciaire vierge).

Un autre membre objecte qu'un étranger peut avoir commis une infraction dans un pays tiers.

Le Ministre déclare que le texte vise à ce que le service d'inspection exige une preuve d'innocence.

D'après un commissaire, un tel texte existerait déjà en droit européen.

Le Ministre dépose l'amendement suivant:

« Au 1^o de cet article, insérer, après le premier alinéa, la disposition suivante:

« Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée, ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus. »

Justification

Il y a un problème pour les personnes qui ont fait l'objet à l'étranger d'une condamnation pénale, vu que la définition des infractions à l'étranger peut différer de celle en vigueur en Belgique.

Il faut donc interdire l'accès à la branche de la sécurité et du gardiennage aux personnes ayant à leur actif des faits similaires.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Een lid had het volgende amendement ingediend :

« In het eerste lid van dit artikel, het 1^o te vervangen als volgt :

« 1^o Van goed zedelijk gedrag zijn. »

Verantwoording

Zelfde verantwoording als voor het amendement op artikel 5.

Na goedkeuring van het regeringsamendement trekt het het zijne in.

Met betrekking tot 5^o geeft een lid te bedenken dat een onderneming niet altijd meer in de hand heeft wie zij wenst aan te werven, omwille van het psycho-technisch onderzoek. Is het de bedoeling, dezelfde richting uit te gaan als voor de aanwerving van staatspersoneel?

De Minister bevestigt dit. Hij voegt er evenwel aan toe dat een firma steeds bijkomende voorwaarden kan opleggen.

Op vraag van een lid, wat bedoeld wordt met « beroepsopleiding » verwijst de Minister naar een nemen uitvoeringsbesluit dat verandering wil brengen in de huidige toestand, die geen enkele vereiste inzake beroepsopleiding stelt.

Daarna dienen enkele leden het volgend amendement in :

« In het eerste lid, 5^o, van dit artikel tussen de woorden « beroepsopleidingen » en de woorden « medisch en psychotechnisch onderzoek » in te voegen de woorden « en -vorming. »

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 5.

De Minister heeft er geen bezwaar tegen. Het wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Een lid vraagt aandacht voor het lid na 7^o. Dit bepaalt dat voor logistiek personeel de nationaliteitsvoorwaarde niet geldt (3^o). Is dit wel wijs met het oog op mogelijke omzeiling? Een chauffeur kan wapens hanteren, een boekhouder veel weten.

Derhalve wordt een amendement ingediend luidend als volgt :

Un commissaire avait déposé l'amendement suivant :

« Remplacer le 1^o, premier alinéa, de cet article par la disposition suivante :

« Etre de bonne conduite, vie et mœurs. »

Justification

Même justification que pour l'amendement à l'article 5.

L'amendement du Gouvernement ayant été adopté, il retire le sien.

En ce qui concerne le 5^o, un commissaire fait observer qu'une entreprise ne peut plus engager qui elle veut étant donné qu'il faut tenir compte de l'examen psychotechnique. Veut-on s'engager sur la même voie que pour le recrutement du personnel de l'Etat?

Le Ministre répond affirmativement. Il ajoute toutefois qu'une firme peut toujours imposer des conditions supplémentaires.

Un membre ayant demandé ce que l'on entend par « formation professionnelle », le Ministre répond qu'il y aura lieu de se référer à un arrêté d'exécution à prendre, qui modifiera la situation actuelle, dans laquelle aucune condition de formation professionnelle n'est prévue.

Plusieurs commissaires déposent ensuite l'amendement suivant :

« Dans le texte néerlandais du premier alinéa, 5^o, de cet article, remplacer les mots « beroepsopleiding en medisch en psychotechnisch onderzoek » par les mots « beroepsopleiding en -vorming en medisch en psychotechnisch onderzoek. »

Justification

Voir la justification de l'amendement à l'article 5.

Le Ministre n'a aucune objection. L'amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Un commissaire attire l'attention sur l'alinéa qui suit le 7^o et selon lequel la condition de nationalité (3^o) ne vaut pas pour le personnel logistique. Est-il raisonnable de ne pas la leur imposer, si l'on tient compte de la possibilité de tourner la disposition en question? Si un chauffeur peut manier des armes, un comptable peut quant à lui savoir beaucoup de choses.

A la suite de la question qui vient d'être soulevée, l'amendement suivant est déposé :

A) Het derde laatste lid van dit artikel te vervangen door de volgende tekst:

« De onder 5^o vermelde voorwaarde geldt niet voor het administratief of logistiek personeel van bewakingsondernemingen. »

B) Het laatste lid te doen vervallen. »

Verantwoording

Wij zien niet in waarom de voorwaarden met betrekking tot nationaliteit en woon- of verblijfplaats, niet in dezelfde mate zouden moeten gelden voor alle personeelsleden van de betrokken ondernemingen. Hier een onderscheid maken in functie van de personeelscategorieën, zet de deur open voor bepaalde verschuivingen in het organigram of functiemaniplaties om bedoelde voorwaarden te omzeilen. Zou, bijvoorbeeld, een buitenlandse « boekhouder » in dienst kunnen worden genomen die in feite een leidinggevende functie uitoefent.

De Minister verwijst naar het daaropvolgende lid, dat zulk misbruik uitsluit.

Het amendement wordt ingetrokken.

Met betrekking tot 6^o wordt een amendement ingediend luidend als volgt:

B. In dit artikel, 6^o te vervangen door de volgende bepaling:

« Sinds drie jaar geen lid zijn geweest van een politie- of openbare inlichtingendienst, noch een militair- of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning te bepalen lijst. »

Verantwoording

Wat betreft de militairen lijkt een volledig overstapverbod niet gefundeerd.

De Minister stelt voor het 6^o van artikel 6 te vervangen door dezelfde tekst als het 6^o van artikel 5.

Het amendement van de Minister wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Het geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 7

Het is op het eerste gezicht duidelijk dat de Franse en de Nederlandse tekst niet met elkaar overeenstemmen.

Een lid en een senator, die geen lid is van de Commissie, vragen de Nederlandse tekst aan de Franse aan te passen, met dien verstande dat in de Franse tekst « 6^o » veranderd wordt in « 6 ».

A) Remplacer l'alinéa antépénultième de cet article par le texte suivant:

« La condition fixée au 5^o ne s'applique pas au personnel administratif ou logistique des entreprises de gardiennage. »

B) Supprimer le dernier alinéa. »

Justification

Nous ne voyons pas pour quelle raison les conditions de nationalité et de domicile ou de résidence ne devraient pas s'appliquer dans la même mesure à tous les membres du personnel des entreprises en question. Faire ici une distinction en fonction des catégories de personnel, c'est ouvrir la porte à certains glissements dans l'organigramme ou à des « manipulations » de fonctions en vue de tourner les conditions en question. On pourrait par exemple recruter un « comptable » étranger qui exercerait en fait une fonction de direction.

Le Ministre renvoie à l'alinéa suivant, qui exclut un tel abus.

L'amendement est retiré par son auteur.

Le 6^o fait l'objet d'un amendement, libellé comme suit:

B. A cet article, remplacer le 6^o par la disposition suivante:

« Ne pas avoir été au cours des trois années qui précèdent, membre d'un service de police ou d'un service public de renseignements, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi. »

Justification

En ce qui concerne les militaires, une interdiction totale de passage ne paraît pas fondée.

Le Ministre propose de remplacer le 6^o de l'article 6 par un texte identique à celui du 6^o de l'article 5.

L'amendement proposé par le Ministre est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 7

Il apparaît d'emblée clairement qu'il y a discordance entre les textes français et néerlandais.

Un membre et un sénateur qui n'est pas membre de la Commission, demandent que l'on adapte le texte néerlandais au texte français, après avoir remplacé dans ce dernier le « 6^o » par un « 6 ».

De Commissie is het daar eenparig mee eens (12 stemmen).

Een lid wenst in dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

A) Tussen het woord « voorwaarden » en de woorden « de instellingen » in te voegen de woorden:

« die aan de specifieke aard van de activiteiten van interne bewakingsdiensten worden aangepast en erop afgestemd, wanneer het om dat soort diensten gaat. »

B) Een tweede lid toe te voegen, luidende:

« De Minister van Binnenlandse Zaken machtigt de ondernemingen om de leden van hun bewakingsdienst zelf op te leiden wanneer de voorgestelde opleiding beantwoordt aan de specifieke aard van hun activiteiten. »

Verantwoording

De activiteiten van bepaalde interne bewakingsdiensten zijn soms uiterst eenvoudig. Een summiere opleiding kan daartoe volstaan (dat geldt bijvoorbeeld voor bewakingsdiensten in warenhuizen).

Het is niet te verantwoorden dat voor zo'n soort activiteiten aan een externe instelling gevraagd wordt de opleiding te verzorgen volgens een programma dat de vraag overschrijdt.

De Minister vreest dat zulke vereenvoudiging de poort zou openen voor misbruiken: wie zal toezicht houden op de opleiding die een bedrijf zelf verzorgt?

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 8

Over §1 worden geen opmerkingen gemaakt.

Enkele senatoren dienen met betrekking tot § 2 het hierna volgende amendement in.

Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« De regels van het gemeen recht blijven van toepassing wat betreft het verkrijgen, het houden, het dragen en het gebruiken van wapens door personen die in dienst van of voor rekening van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken.

De Koning bepaalt het aantal en het soort wapens dat ter beschikking mag worden gesteld.

Voor het uitvoeren van beschermingsopdrachten mogen alleen de personen die met goed gevolg een door de Koning bepaalde opleiding hebben genoten, wapens houden, vervoeren en dragen.

La Commission approuve cette suggestion à l'unanimité (12 voix).

Un membre aimerait apporter à cet article les modifications suivantes:

A) Insérer entre les mots « arrêtées par le Roi » et les mots « le Ministre... », la disposition suivante:

« qui devront être adaptées et proportionnées, lorsqu'il s'agit de services internes de gardiennage, aux particularités de l'activité de ceux-ci. »

B) Ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit:

« Le Ministre de l'Intérieur autorisera les entreprises à assurer elles-mêmes la formation des membres de leur service de gardiennage lorsque la formation proposée est adéquate aux particularités de leurs activités. »

Justification

L'activité de certains services internes de gardiennage peut être élémentaire et n'exiger que des éléments de formation très simples (c'est le cas des services de gardiennage des grands magasins).

Il ne paraît pas justifié que pour ce type d'activités une formation, basée sur un programme dépassant les besoins, doive être confiée à un organisme extérieur.

Le Ministre craint qu'une telle simplification n'ouvre la porte aux abus: qui contrôlera la formation prodiguée par l'entreprise elle-même?

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article amendé est adopté par 11 voix contre 1.

Article 8

Le § 1^{er} ne donne lieu à aucune observation.

Plusieurs sénateurs déposent l'amendement suivant au § 2:

Remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit:

« Les règles du droit commun restent applicables en ce qui concerne l'acquisition, la détention, le port et l'usage d'armes par des personnes qui travaillent au service ou pour le compte d'entreprises de gardiennage ou de services internes de gardiennage.

Le Roi fixe le nombre et le type d'armes qui peuvent être mises à la disposition de ces personnes.

Pour l'accomplissement de missions de protection, seules les personnes qui ont suivi avec succès une formation déterminée par le Roi, sont autorisées à détenir, transporter et porter des armes.

Buiten het kader van die opdrachten worden de wapens in een wapenkamer bewaard onder verantwoording van een daartoe aangesteld personeelslid en waarvan de voorwaarden worden bepaald door de Koning. In een register wordt voor elk wapen vermeld welk personeelslid op een bepaald ogenblik voor welke opdracht over het desbetreffende wapen beschikt.

Verantwoording

Het door elkaar gebruiken van begrippen als « dienstwapens » en « vuurwapens » is niet wenselijk.

Voorts lijkt het ons aangewezen het meer algemene begrip « wapen » te gebruiken. Het komt de Koning toe aan te duiden welke wapens dit kunnen zijn. Ook niet-vuurwapens dienen te worden gecontroleerd en beperkt. Ons inziens dient de Koning, hoe dan ook, het wapengebruik (aantal en soort) nauwkeurig te omschrijven en te beperken. In de tekst van het ontwerp (laatste lid van § 2) is dit hooguit een mogelijkheid (« De Koning kan ... »).

Tenslotte lijkt het ons, om pedagogische redenen, beter te stellen dat de regels van het gemeen recht van toepassing blijven ...

De Minister wenst het werkwoord « zijn » niet te veranderen in « blijven ».

Met de vervanging van het woord « dienstwapens » door « wapens » daarentegen, kan hij instemmen, al spreekt het gemeen recht over « vuurwapens »; des te meer daar, zoals een ander lid opmerkt, het woord « dienstwapen » niet bestaat als rechtsterm.

In geen geval volstaat de vergunning om een wapen te dragen, zoals geregeld door het gemeen recht. Dan zou een firma immers haar personeel kunnen uitrusten met jachtwapens, als dit maar over een vergunning beschikt.

Daarom precies bepaalt het laatste lid van deze paragraaf dat de Koning beperkingen kan opleggen.

In verband hiermede wensen de auteurs van het amendement dat de Koning van meetaf aan maatregelen neemt (dus niet alleen « kan » nemen).

Het bezwaar van de Minister hiertegen luidt dat met het oog hierop een hele administratie zou dienen opgebouwd te worden, want tot op heden heeft geen enkele administratie enige ervaring op dit stuk.

Bovendien is de wet op de wapenvergunning reeds vrij streng.

En dehors de ces missions, les armes sont conservées dans un magasin d'armes sous la responsabilité d'un membre du personnel désigné à cette fin, aux conditions fixées par le Roi. Un registre mentionne pour chaque arme quel est le membre du personnel qui en dispose à un moment déterminé et pour quelle mission.

Justification

Il n'est pas souhaitable d'employer indifféremment des termes tels que « armes de service » et « armes à feu ».

Il nous paraît, en outre, indiqué d'employer simplement le terme « arme », qui est plus général. Il appartient au Roi de préciser de quelles armes il peut s'agir. Il importe de prévoir également des contrôles et des limitations pour les armes autres que les armes à feu. Selon nous, le Roi doit, en tout cas, définir et limiter de manière précise l'usage des armes (nombre et type). Selon le texte du projet (dernier alinéa du § 2), il Lui en est tout au plus fourni la possibilité (« Le Roi peut... »).

Enfin, pour des raisons pédagogiques, il nous paraît préférable d'écrire que « les règles du droit commun restent applicables... ».

Le Ministre ne souhaite pas voir remplacer le verbe « sont » par « restent ».

Il peut marquer son accord sur le remplacement du terme « armes de service » par « armes », même si en droit commun on parle d'« armes à feu », d'autant plus que, comme le fait remarquer un autre membre, le terme « armes de service » n'est pas un terme juridique.

Le permis de port d'arme, tel que le prévoit le droit commun, ne suffit en aucun cas. Sinon, une firme pourrait équiper son personnel d'armes de chasse, pour autant qu'il dispose de permis.

C'est précisément la raison pour laquelle le dernier alinéa de ce paragraphe dispose que le Roi peut imposer des limitations.

A ce propos, les auteurs de l'amendement souhaitent que le Roi prenne d'emblée des mesures (et donc qu'il ne se contente pas d'avoir la possibilité de le faire).

Le Ministre objecte qu'il faudrait pour cela mettre en place toute une administration, car, à ce jour, aucune n'a la moindre expérience en la matière.

En outre, la loi sur le port d'arme est déjà relativement sévère.

Tenslotte is het niet zonder gevaar, zich als het ware in de plaats te stellen van die firma's door hen tot in de puntjes voor te schrijven hoe zij zich moeten gedragen.

Het lijkt dan wel alsof de Koning de verantwoordelijkheid voor hun daden overneemt, als zij zich maar aan alle voorwaarden onderwerpen.

Is de Minister het eens met de vervanging van « dienstwapens » door « wapens », hij meent nochtans dat deze vervanging niet opgaat voor « vuurwapens », in het derde en het vierde lid, die dus onveranderd blijven.

Hij verduidelijkt nog dat « een daartoe aangesteld personeelslid » wel degelijk in het enkelvoud moet staan: verantwoordelijk moet één persoon zijn, ook al laat hij zich in de praktijk door anderen bijstaan.

De auteurs trekken hun amendement in.

De commissie stemt eenparig in met de volgende amenderingen:

- a) de vervanging van « dienstwapens » door « wapens » in lid 1 en 2;
- b) vervanging van het woord « verantwoording » door « verantwoordelijkheid » in lid 3.

Enkele leden betreuren dat het tweede lid van § 2 de interne bewakingsdiensten uitsluit. Zij dienen het volgend amendement in om dit goed te maken:

In § 2 van dit artikel het tweede lid te vervangen als volgt:

« Bij het uitvoeren van opdrachten van toezicht of bescherming mogen alleen de personeelsleden van de genoemde ondernemingen of diensten of de personen die voor hun rekening werken en met goed gevolg een door de Koning bepaalde opleiding hebben genoten, dienstwapens houden, vervoeren en dragen. »

De Minister is het amendement niet ongenegen. Hij geeft de reden aan, waarom de interne bewakingsdiensten niet in de tekst opgenomen zijn: het wapenprobleem is voor zulke diensten van minder belang; en hij tracht, zoveel mogelijk, bureaucratie te vermijden. Maar hij geeft toe dat de toevoeging niet kan schaden.

Een ander lid ziet niet in waarom de tekst alleen van « bescherming » spreekt en niet ook van « bewaking ».

Anderzijds wordt gewezen op het risico dat het amendement inhoudt.

Enfin, il n'est pas sans danger de se substituer en quelque sorte à ces firmes en leur prescrivant jusque dans les moindres détails comment elles doivent se comporter.

On pourrait alors avoir l'impression que le Roi assume la responsabilité des actes de ces firmes pourvu que celles-ci se soumettent à toutes les conditions.

S'il est d'accord pour remplacer les mots « armes de service » par le mot « armes », le Ministre estime toutefois que l'on ne peut pas substituer ce dernier aux mots « armes à feu », employés aux 3^e et 4^e alinéas, qui doivent donc être maintenus.

Il précise encore qu'il faut laisser les termes « membre du personnel désigné à cette fin » au singulier: la responsabilité doit être assumée par une seule personne, même si, dans la pratique, elle se fait assister.

Les auteurs retirent leur amendement.

La commission unanime marque son accord sur les modifications suivantes:

- a) le remplacement des mots « armes de service » par le mot « armes » aux premier et deuxième alinéas;
- b) Le remplacement, dans le texte néerlandais du troisième alinéa, du mot « verantwoording » par le mot « verantwoordelijkheid ».

Plusieurs membres regrettent que le deuxième alinéa du § 2 exclue les services internes de gardiennage. Ils déposent l'amendement suivant pour remédier à cet état de choses:

Remplacer le § 2, deuxième alinéa, de cet article, par la disposition suivante:

« Pour l'accomplissement des missions de surveillance ou de protection, seuls les membres du personnel desdites entreprises ou desdits services, ou les personnes travaillant pour leur compte, qui ont suivi avec succès une formation déterminée par le Roi, sont autorisés à détenir, transporter et porter des armes de service. »

Le Ministre n'est pas hostile à cet amendement. Il indique les raisons pour lesquelles il n'est pas question des services internes de gardiennage dans le texte: d'une part, le problème des armes est moins important pour ces services selon lui et, d'autre part, il veut s'efforcer, dans la mesure du possible, d'éviter la bureaucratie. Mais il concède que cet ajout ne saurait faire de tort.

Un autre membre ne voit pas pourquoi il est simplement question, dans le texte, de « protection » et pas de « surveillance ».

D'autre part, on souligne le risque que comporte cet amendement.

Is de grondgedachte de beperking van de wapendracht, dan moet men toch een onderscheid maken tussen beschermen en bewaken. Voor de eerste opdracht zijn wapens meer verantwoord dan voor de tweede.

Bovendien verwijst het woord « genoemde (ondernemingen) » in het tweede lid naar het eerste lid, waar de « interne bewakingsdiensten » uitdrukkelijk vermeld staan.

Doordat de Minister ten gronde geen bezwaren heeft tegen de gelijkstelling van interne bewakingsdiensten met bewakingsondernemingen en om de tekst te vereenvoudigen, worden de 12 aanwezige commissieleden het uiteindelijk eens over de volgende tekst:

« Voor het uitvoeren van hun opdrachten mogen alleen de personeelsleden van de genoemde ondernemingen en diensten... »

Enkele leden dienen een amendement in met het oog op een actueel probleem, de schietstanden:

« Aan § 2 van dit artikel een lid toe te voegen, luidende:

« Onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden erkent de gouverneur de schietstanden waarin een opleiding en training voor het schieten met vuurwapens wordt gegeven. Het praktisch gedeelte van de in het tweede lid bedoelde opleiding mag enkel in een dergelijke schietstand gegeven worden. »

Verantwoording

Naar aanleiding van een recent ongeval op een schietstand in Jette is gebleken dat de veiligheid van de schietstanden, en de controle daarop, veel te wensen overlaat. Wie momenteel een schietstand wil exploiteren moet een vergunning aanvragen in het kader van de A.R.A.B.-reglementering. Daarbij wordt, o.m. in het kader van een openbaar onderzoek, vooral nagegaan in hoeverre de schietstand hinderlijk kan zijn voor de omgeving.

De interne veiligheid van de schietstand, de voorwaarden waaraan de uitbater en gebruikers van de schietstand moeten voldoen, en de controles achteraf, blijken in het huidige stelsel weinig of geen aandacht te krijgen.

De bedoeling van het amendement is dan ook de schietstanden aan een strengere regeling te onderwerpen, door de Koning de bevoegdheid te verlenen een ter zake strenge normering uit te werken.

Vermits het precies in de bedoelde schietstanden is dat de privébewakers en geldtransporteurs hun schietopleiding zullen krijgen, ligt het in de rede het onderhavige wetsontwerp aan te passen.

Si l'idée de base est une limitation du port d'armes, il convient de faire une distinction entre la protection et la surveillance. Le port d'armes est plus justifié dans le premier cas que dans le deuxième.

En outre, le terme « desdites (entreprises) » qui figure au deuxième alinéa, renvoie au premier alinéa, où il est fait mention des « services internes de gardiennage ».

Le Ministre n'ayant aucune objection de fond contre l'assimilation des services internes de gardiennage aux entreprises de gardiennage, et dans un souci de simplification, les douze commissaires présents se mettent finalement d'accord sur le texte suivant:

« Pour l'accomplissement des leurs missions, seuls les membres du personnel desdites entreprises et services... »

Plusieurs membres déposent l'amendement suivant, relatif à un problème actuel, à savoir celui des stands de tir:

« Compléter le § 2 de cet article par un alinéa libellé comme suit:

« Le gouverneur agréé, aux conditions fixées par le Roi, les stands de tir dans lesquels est prodiguée une formation et organisé un entraînement au tir avec des armes à feu. La partie pratique de la formation visée au deuxième alinéa ne peut être assurée que dans un tel stand de tir. »

Justification

Il est apparu, lors d'un récent accident dans un stand de tir à Jette, que la sécurité et le contrôle des stands de tir laissent beaucoup à désirer. Actuellement, la personne qui souhaite exploiter un stand de tir doit solliciter une autorisation dans le cadre de la réglementation du R.G.P.T. Conformément à cette réglementation, on vérifie surtout, dans le cadre d'une enquête publique, dans quelle mesure le stand de tir peut constituer une incommodité pour le voisinage.

Il s'avère que le système actuel néglige totalement ou presque la sécurité intérieure du stand de tir, les conditions auxquelles l'exploitant et les utilisateurs du stand de tir doivent satisfaire et les contrôles à posteriori.

Le but de notre amendement est donc de soumettre les stands de tir à une réglementation plus sévère en permettant au Roi d'élaborer un ensemble de normes rigoureuses en la matière.

Comme c'est précisément dans ces stands de tir que les gardiens privés et les transporteurs de fonds recevront leur formation de tir, il est logique d'adapter le projet à l'examen.

Het is dan uiteraard ook logisch het toepassingsgebied van het amendement te beperken tot de schietstanden waar een opleiding en training van het schieten met vuur- en verweerwapens — dus niet met sportwapens — wordt gegeven.

Hierop komt een subamendement vanwege een paar andere leden. Het luidt aldus:

De tekst van bovengenoemd amendement te vervangen als volgt:

« Het behoort tot de taak van de burgemeester om speciale toelating te verlenen of afwijking toe te staan met betrekking tot de schietstanden waarin een opleiding en training voor het schieten met vuurwapens wordt gegeven, voorzover deze gelegen zijn op het grondgebied van de gemeente en in de politiewetten of -reglementen zijn voorzien.

Het praktisch gedeelte van de in het tweede lid bedoelde opleiding mag enkel in een dergelijke schietstand gegeven worden.»

Verantwoording

Politiewetten en -reglementen zijn diegene die iets verbieden of gebieden in het belang van de openbare orde en veiligheid. De burgemeester is ermee gelast deze uit te voeren en het is zijn taak om desgevallend speciale toelatingen te verlenen of afwijkingen toe te staan.

Dit kan in het bijzonder gelden voor de veiligheid van de schietstanden.

Ook wat betreft het al dan niet hinderlijk zijn voor de omgeving, is de gemeente de eerste beoordelende instantie. Aldus kan de gemeenteraad op grond van zijn politionele bevoegdheid bepaalde vormen van geluidshinder reglementeren.

Een lid herinnert eraan dat voor vergunningen van de eerste klasse een toelating van de bestendige deputatie nodig is, nochtans pas na advies van het college van burgemeester en schepenen.

De Minister beaamt dit, doch voegt eraan toe dat voor schietstanden nergens iets specifiek voorgescreven is.

Eén van de auteurs van het amendement is bereid, na de woorden « De gouverneur » de toevoeging in te lassen: « na advies van de betrokken burgemeester ».

Daarop wordt het subamendement ingetrokken.

Het aldus gesubamendeerde amendement wordt door de 12 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Et il est tout aussi logique de limiter le champ d'application de l'amendement aux stands de tir dans lesquels est prodigué une formation et organisé un entraînement au tir avec des armes à feu et des armes de défense, à l'exclusion, par conséquent, des armes de sport.

Quelques autres membres déposent à cet amendement un sous-amendement, rédigé comme suit:

Remplacer le texte de l'amendement susvisé par ce qui suit:

« Il appartient au bourgmestre d'accorder une autorisation spéciale ou une dérogation concernant les stands de tir dans lesquels est prodiguée une formation et organisé un entraînement au tir avec des armes à feu, pour autant qu'ils soient situés sur le territoire de la commune et prévus par les lois ou les règlements de police.

La partie pratique de la formation visée au deuxième alinéa ne peut être assurée que dans un tel stand de tir.»

Justification

Les lois et les règlements de police sont ceux qui interdisent ou qui ordonnent, dans l'intérêt de l'ordre public et de la sécurité. Le bourgmestre est chargé de les exécuter et il lui incombe d'accorder, le cas échéant, des autorisations spéciales ou des dérogations.

Il en est plus particulièrement ainsi de la sécurité des stands de tir.

De même, quant à la question de savoir s'il y a ou non une nuisance pour l'environnement, la commune est la première instance à pouvoir apprécier. Le conseil communal peut ainsi réglementer certaines formes de nuisances acoustiques sur la base de ses compétences en matière de police.

Un membre rappelle que, si l'accord de la députation permanente est requis pour les autorisations de la première classe, la députation ne se prononcera toutefois qu'après avoir recueilli l'avis du collège des bourgmestre et échevins.

Le Ministre le confirme, mais ajoute cependant qu'aucune prescription spécifique n'existe en ce qui concerne les stands de tir.

L'un des auteurs de l'amendement marque son accord sur l'insertion, après les mots « le gouverneur », des mots « , ayant pris l'avis du bourgmestre intéressé, ».

A la suite de cet ajout, le sous-amendement est retiré.

L'amendement ainsi sous-amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

De aldus geamendeerde paragraaf 2 wordt door de 12 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Bij nader toezien wenst de Minister aan de tekst van § 3 toe te voegen: de woorden « duidelijk leesbaar » vóór « herkenningsteken » en in dezelfde paragraaf de woorden « op hun werkkledij » te schrappen.

Verantwoording

Zoals artikel 8, § 3, nu geformuleerd is, dienen de bewakers enkel een herkenningsteken te dragen voor zover ze een werkkledij dragen (uniform).

Het zou beter zijn indien de bewaker steeds een herkenningsteken draagt, ongeacht of hij een werkkledij draagt of niet.

Om te vermijden dat het herkenningsteken moeilijk zichtbaar of moeilijk leesbaar zou zijn, dient gepreciseerd te worden dat het herkenningsteken duidelijk moet zijn.

Een lid vraagt of een nummer en de naam van een firma dan niet volstaan.

De Minister voert aan dat ook in het leger naam-bordjes gedragen worden, zoals in vele werkkringen. Hij voorkomt de opwerping « waarom dan niet ook bij rijkswacht en politie? » door erop te wijzen dat laatstgenoemden zich problemen met het publiek op de hals zouden halen bij het verbaliseren.

De Minister wordt gesteund door leden die er een beginselkwestie van maken dat gewapend personeel herkenbaar moet zijn. Zij zijn immers potentiële machtsmisbruikers.

Een lid vreest dat het afleveren van identificatiekaarten tot verzwaring van de administratie zal leiden.

De Minister beaamt dit, maar voert aan dat het een afschrikkingseffect bezit, wat een aantal inspecteurs op het terrein uitspaart.

Dat bij onverwachte opdrachten een vervanger moet inspringen kan geen bezwaar zijn: alleen opgeleide personen mogen optreden en normaal hebben die na de opleiding een kaart.

Het Regeringsamendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Een lid merkt bij § 4 op dat voertuigen nogal snel evolueren. Is het dan niet bezwaarlijk, hun kenmerken in een koninklijk besluit vast te leggen? Zou « kenmerken » niet volstaan, zonder het bijvoeglijk naamwoord « technische »?

Le § 2 ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

En ce qui concerne le § 3, le Ministre, après avoir réfléchi au problème, propose, par voie d'amendement, d'ajouter les mots « clairement lisible » après les mots « insigne d'identification », et de supprimer les mots « sur leur tenue de travail ».

Justification

Tel qu'est actuellement formulé l'article 8, § 3, il s'ensuit que les gardes portent seulement un insigne d'identification s'ils portent une tenue de travail (uniforme).

Il serait préférable que le garde porte de façon permanente un insigne d'identification, sans égard au fait qu'il porte ou non une tenue de travail.

Pour éviter que l'insigne d'identification ne soit difficilement visible ou lisible, il faut préciser que l'insigne d'identification doit être clairement lisible.

Un membre demande si, dans ce cas, un numéro et le nom de l'entreprise ne suffiraient pas.

Le Ministre rétorque qu'à l'armée également, on porte des insignes d'identification, comme cela se fait d'ailleurs dans de nombreuses entreprises. Il prévient la question de savoir pourquoi on n'en fait pas autant à la gendarmerie et à la police, en soulignant que, dans ce cas, gendarmes et policiers risqueraient d'avoir des problèmes avec le public au moment de dresser des procès-verbaux.

Le Ministre reçoit le soutien de plusieurs membres, qui font une question de principe du fait que le personnel armé doit être reconnaissable. En effet, toute personne armée est susceptible d'abuser de son pouvoir.

Un membre craint que la délivrance de cartes d'identification n'alourdisse l'administration.

Le Ministre en convient, mais rétorque que ces cartes auront un effet de dissuasion, ce qui permettra de réduire le nombre d'inspecteurs sur le terrain.

Peu importe qu'on doive faire appel à un remplaçant en cas de mission imprévue: seules les personnes dûment formées peuvent intervenir et, normalement, celles-ci reçoivent une carte à l'issue de leur formation.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

En ce qui concerne le § 4, un membre observe que les véhicules connaissent une évolution rapide. N'est-il pas délicat, dès lors, de fixer leurs caractéristiques par arrêté royal? Le terme « spécificités » ne suffirait-il pas, sans l'adjectif « techniques »?

De Minister zegt dat het de bedoeling is, alleen algemene normen voor te leggen, maar deze kunnen technisch zijn, bijvoorbeeld de verplichting, radio-contact te kunnen onderhouden, zonder vermelding van een bepaald toestel.

Enkele leden willen aan § 4 een lid toevoegen, luidende:

« Zodra een voertuig ter bescherming van het vervoer van goederen op de openbare weg rijdt, moet de bemanning steeds uit drie personen bestaan, welke ook de redenen zijn van de verplaatsing. Die verplichting vervalt nochtans wanneer het voertuig zelf op enigerlei wijze wordt vervoerd, met name bij de levering. »

Verantwoording

Een ontwerp van wet op de bewakingsondernemingen moet ook bijdragen om de lichamelijke veiligheid te vergroten van hen die voor die ondernemingen werken, en in het bijzonder van de meest kwetsbaren onder hen. Dat is ook het doel van dit amendement.

Een bemanning van drie personen in de gepantserde voertuigen voor geldtransport is een eis van de werknemers uit de sector zelf. Die noodzakelijke regel is overigens een beproefd beveiligingsmiddel en wordt ook door de ordestrijdkrachten geëist voor hun patrouilleopdrachten en mobiele bewakingsopdrachten. Een bemanning van drie personen waarborgt immers een zicht van 360° vanuit het voertuig. Die regel wordt reeds in talrijke firma's toegepast en zou voortaan een wettelijke verplichting moeten worden.

De Minister wijst op het verband met de arbeidswetgeving. Misschien zal die iets anders voorschrijven. Daarom verkiest hij een beschikking op dit stuk niet in de wet vast te leggen, maar in een koninklijk besluit, dat hij zonder bezwaar voordien ter inzage aan de Commissie wil voorleggen.

Daarop wordt dit amendement ingetrokken.

Een senator zou de woorden « de voertuigen » vervangen willen zien door « de transportmiddelen » omdat de bedoelde ondernemingen ook van vaartuigen, hefschroefvliegtuigen en ander vliegend materiaal gebruik zouden kunnen maken.

De Minister meent echter dat het niet nodig is zo ver in de toekomst te blikken. Er zijn ook voorschriften vanwege het Ministerie van Verkeerswezen en het woord « voertuig » kan gerust in zijn algemene betekenis geïnterpreteerd worden.

Daarop wordt dit amendement ingetrokken.

Le Ministre répond que l'objet de cet arrêté royal est seulement d'établir des normes générales. Celles-ci peuvent être d'ordre technique, telle l'obligation de maintenir un contact radio, sans qu'il soit toutefois donné de précisions quant à l'appareil à utiliser.

Plusieurs membres proposent, par voie d'amendement, d'ajouter au § 4 un second alinéa, rédigé comme suit:

« L'obligation de composer l'équipage de trois préposés est d'application générale dès lors qu'un véhicule de protection de transport de biens circule sur la voie publique, quels que soient les motifs de ce déplacement. Toutefois, il n'y a pas lieu d'en faire application lorsque le véhicule est transporté par un moyen quelconque, notamment à l'occasion de la livraison. »

Justification

Un projet de loi sur les entreprises de gardiennage doit être aussi l'occasion d'améliorer la sécurité physique des personnes qui travaillent pour ces entreprises, et plus particulièrement les plus exposées d'entre elles. Le but du présent amendement est d'y contribuer.

L'équipage de trois hommes dans les véhicules blindés de transport de fonds est une revendication des travailleurs du secteur, eux-mêmes. Cette règle s'impose d'ailleurs pour des raisons de protection éprouvées, également revendiquées par les forces de l'ordre pour leurs missions de patrouille et de surveillance mobile. En effet, un équipage de trois garantit une vision de 360° depuis le véhicule. Déjà, plusieurs firmes appliquent cette règle qui devrait devenir désormais une obligation légale.

Le Ministre souligne la relation avec la législation sur le travail. Peut-être celle-ci prescrira-t-elle autre chose. C'est pourquoi il préfère inscrire une disposition en la matière non pas dans la loi, mais dans un arrêté royal, qu'il soumettra à la Commission au préalable pour qu'elle en prenne connaissance.

Cet amendement est alors retiré par son auteur.

Un sénateur aimerait que les mots « des véhicules » soient remplacés par les mots « des moyens de transport », parce que les entreprises en question pourraient utiliser aussi des bateaux, des hélicoptères et d'autres types de matériel volant.

Le Ministre estime toutefois qu'il n'est pas nécessaire de voir aussi loin dans l'avenir. Il existe également des prescriptions du Ministère des Communications et le terme « véhicule » peut hardiment être interprété au sens large.

Cet amendement est alors retiré par son auteur.

Met betrekking tot § 5 vraagt een lid wat bedoeld wordt met « middelen en methoden ».

De Minister geeft een voorbeeld. Hij moet kunnen beletten dat bewakingsondernemingen geld lossen midden in een menigte warenhuisklanten, door op te leggen dat zij zich van een afzonderlijke toegang bedienen die beter kan bewaakt worden en minder risico's voor doden en gewonden oplevert.

Met de inwendige organisatie van die diensten wil hij zich niet bemoeien: het arbeidsreglement, de wedden, de vereiste diploma's, de boekhouding en zo meer.

Wel echter met de eventuele verplichting bereikbaar te zijn per radioverbinding of contact te houden met de rijkswacht.

De algemene rijkspolitie, die best zou versterkt worden, moet inspraak krijgen in wat die bewakingsdiensten doen.

Arbeidsvoorwaarden moeten door de openbare macht bepaalbaar zijn omwille van de openbare veiligheid doch slechts met het oog hierop. De motieven dringendheid en openbare orde moeten weliswaar aangetoond worden. Het kan wel voor de brandweer. Koninklijke besluiten zullen dit bepalen.

Een lid, dat het met deze opvatting eens is, merkt op dat de tekst het mogelijk maakt, verder te gaan dan wat de Minister zich voorneemt.

De Minister geeft dit toe, doch acht het nodig, de handen vrij te hebben om voor een welbepaalde situatie of streek een operatieschema op te stellen, nooit echter een van algemene aard.

Toch stelt hij voor § 5 in beperkende zin te amenderen als volgt:

« De Koning kan de voorwaarden bepalen waaronder de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten bij het uitoefenen van hun activiteiten gebruik kunnen maken van bepaalde middelen en methodes.

De Minister van Binnenlandse Zaken kan in het belang van de openbare orde, in dringende gevallen en in geval van ernstige en onmiddellijke bedreiging van de openbare orde, op de openbare weg en in voor het publiek toegankelijke plaatsen tijdelijk de uitoefening van bepaalde activiteiten of het gebruik van bepaalde middelen of methodes verbieden of aanvullende veiligheidsmaatregelen opleggen. »

Verantwoording

Het ligt niet in de bedoeling van de Regering, zelf de te gebruiken middelen en methodes te bepalen maar wel het gebruik ervan aan bepaalde voorwaarden te onderwerpen teneinde de veiligheid te garanderen.

A propos du § 5, un commissaire demande ce que l'on entend par « moyens et méthodes ».

Le Ministre donne un exemple. Il doit pouvoir empêcher les entreprises de gardiennage de décharger des fonds au milieu d'une foule de clients dans un grand magasin, en leur imposant un accès distinct, susceptible d'être mieux protégé et présentant moins de risques qu'il y ait des morts et des blessés.

Il n'a pas l'intention de s'immiscer dans l'organisation interne de ces services: le règlement de travail, les traitements, les diplômes requis, la comptabilité, etc.

Il se réserve cependant d'imposer éventuellement l'obligation de pouvoir être joint par liaison radio ou de garder le contact avec la gendarmerie.

La police générale du Royaume, qu'il faudrait renforcer, doit avoir son mot à dire sur les activités de ces services de gardiennage.

Les conditions de travail doivent pouvoir être déterminées par les pouvoirs publics à des fins de sécurité publique, mais uniquement à cette fin. Les motifs d'urgence et d'ordre public doivent sans doute être démontrés. C'est possible pour les services d'incendie. Des arrêtés royaux les détermineront.

Un commissaire, qui partage cette conception, remarque que le texte permet d'aller plus loin que ce que le Ministre compte faire.

Le Ministre le concède, mais estime nécessaire d'avoir les mains libres pour dresser un plan d'opération se rapportant à une situation ou une région bien déterminées, mais jamais pour un plan d'ordre général.

Il propose néanmoins d'amender le § 5 dans un sens restrictif, de la manière suivante:

« Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage peuvent utiliser dans l'exercice de leurs activités certains moyens et méthodes.

Dans l'intérêt de l'ordre public, en cas d'urgence et en cas de menaces graves et imminentes pour l'ordre public, le Ministre de l'Intérieur peut temporairement interdire sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public l'exercice de certaines activités ou l'usage de certains moyens ou certaines méthodes ou imposer des mesures de sécurité complémentaires. »

Justification

Il n'entre pas dans l'intention du Gouvernement de fixer les moyens et méthodes à utiliser, mais de pouvoir soumettre ceux-ci à certaines conditions afin de garantir la sécurité.

De aan de Minister van Binnenlandse Zaken door dit artikel toegekende bevoegdheid is uitzonderlijk en slaat in dit kader enkel op de openbare plaatsen. Het past dit duidelijk te stellen.

Dit amendement wordt door de 13 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Een senator betwijfelt of het tweede lid er wel nodig is. Er staat niets in dat buiten de klassieke opdracht van de Minister van Binnenlandse Zaken valt; wat overigens kan teruggevonden worden in de toelichting.

Een commissielid heeft moeite met het verband tussen artikel 8, § 5, en artikel 17, 1^o, a), dat intrekking of schorsing van de toelating mogelijk maakt.

Kan toepassing van artikel 8, § 5, verder gaan dan de 6 maanden, bepaald bij artikel 17?

En komt daar geen enkele procedure aan te pas?

De Minister stipt aan dat hij weliswaar ten allen tijde maatregelen kan nemen om de openbare orde te verzekeren, doch dat deze in de eerste plaats aan de burgemeester toekomen.

Wil de Minister ingrijpen, dan moet hij dat doen bij middel van een koninklijk besluit. Het moet dus gaan om voorzienbare moeilijkheden.

In het geval van bewakingsondernemingen kan het gaan om een aangelegenheid die meer dan één gemeente bestrijkt. Om deze reden kan niet gedelegeerd worden naar burgemeester of provinciegouverneur. Zo zou het kunnen dat de Minister nachtelijk vervoer niet in het algemeen verbiedt, maar toch gedurende een bepaalde tijd in een bepaalde streek. Dit mag echter niet als een sanctie beschouwd worden in de zin van artikel 17.

Alles samen genomen geeft de Minister toe dat de tekst ministeriële willekeur niet uitsluit.

Een lid wil de juiste betekenis van het woord « activiteiten » kennen.

De Minister verduidelijkt dat dit woord niet verwijst naar het eerste artikel; in artikel 9 heeft het dus niet de strekking van een gecamoufleerde sanctie. Die activiteiten moeten te maken hebben met bijzondere, welbepaalde omstandigheden, m.a.w. ze moeten functioneel geïnterpreteerd worden. Wellicht is het wenselijk, de tekst ietwat anders te formuleren.

Aan een lid dat vreest dat de tekst alles wat openbare orde betreft aan de bevoegdheid van de burgemeester zal onttrekken, antwoordt de Minister dat, bij zijn weten, tot nu toe geen enkele burgemeester op dit gebied heeft ingegrepen.

Pas deze wet, met name artikel 9, zal de burgemeester uitdrukkelijk de juridische grond voor zulk ingrijpen verschaffen.

Een aantal leden wensen § 5 aan te vullen met een derde lid, luidende:

La compétence accordée au Ministre de l'Intérieur par le présent article est exceptionnelle et ne vise dans ce cadre que le domaine public. Il importait de le dire plus clairement.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Un sénateur doute de l'utilité du deuxième alinéa. Celui-ci ne comporte rien qui sorte de la mission classique du Ministre de l'Intérieur; cela ressort d'ailleurs du commentaire des articles.

Un commissaire voit mal le lien entre l'article 8, § 5, et l'article 17, 1^o, a), qui permet le retrait ou la suspension de l'autorisation.

L'application de l'article 8, § 5, peut-elle aller au-delà des six mois prévus par l'article 17?

Et cela ne nécessite-t-il pas la moindre procédure?

Le Ministre relève qu'il peut certes prendre à tout moment des mesures pour assurer l'ordre public, mais que cette mission incombe en premier lieu au bourgmestre.

S'il veut intervenir, le Ministre doit le faire par voie d'arrêté royal. Il doit donc s'agir de difficultés prévisibles.

Dans le cas d'entreprises de gardiennage, il peut s'agir d'une affaire couvrant plus d'une commune. C'est la raison pour laquelle il ne peut y avoir délégation au bourgmestre ou au gouverneur de province. Il se pourrait, par exemple, que le Ministre n'interdise pas le transport de nuit d'une manière générale, mais seulement pendant une certaine période et dans une région déterminée. Cela ne peut toutefois être considéré comme une sanction au sens de l'article 17.

Tout bien considéré, le Ministre admet que le texte n'exclut pas l'arbitraire ministériel.

Un membre aimerait connaître la signification exacte du terme « activités ».

Le Ministre précise que ce terme ne renvoie pas à l'article 1^{er}; à l'article 9, ce terme ne vise donc pas à une sanction camouflée. Ces activités doivent se rapporter à des circonstances particulières bien déterminées; autrement dit, elles doivent s'interpréter de manière fonctionnelle. Sans doute serait-il souhaitable de formuler le texte un peu différemment.

A un membre qui craint que ce texte ne soustraie au pouvoir du bourgmestre tout ce qui concerne l'ordre public, le Ministre répond qu'à sa connaissance, aucun bourgmestre n'est jamais intervenu en ce domaine.

Ce n'est que la loi en projet, notamment son article 9, qui fournira explicitement au bourgmestre le moyen juridique d'intervenir en la matière.

Plusieurs membres souhaitent compléter le § 5 par un troisième alinéa, libellé comme suit:

« Een werknemer kan niet belast worden met het vervoeren of het begeleiden tussen 22 uur en 6 uur van geld, waardepapier, betaalmiddelen of waardevolle voorwerpen of documenten. »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel, net zoals de eis van drie bemanningsleden in voertuigen voor goederen-transport, de veiligheid van het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten zo goed mogelijk te waarborgen.

Het is bekend dat het nachtelijk transport meer risico's meebrengt dan het transport bij dag. Ook al is niet bewezen dat het aantal overvallen hoger is tijdens die uren, toch moet worden vastgesteld dat de middelen van hulpverlening geringer zijn. De interventiemiddelen van rijkswacht en politie zijn 's nachts immers sterk beperkt en de interventie-termijnen zijn langer. De meeste gemeenten kennen geen enkele vorm van wachtdienst en de rijkswachbrigades of -districten zorgen meestal voor slechts een beperkte wachtdienst die minder doeltreffend is wegens de af te leggen afstanden en het tekort aan manschappen.

Tijdens de kalme nachtelijke uren verloopt de verplaatsing van de voertuigen weliswaar gemakkelijker en zijn de observatiemogelijkheden van de bemanning groter, maar omgekeerd ook kunnen overvallers zich beter verdekt opstellen en gemakkelijker vluchten en wordt het alarmeren van derden en de hulpverlening vertraagd en op sommige plaatsen zelfs verhinderd.

De Minister zegt dat waar het om draait, de vraag is of de openbare orde gevaar loopt. Het kan zijn dat hij, na een paar nachtelijke aanvallen op geldtransporten, deze gedurende een zekere tijd zou verbieden ofwel de verplichting opleggen, een derde man mee te nemen.

Deze maatregelen zullen echter altijd van algemene aard moeten zijn.

Hij meent dat dit alles stof is voor uitvoeringsbesluiten.

Daarop trekken de auteurs hun amendement in, op voorwaarde dat de Commissie vooraf inzage krijgt van de te nemen uitvoeringsbesluiten.

Er ontstaat een gedachtenwisseling over het voor en tegen van nachtelijk vervoer.

De Minister beseft dat de opvattingen verdeeld zijn, maar geeft te kennen dat het vraagstuk een syndicaal aspect heeft. Het kan niet de bedoeling zijn, een sociaal conflict te regelen via regelen van openbare orde voor bewakingsondernemingen.

« Un travailleur ne peut être chargé de transporter ou de convoier des fonds, des valeurs, des instruments de paiement ou des objets ou documents précieux entre 22 heures et 6 heures. »

Justification

Le présent amendement vise, comme l'exigence de trois hommes d'équipage dans les véhicules de transport de biens, à garantir au mieux la sécurité du personnel des entreprises et services internes de gardiennage.

Le transport de nuit offre, on le sait, plus de risque que le transport de jour. Même s'il n'est pas prouvé que la proportion des attaques soit plus élevée durant cette plage horaire, il faut constater que les moyens d'assistance y sont plus réduits. Les moyens d'intervention de la gendarmerie et de la police sont, en effet, durant la nuit très fortement diminués, et les délais d'intervention sont plus longs. La majorité des communes n'assurent aucune permanence, et les brigades ou districts de gendarmerie n'assurent le plus souvent qu'une permanence réduite et moins efficace en raison des distances à couvrir et du manque d'effectifs.

Certes, la tranquillité nocturne facilite le déplacement des véhicules et l'observation des équipages. Mais elle facilite aussi à l'inverse et plus efficacement, la dissimulation et la fuite des auteurs des attaques, et elle retarde considérablement, ou empêche en certains endroits, l'assistance et la mise en alerte des secours par des tiers.

Le Ministre déclare qu'il s'agit de savoir si l'ordre public est menacé. Il ajoute qu'il pourrait, au lendemain d'une série d'agressions nocturnes contre des transports de fonds, interdire ceux-ci pendant un certain temps ou imposer la présence d'un troisième homme.

Mais ces mesures devront toujours avoir un caractère général.

Il estime que tout doit être réglé par des arrêtés d'exécution.

A la suite de cette intervention, les auteurs retirent leur amendement en posant comme condition que les arrêtés d'exécution à prendre soient préalablement communiqués à la Commission.

Un échange de vues a lieu ensuite sur l'opportunité du transport de nuit.

Le Ministre constate que les opinions sont partagées, mais il souligne que le problème revêt un aspect syndical. Il ajoute qu'il ne saurait prétendre régler un conflit social par le biais de dispositions d'ordre public applicables aux entreprises de gardiennage.

Hij neemt als uitgangspunt dat een economische activiteit, zoals het vervoer van geld, in onze maatschappij mogelijk moet zijn.

De Minister hoopt, aan de in de loop van deze bespreking naar voren gebrachte bezwaren geheel of gedeeltelijk tegemoet te komen door het woord « activiteiten » te vervangen door « opdrachten ».

Verantwoording

Het woord « activiteiten » wordt vervangen door het woord « opdrachten » omdat het woord « activiteiten » in het kader van dit wetsontwerp reeds een specifieke betekenis heeft. Op basis van artikel 1 van het ontwerp duidt de term « activiteiten » immers op een hele categorie van bedrijvigheden of opdrachten, zoals bijvoorbeeld de bescherming van personen. De term « opdrachten » heeft een beperktere betekenis dan de term « activiteiten ». Het ligt niet in de bedoeling van het ontwerp dat de Minister van Binnenlandse Zaken op basis van de politiebevoegdheid die hij put uit artikel 8, § 5, hele categorieën bedrijvigheden (activiteiten) gaat verbieden over het hele land. De Minister moet daarentegen wel over de mogelijkheid beschikken om de uitvoering van bepaalde, concrete opdrachten, of de uitvoering van opdrachten die zich situeren in een bepaald geografisch wel omschreven gebied, te verbieden of te moduleren.

De aldus geamendeerde § 5 wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

De Minister wil bij amendement een § 6 inlassen, luidend:

« § 6. Niemand kan zonder zijn uitdrukkelijke toestemming te hebben gegeven door een bewakingsonderneming bijzonder worden beschermd. »

Verantwoording

De ontwerptekst van artikel 2, § 2, hoort niet thuis in het hoofdstuk m.b.t. vergunning en erkenning, maar kan beter worden ondergebracht bij het hoofdstuk over de werkingsvoorwaarden.

Meteen komt hier ook een amendement ter sprake dat bij artikel 2 was ingediend. Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 2. Niemand kan, zonder zijn uitdrukkelijke toestemming te hebben gegeven, door een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst bijzonder worden bewaakt of beschermd. »

Il part du principe qu'une activité économique telle que le transport de fonds doit être possible dans une société comme la nôtre.

Le Ministre espère répondre entièrement ou partiellement aux objections exprimées au cours de cette discussion en remplaçant le mot « activités » par le mot « missions ».

Justification

Le mot « activités » est remplacé par le mot « missions », parce que le mot « activités » a une signification spécifique dans le cadre de ce projet de loi. Au sens de l'article 1^{er} du projet, le mot « activités » indique toute une série d'occupations ou de missions, comme par exemple la protection des personnes. Le mot « missions » a une signification plus limitée que le mot « activités ». L'objet du projet n'est pas que le Ministre de l'Intérieur interdise, se fondant sur la compétence de police qui découle de l'article 8, § 5, dans tout le pays des catégories entières d'occupations (activités). Le Ministre doit, par contre, avoir la possibilité d'interdire ou de moduler l'exécution de certaines missions concrètes ou de missions se situant dans une certaine région géographiquement bien définie.

Le § 5 ainsi amendé est adopté par les 12 membres présents.

Le Ministre propose, par la voie d'un amendement, d'insérer un § 6 libellé comme suit:

« § 6. Nul ne peut être l'objet d'une protection particulière par une entreprise de gardiennage sans y avoir donné son consentement exprès. »

Justification

L'article 2, § 2, n'a pas sa place dans ce chapitre concernant l'autorisation et l'agrément. Il vaut mieux l'intégrer dans le chapitre concernant les conditions d'exercice.

De ce fait, il est également question de l'amendement suivant, qui avait été déposé à l'article 2 et vise à remplacer le § 2 par ce qui suit:

« § 2. Nul ne peut être l'objet d'une surveillance ou protection particulière par une entreprise ou un service interne de gardiennage sans y avoir donné son consentement exprès. »

Verantwoording

Die bepaling moet ook van toepassing zijn op de interne diensten om evidente redenen die te maken hebben met de veiligheid van de personen, met inbegrip van de andere personeelsleden van de ondernemingen die hun eigen bewakingsdienst organiseren.

Het verbod op bescherming zonder toestemming moet worden uitgebreid tot elke vorm van bewaking ten einde alle in artikel 1, § 1, opgesomde activiteiten te dekken.

Een van de auteurs haalt als te mijden voorbeeld aan: syndicaal afgevaardigde die tegen zijn zin gevolgd, bewaakt wordt.

De Minister heeft het wat moeilijk met de voorgestelde tekst. Bewaken is zeker niet hetzelfde als beschermen doch het ene brengt geredelijk het andere mee. Strikt genomen zou men kunnen stellen dat het amendement elke bewakingsdienst onmogelijk maakt. Hij is het er wel mee eens dat de politie hem kan beschermen zonder diens instemming, een bewakingsonderneming niet.

Tenslotte geeft hij toch zijn instemming met de tekst van het amendement.

De Voorzitter meent echter dat de beste plaats ervan § 5 is.

De aldus gewijzigde paragraaf en het hele artikel worden eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Artikel 9

Welke activiteiten moeten volgens het eerste lid van dit artikel medegedeeld worden? vraagt een lid. Bestaat niet het gevaar dat de gevraagde en dus verspreide inlichtingen aan ongewenste oren komen en zodoende een omgekeerd gevolg veroorzaken?

De Minister beaamt dat dit risico bestaat.

Hetzelfde lid wil weten of met « administratieve overheden » de burgemeester, de provinciegouverneur en de Minister bedoeld zijn en of het beroepsgeheim speelt.

De Minister bevestigt dit alles. Hij gaat niet in op de vraag of bij schending van het beroepsgeheim geen sancties wenselijk zijn.

Een lid maakt zich zorgen over het verslag aan de Minister van Binnenlandse Zaken, waartoe het eerste lid de burgemeester verplicht. Dikwijls wordt eenvoudig doorgegeven wat ontvangen werd. Is dit geen

Justification

Pour des raisons évidentes de sécurité des personnes, en ce compris les autres membres du personnel des entreprises qui organisent et entretiennent leur propre service de gardiennage, il n'y a pas lieu de soustraire les services internes aux contraintes de cette disposition.

Il convient également de l'élargir à la notion d'interdiction de toute surveillance sans consentement, afin de couvrir toutes les activités énumérées à l'article 1^{er}, § 1^{er}.

Un des auteurs cite comme exemple à éviter celui du délégué syndical qui est suivi et surveillé contre son gré.

Le texte proposé embarrasse un peu le Ministre. Surveiller n'est assurément pas la même chose que protéger, mais l'un entraîne facilement l'autre. A strictement parler, on pourrait dire que l'amendement rend impossible tout service de surveillance. Il peut concevoir que la police puisse le protéger sans son consentement, mais une entreprise de gardiennage ne le peut pas.

Le Ministre approuve finalement quand même le texte de l'amendement.

Le Président estime toutefois que c'est au § 5 que celui-ci est le mieux à sa place.

Le paragraphe ainsi modifié et l'ensemble de l'article sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 9

Un commissaire demande quelles sont les activités dont doivent être informés, en application de l'alinéa premier de cet article, les bourgmestres des communes intéressées. Les renseignements demandés et donc diffusés ne risquent-ils pas de parvenir à des oreilles indésirables et d'avoir ainsi un effet contraire à celui souhaité?

Le Ministre reconnaît que ce risque existe.

L'intervenant demande si l'on entend par « autorités administratives » le bourgmestre, le gouverneur provincial et le ministre et si le secret professionnel joue.

Le Ministre répond affirmativement aux deux questions. Il ne se prononce pas sur la question de savoir si des sanctions ne sont pas souhaitables en cas de violation du secret professionnel.

Un membre fait part de ses inquiétudes au sujet du rapport au Ministre de l'Intérieur auquel le bourgmestre est tenu en vertu de l'alinéa premier. Bien souvent, on transmet simplement ce que l'on a reçu.

administratief zware omweg? Ware het niet verkieslijker, dat de bedoelde diensten de burgemeester én de Minister rechtstreeks op de hoogte brengen?

En waarom worden de activiteiten, bedoeld door artikel 1, § 1, *b* en *c*, buiten beschouwing gelaten?

De Minister geeft hiervoor als reden aan dat de laatstgenoemde activiteiten grensoverschrijdend zijn en dat het vervoer van goederen (*c*) in het tweede lid behandeld wordt.

Hij deelt de zorg om administratieve rompslomp te vermijden, maar meent toch dat het zinvol is, de burgemeester op de hoogte te brengen van wat bewakingsondernemingen in zijn gemeente precies verrichten.

Misschien kan wel een geschikter woord dan « verslag » gebruikt worden.

Hij legt de nadruk op het belang van deze informatie die dagelijks bruikbaar is voor de plaatselijke politie. Voor Binnenlandse Zaken is zij dit slechts bij gelegenheid. Dit is de reden waarom de Minister er geen vrede mee kan nemen dat deze informatie, zonder over de burgemeester te gaan, rechtstreeks bij het Ministerie zou komen.

Een lid, dat de vorenvermelde bedenkingen van een collega steunt, stelt bij amendement voor:

« A) In het eerste lid van dit artikel, tussen de woorden « betrokken gemeenten » en de woorden « ervan vooraf » in te voegen de woorden « alsook de Minister van Binnenlandse Zaken ».

B) In het eerste lid van dit artikel, de laatste zin te doen vervallen. »

Verantwoording

De bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten kunnen beter hun kennisgeving over bedoelde activiteiten meteen ook laten geworden aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Het voorziene verslag van de burgemeesters zal immers hoofdzakelijk inhouden dat de burgemeesters meedelen dat bepaalde ondernemingen operatief zijn binnen de gemeente.

Bovendien betekent dit een verzwaring van de gemeentelijke opdrachten in functie van de nationale overheid.

De Minister blijft op zijn standpunt.

Hij stelt evenwel voor, de laatste zin van het eerste lid te vervangen door de volgende tekst:

« De burgemeesters houden de aldus bekomen inlichtingen ter beschikking van de Minister van Binnenlandse Zaken, die ze op elk ogenblik kan opvragen. »

N'est-ce pas compliquer les choses du point de vue administratif? Ne vaudrait-il pas mieux que les services en question avisent directement le bourgmestre et le Ministre?

Et pourquoi les activités visées à l'article premier, § 1^{er}, *b* et *c*, ne sont-elles pas prises en considération?

Le Ministre avance les justifications suivantes: ces dernières activités dépassent les limites des communes et il est question du transport de biens (*c*) au deuxième alinéa.

Il partage le souci d'éviter les tracasseries administratives, mais il n'en estime pas moins qu'il est sage d'informer le bourgmestre sur ce que les entreprises de gardiennage font exactement dans sa commune.

Peut-être pourrait-on utiliser un terme plus heureux que « rapport ».

Il souligne l'importance de cette information, qui peut être utilisée journalièrement par la police locale. L'Intérieur ne peut l'utiliser qu'occasionnellement. C'est pourquoi le Ministre ne peut admettre que cette information parvienne directement au Ministère, sans passer par le bourgmestre.

Un commissaire, qui se rallie aux considérations susvisées de son collègue, dépose un amendement, rédigé comme suit:

« A) Au premier alinéa de cet article, insérer, entre les mots « communes intéressées » et « Les bourgmestres », les mots « , ainsi que le Ministre de l'Intérieur ».

B) Au premier alinéa du même article, supprimer la dernière phrase. »

Justification

Il est préférable que les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage fassent parvenir leur notification sur leurs activités en question au Ministre de l'Intérieur également.

En effet, le rapport prévu des bourgmestres consistera principalement à faire savoir que certaines entreprises opèrent sur le territoire de la commune.

De plus, cela représente un alourdissement des missions communales à l'égard du pouvoir national.

Le Ministre maintient son point de vue.

Il propose toutefois de remplacer la dernière phrase de l'alinéa premier par ce qui suit:

« Les bourgmestres tiennent ces informations à la disposition du Ministre de l'Intérieur, qui peut les exiger à tout moment. »

Daarop trekt het lid zijn amendement in.

Een lid meent dat de bescherming van personen (artikel 1, § 1, *b*) in het tweede lid op haar plaats zou zijn, omdat zij even grensoverschrijdend is als het vervoer van goederen.

De Minister stelt zich echter terughoudend op tegenover het probleem van de lijfwachten, omdat België niet over de middelen beschikt om het aan te kunnen. Gelukkig komt het in België weinig voor.

Een lid vindt het nuttig, bij vermoeden van onraad de Rijkspolitie te verwittigen.

De Minister schetst de praktische gang van zaken: de plaatselijke politie doet een beroep op de plaatselijke Rijkswacht. Kan deze de toestand niet aan, dan doet zij een beroep op de speciale interventiegroep.

Hij herhaalt hoe belangrijk het is dat de politie, preventief, weet dat er bewakingsdiensten werkzaam zijn. Voor Binnenlandse Zaken zijn zulke informatie van bijkomend belang.

Een lid wil in het eerste lid van dit artikel de woorden « *a* » en *d* » doen vervallen.

Verantwoording

Met het oog op een verbetering van de betrekkingen tussen de politiediensten en de bewakingsondernemingen, is het raadzaam dat de burgemeester op de hoogte wordt gebracht van alle in artikel 1, § 1, bedoelde taken en niet slechts van een deel ervan.

De Minister herhaalt dat hij het probleem van de lijfwachten liever uit de weg gaat en voor het vervoer een toepasbare wet wenst: alle burgemeesters van alle doorkruiste gemeenten verwittigen, is niet alleen een hele rompslomp, maar houdt ook risico's in voor ongewenste verspreiding van informatie.

Men vergete ook niet dat de regeling, zoals bepaald in het tweede lid, een aanzienlijke vooruitgang betekent tegenover de huidige toestand.

Het amendement wordt ingetrokken.

Een lid stelt het volgende amendement voor:

« Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt:

« De bedoelde ondernemingen en diensten brengen tevens de territoriaal bevoegde overheid van de rijkswacht en de procureur des Konings op de hoogte. »

Le commissaire retire alors son amendement.

Un membre estime qu'il serait préférable de traiter de la protection des personnes (article 1^{er}, § 1^{er}, *b*) au deuxième alinéa, étant donné qu'il s'agit d'une question qui dépasse tout autant les limites des communes que celle du transport de biens.

Le Ministre marque toutefois des réserves en ce qui concerne le problème des gardes du corps, la Belgique n'ayant pas les moyens d'y faire face. Heureusement, il se pose rarement en Belgique.

Un commissaire estime qu'il est utile d'avertir la police du Royaume si l'on pressent un danger.

Le Ministre explique schématiquement comment on procède dans la pratique: la police locale fait appel à la gendarmerie locale et si celle-ci ne peut faire face à la situation, elle fait appel au groupe spécial d'intervention.

Il répète combien il est important que la police sache que des services de gardiennage opèrent préventivement. Pour l'Intérieur, de telles informations sont accessoires.

Un membre veut supprimer au premier alinéa de cet article les mots « *a* » et *d* ».

Justification

Dans le souci d'améliorer les rapports entre les services de police et les entreprises de gardiennage, il convient de signaler au bourgmestre les missions prévues à l'article 1^{er}, § 1^{er}, et non seulement une partie de celles-ci.

Le Ministre répète qu'il préfère ne pas aborder le problème des gardes du corps et qu'il souhaite que l'on vote une loi spécialement applicable aux transports: l'obligation d'avertir les bourgmestres de toutes les communes traversées s'accompagne d'un tas de tracasseries et soulève le risque de diffusion inopportune d'informations.

Il ne faut pas oublier non plus que la règle définie au deuxième alinéa constitue un progrès considérable par rapport à la situation actuelle.

L'amendement est retiré par son auteur.

Un commissaire dépose l'amendement suivant:

« Compléter le premier alinéa de cet article par la disposition suivante:

« Les entreprises et les services concernés informent également les autorités territorialement compétentes de la gendarmerie et le procureur du Roi. »

Verantwoording

Er is geen reden om de informatieplicht te beperken tot de plaatselijke politieke overheid, ook al treedt die op het betrokken grondgebied als orgaan van administratieve politie op. De memorie van toelichting zegt in dat verband: « Het is van belang dat de verhoudingen tussen de politiediensten en de bewakingsondernemingen (...) vergeleken met de huidige reglementering verbeterd worden. » Daarom is het niet dienstig die informatie te ontfangen aan de rijkswacht of gerechtelijke overheid.

De Minister is er tegen gekant. Dit is een probleem van administratieve, niet van gerechtelijke politie, betoogt hij.

Daarop trekt de auteur zijn amendement in.

Hij dient evenwel een ander, veel radicaler, in:

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Bewakingsondernemingen werken voor duizenden klanten, vaak tijdens uren waarop in de commissariaten niemand bereikbaar is.

Bovendien worden bewakingsondernemingen vaak opgeroepen voor spoedopdrachten en op verschillende plaatsen tegelijk.

Het spreekt vanzelf dat de meldingsplicht die het ontwerp invoert, voor alle bewakingsondernemingen een zware administratieve taak vormt.

Een ander lid stelt voor, het tweede lid van dit artikel aan te vullen als volgt:

« Die informatie moet hun tijdig worden medegedeeld en moet in elk geval alle aanwijzingen bevatten over de aard, de plaatsen, de data en de uren van het vervoer die onmisbaar zijn voor de goede uitoefening van de politietaken. »

Verantwoording

Het tweede lid van artikel 9 stelt een informatieplicht in zonder de inhoud nader te omschrijven, waardoor de tekst zijn uitwerking mist.

De bevoegde rijkswachtoverheid moet integendeel tijdig kunnen beschikken over alle noodzakelijke aanwijzingen om op eigen initiatief en in het belang van de openbare orde te kunnen oordelen of het al dan niet nodig is bijkomende beschermingsmaatregelen te nemen. Die aanwijzingen zullen ook nuttig zijn bij eventuele interventies bij of na overvallen van goederentransporten.

Justification

Il n'y a pas de raison de limiter l'information au bénéfice du seul pouvoir politique local, même si celui-ci représente, sur le territoire concerné, l'autorité de police administrative. L'exposé des motifs estime que, en termes de comparaison avec la réglementation actuelle, il est important que les rapports entre les services de police et les entreprises de gardiennage soient améliorés. Il n'y a pas lieu d'exclure de l'information ni la gendarmerie ni les autorités judiciaires.

Le Ministre s'y oppose. Il déclare que l'on se trouve devant un problème de police administrative et non judiciaire.

L'amendement est alors retiré par son auteur.

Celui-ci en dépose toutefois un autre, beaucoup plus radical, rédigé comme suit:

« Supprimer cet article. »

Justification

Les entreprises de gardiennage dispensent leurs services au profit de milliers de clients. Or, bien souvent, aux heures où ces services sont prestés, les commissariats sont vides.

De plus, beaucoup de missions émanant de ces sociétés de gardiennage, sont demandées d'urgence et concernent plusieurs endroits.

Il est bien évident que l'obligation d'information imposée par le présent projet constitue une lourde tâche administrative pour l'ensemble des entreprises de gardiennage.

Un autre membre propose de compléter le deuxième alinéa de cet article par la disposition suivante:

« Cette information doit être transmise en temps utile et comprendre en tout cas, toutes les indications concernant la nature, les lieux, dates et heures du transport, qui sont indispensables au bon exercice de la mission des forces de police. »

Justification

Le second alinéa de l'article 9 instaure un devoir d'information sans en définir le contenu, ce qui lui enlève tout effet.

Les autorités de gendarmerie compétentes doivent, au contraire, pouvoir disposer à temps de toutes les indications nécessaires pour leur permettre de juger, d'initiative et dans l'intérêt de l'ordre public, s'il y a lieu, ou non, pour elles de prendre des mesures de sauvegarde complémentaires. Ces indications leur seront également utiles dans l'éventualité d'interventions sur, ou après, attaques de transports de biens.

De Minister stemt ermee in.

Een lid oppert de volgende bedenking. Is het niet eigen aan het vervoer van waardevolle stukken, het precies uur ervan niet aan te geven? En krachtens het amendement zou dit nu moeten.

De Minister antwoordt dat het ervan afhangt, aan wie de inlichtingen gegeven moeten worden. Voor internationaal vervoer is dit drie dagen voordien met aangifte van alle bijzonderheden.

Het Regeringsamendement, het laatstgenoemde amendement en het geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 10

Een lid vraagt naar het verschil tussen misdrijven waarvan zij « tijdens » en « naar aanleiding » van de uitoefening van hun activiteit kennis krijgen.

De Minister licht dit toe met een voorbeeld. Wanneer bewakingsagenten rond een warenhuis optreden en getuige worden van een overval met wapens, zouden zij zich tevreden kunnen stellen met hun eigenlijke opdracht (bijvoorbeeld geld bewaken). Hier worden zij verplicht, alle bijzonderheden te vermelden die voor de gerechtelijke politie van nut kunnen zijn.

Maar er kan geen sprake zijn van een soort verklikkingscontract met de politiediensten.

Het artikel wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 11

Een senator stelt voor, de eerste twee leden van dit artikel te vervangen door de woorden « Onverminderd artikel 422bis van het Strafwetboek » en het derde lid hierbij aan te sluiten met de woorden « is het ... ».

Verantwoording

Het lijkt ons aangewezen precies aan te geven welke wettelijke verplichting wordt bedoeld in het tweede lid van het voorgesteld artikel, zonder dit al te nadrukkelijk te onderstrepen.

De Minister is het met de wijziging ten gronde eens.

Le Ministre approuve.

Un commissaire formule la réflexion suivante. Une des caractéristiques du transport de pièces de valeur n'est-elle pas que l'on en communique pas l'heure exacte? Or, l'amendement rendrait cette déclaration obligatoire.

Le Ministre répond que tout dépend de la question de savoir à quelle personne les renseignements doivent être fournis. Pour le transport international, les renseignements doivent être communiqués trois jours avant la date de celui-ci et contenir tous les détails spécifiques.

L'amendement du Gouvernement, l'amendement mentionné en dernier lieu et l'article amendé sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 10

Un membre demande quelle est la différence entre les délits dont ils ont connaissance « dans l'exercice de leurs activités » et ceux dont ils ont connaissance « à l'occasion de l'exercice de leurs activités ».

Le Ministre cite un exemple pour illustrer cette différence. Lorsque des agents de surveillance, patrouillant dans les alentours d'un grand magasin, sont témoins d'une attaque à main armée, ils pourraient se contenter d'accomplir leur mission spécifique (par exemple, la surveillance de fonds). En application de l'article 10 de la loi en projet, ils seront obligés de communiquer tous les détails qui pourraient être utiles à la police judiciaire.

On ne peut en tout cas pas envisager les conclusions d'une sorte de contrat de dénonciation avec les services de police.

L'article est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 11

Un sénateur propose, par voie d'amendement, de supprimer les deux premiers alinéas de cet article et de faire commencer le troisième alinéa par les mots « Sans préjudice de l'article 422bis du Code pénal, ... ».

Justification

Il nous paraît opportun d'indiquer avec précision quelle est l'obligation légale visée au deuxième alinéa de l'article proposé, mais sans le souligner exagérément.

Le Ministre approuve cette modification quant au fond.

Enkele leden willen in het eerste lid van dit artikel na de woorden «bewakingsondernemingen» de woorden «en de interne bewakingsdiensten» invoegen. Daarenboven wensen zij het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt:

« Het is de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten verboden zich bij het uitoefenen van hun activiteiten te bemoeien met of tussenbeide te komen in een politiek of arbeidsconflict of op te treden tijdens of naar aanleiding van vakbondsactiviteiten of activiteiten met een politieke finaliteit. »

Beide amendementen willen de wettelijke organisatie van patroonsmilities voorkomen.

Om aan deze amendementen tegemoet te komen, stelt de Minister het volgende amendement voor.

« De eerste twee leden van dit artikel te vervangen als volgt:

« Onverminderd artikel 422bis van het Strafwetboek en elke andere wettelijke verplichting om bijstand te verlenen aan personen in gevaar, is het de bewakingsondernemingen verboden, in het kader van hun activiteiten:

a) zich in te laten met of tussen te komen in een politiek of een arbeidsconflict;

b) op te treden tijdens of naar aanleiding van vakbondsactiviteiten of activiteiten met een politieke finaliteit. »

Verantwoording

Door te verwijzen naar een precieze bepaling van het Strafwetboek ondergaat de tekst een legistische verbetering. Vermits nog andere wettelijke bepalingen een gelijkaardig of aanverwant voorwerp kunnen hebben, verdient het aanbeveling hiernaar expressis verbis te refereren in de wettekst.

Enkele leden verwonderen er zich over dat de interne bewakingsdiensten hier niet vermeld staan, daar waar de Minister er in toegestemd heeft, ze op aandringen van de Commissie in verschillende artikelen op te nemen.

De Minister vindt dat het amendement zeer ver gaat. Men mag het niet onmogelijk maken, binnen in een bedrijf de installaties te beschermen. De toepassing van het amendement zou bijvoorbeeld als gevolg kunnen hebben dat, bij een algemene staking in Doel of Tihange, men geen beroep zou mogen doen op een interne bewakingsdienst om een minimum-veiligheid te handhaven, want dit ware inmenging in een arbeid-sconflict.

Een der auteurs van het derde amendement onderstreept dat de enige bedoeling is, te voorkomen dat een interne bewakingsdienst tussenkomt in een

Plusieurs membres proposent d'insérer, au premier alinéa de cet article, entre les mots «entreprises de gardiennage» et les mots «d'exercer», les mots «ainsi qu'aux services internes de gardiennage». En outre, ils souhaitent remplacer le texte du premier alinéa par la disposition suivante:

« Il est interdit aux entreprises et services internes de gardiennage d'exercer leurs activités aux fins de s'immiscer ou d'intervenir dans un conflit politique ou dans un conflit du travail ou d'intervenir lors de ou à l'occasion d'activités syndicales ou à finalité politique. »

Ces deux amendements visent à prévenir l'organisation légale de milices patronales.

Pour répondre à ces amendements, le Ministre propose l'amendement ci-après:

« Les premier et second alinéas de cet article sont remplacés par la disposition suivante:

« Sans préjudice de l'article 422bis du Code pénal et de toute autre obligation légale de prêter assistance aux personnes en danger, il est interdit aux entreprises de gardiennage, dans le cadre de leurs activités:

a) de s'immiscer ou d'intervenir dans un conflit politique ou dans un conflit de travail;

b) d'intervenir lors de ou à l'occasion d'activités syndicales ou à finalité politique. »

Justification

La référence à une disposition particulière du Code pénal a pour but d'apporter une amélioration législative au texte. Etant donné que d'autres dispositions légales peuvent avoir un objet équivalent ou similaire, il est à conseiller d'y référer expressis verbis dans le texte de la loi.

Certains membres s'étonnent que le texte ne fasse pas mention des services internes de gardiennage, alors que le Ministre avait consenti à ce qu'ils soient mentionnés dans plusieurs autres articles, à la demande instante de la Commission.

Le Ministre estime que l'amendement va très loin. On n'a pas le droit d'empêcher les entreprises d'assurer la protection de leurs installations. La mention des services internes de gardiennage pourrait avoir comme conséquence qu'en cas de grève générale à Doel ou à Tihange, on ne pourrait plus faire appel à un service interne de gardiennage pour maintenir une sécurité minimale, car son intervention serait considérée comme une immixtion dans un conflit de travail.

L'un des auteurs du troisième amendement souligne que leur unique souci était d'empêcher qu'un service interne de gardiennage ne puisse intervenir dans

sociaal of politiek conflict, in de plaats van een gewone bewakingsdienst, aan wie het door dit artikel verboden wordt.

Een lid suggereert het personeel van bewakingsdiensten stakingsverbod op te leggen.

Een ander, zonder zich daarover uit te spreken, ziet in de kiesheid van deze aangelegenheid een goede reden om interne bewakingsdiensten niet van wapens te voorzien.

De eerste twee amendementen worden ingetrokken. Het derde wordt verworpen met 8 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

Het amendement van de Minister wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Een lid stelt voor in het laatste lid van het artikel, na het woord « cliënten », in te voegen de woorden « de cliënten van deze laatsten alsmede hun personeelsleden ».

Verantwoording

Ook de « cliënten van de cliënten » dienen te worden beschermd tegen de eventuele aantasting van hun privé-leven via het mededelen van gegevens aan derden.

De Minister vindt het amendement wat ver gezocht. Het wordt ingetrokken.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 12

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking. Het wordt door de 13 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Artikel 13

Enkele leden dienen het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Elk document dat uitgaat van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming, moet melding maken van de in artikel 2 bedoelde vergunning of de in artikel 4 bedoelde erkenning. »

Verantwoording

Ingeval een interne bewakingsdienst binnen de onderneming recht heeft op zijn eigen post of op zijn eigen documentatie bestemd voor derden, dan moeten daarop ook de vergunning of de erkenning vermeld worden.

un conflit social ou politique, à la place d'un service de gardiennage ordinaire, auquel le présent article interdit une telle immixtion.

Un membre suggère que l'on interdise au personnel des services de gardiennage de faire grève.

Sans se prononcer à ce sujet, un autre membre estime que le caractère délicat de la question justifie à suffisance que l'on évite d'armer les services internes de gardiennage.

Les deux premiers amendements sont retirés par leurs auteurs. Le troisième amendement est rejeté par 8 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement proposé par le Ministre est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Un membre propose de remplacer, au dernier alinéa de cet article, les mots « sur leurs clients et les membres du personnel de ces derniers » par les mots « sur leurs clients et les clients de ceux-ci ainsi que sur les membres de leur personnel ».

Justification

Les « clients des clients » doivent également être protégés contre une atteinte éventuelle à leur vie privée résultant de la communication d'informations à des tiers.

Le Ministre estime que l'amendement va un peu trop loin. Celui-ci est retiré par son auteur.

L'article amendé est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 12

Cet article ne donne lieu à aucune discussion. Il est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 13

Plusieurs membres déposent l'amendement suivant:

« Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Tout document émanant d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité doit faire mention de l'autorisation visée à l'article 2 ou de l'agrément visé à l'article 4. »

Justification

Dans le cas d'espèce où un service interne de gardiennage a droit, au sein de son entreprise, à son propre courrier, ou à sa propre documentation, à destination de tiers, la mention de l'autorisation devrait aussi y figurer.

De Minister waarschuwt voor de praktische problemen die zouden kunnen voortkomen uit een tekst waarmee hij het in principe eens is.

Het amendement en het daardoor geamendeerde artikel worden aangenomen met eenparigheid door de 13 aanwezige leden.

Artikel 14

Enkele leden dienen het volgende amendement in :

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, zenden de bewakings- en beveiligingsondernemingen en de personen die een beroep doen op de diensten van een interne bewakingsdienst, jaarlijks aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de Minister van Justitie een activiteitenverslag.

De Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie brengen jaarlijks aan de Kamers schriftelijk verslag uit over de toepassing van deze wet. »

Verantwoording

Aangezien de interne bewakingsdiensten onderworpen zijn aan dezelfde vergunning als de ondernemingen, zou het logischer zijn dat de personen die een beroep doen op hun diensten, zelf ook jaarlijks verslag moeten uitbrengen van hun activiteiten. Het gaat erom dat zij doeltreffend kunnen worden gecontroleerd.

Om veiligheidsredenen maar ook om een doeltreffende controle mogelijk te maken van die ondernemingen en diensten, inzonderheid door de Kamers, moeten de jaarverslagen waarvan sprake is in dit artikel eveneens worden toegezonden aan de Minister van Justitie en moet deze Minister ook jaarlijks verslag uitbrengen aan de Kamers.

De Minister vraagt, dit amendement te verwerpen. Hij beklemtoont dat het Ministerie van Justitie met heel deze aangelegenheid geen uitstaans heeft zolang geen onregelmatigheden gebeuren. Dit is een zaak voor Binnenlandse Zaken. Hij pleit nogmaals voor een scherper onderscheid tussen de administratieve en de gerechtelijke politie.

Wat interne bewakingsdiensten betreft, sommige kunnen het met weinig personeel stellen. Hiervoor een zware bureaucratie organiseren biedt geen voordeel aan het Departement noch aan het Parlement en valt alleen maar duur uit voor de betrokkenen.

Het amendement wordt ingetrokken.

Een ander amendement luidt aldus :

Le Ministre met en garde contre un certain nombre de problèmes pratiques auxquels pourrait donner lieu l'amendement si celui-ci était adopté, même si, en principe, il est d'accord sur le texte proposé.

L'amendement et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 14

Plusieurs membres déposent l'amendement suivant :

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Aux conditions que le Roi détermine, les entreprises de gardiennage et de sécurité, et les personnes qui s'assurent les services d'un service interne de gardiennage envoient annuellement au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice un rapport d'activités.

Le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice font annuellement rapport par écrit aux Chambres au sujet de l'application de la présente loi. »

Justification

Les services internes de gardiennage étant soumis à la même autorisation que les entreprises, il serait plus normal que les personnes qui s'en assurent les services aient, elles aussi, à rendre compte annuellement de leurs activités. Il en va de la possibilité de les contrôler efficacement.

Pour des raisons de sûreté, mais aussi afin de garantir un contrôle efficace de ces entreprises et services, particulièrement par les Chambres, les rapports annuels dont question au présent article devraient être transmis aussi au Ministre de la Justice, ou dressés par lui à destination des Chambres.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement. Il souligne que le Ministère de la Justice n'a rien à voir avec la question aussi longtemps qu'il ne se produit pas d'irrégularités. C'est une matière qui relève de l'Intérieur. Il plaide une nouvelle fois pour qu'on fasse plus nettement la distinction entre la police administrative et la police judiciaire.

En ce qui concerne les services internes de gardiennage, certains peuvent s'en tirer avec peu de personnel. Organiser pour eux toute une bureaucratie ne présente aucun avantage, ni pour le Département, ni pour le Parlement, et ne peut que coûter cher aux intéressés.

L'amendement est retiré.

Un autre amendement est libellé comme suit :

« In het eerste lid van dit artikel, de woorden « de inhoud » te vervangen door de woorden « de modaliteiten en de rubricering. »

Verantwoording

Het kan moeilijk de bedoeling zijn dat de Minister zelf de « inhoud » bepaalt van de verslagen die men hem moet voorleggen.

De Minister bestrijdt niet de tekst, wel de toelichting: hij moet vrij kunnen bepalen over welke inhoud het moet gaan. Dit komt niet alleen het Parlement toe.

Een lid tracht de dubbelzinnige bewoordingen te verduidelijken.

Uiteindelijk wordt het amendement toch ingetrokken.

Enkele leden stellen bij amendement voor, in het tweede lid van dit artikel tussen het woord « jaarlijks » en de woorden « schriftelijk verslag » de woorden « vóór 31 maart » in te voegen.

Verantwoording

Ten einde een goede evaluatie te kunnen maken van de werking van de bewakings- en beveiligingsondernemingen, lijkt het aangewezen elk jaar vóór een vaste datum een activiteitenverslag te zenden aan de minister van Binnenlandse Zaken.

Deze tekst wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Met dezelfde eenparigheid wordt het aldus gemaakte artikel aangenomen.

Artikel 15

Op verzoek legt de Minister de draagwijdte uit van deze tekst. Hij versterkt het klachtrecht van de burger. Klachten worden door de procureur vaak geponeerd. Door dit artikel verhoogt de kans dat op de bewakingsondernemingen en dergelijke beter toezicht wordt.

Een lid wil weten wat er gebeurt wanneer een burger zich bij het indienen van een klacht tot een verkeerd adres richt. Anders gezegd: wanneer hij terecht komt bij Binnenlandse Zaken in plaats van bij het parket of omgekeerd.

De Minister verduidelijkt eerst het verschil tussen klachten die voor de ene of voor de andere instantie bedoeld zijn.

Dan verzekert hij dat Binnenlandse Zaken zeker bereid is, bij vergissing de klacht door te verwijzen naar het parket.

« Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « le contenu » par les mots « les modalités et les rubriques. »

Justification

On imagine mal que le Ministre puisse être appelé à déterminer lui-même le « contenu » des rapports qui doivent lui être soumis.

Le Ministre ne conteste pas ce texte, mais bien sa justification: il doit pouvoir déterminer librement de quel contenu il doit s'agir. Cette décision n'appartient pas seulement au Parlement.

Un membre s'efforce de dissiper l'ambiguïté de la formulation.

Finalement, l'amendement est malgré tout retiré.

Plusieurs membres proposent par voie d'amendement d'insérer au deuxième alinéa de cet article, entre les mots « aux Chambres » et les mots « au sujet », les mots « avant le 31 mars ».

Justification

Afin de permettre de réaliser une bonne évaluation du fonctionnement des entreprises de gardiennage et de sécurité, il semble indiqué d'envoyer chaque année, avant une date fixe, un rapport d'activité au ministre de l'Intérieur.

Le texte est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article ainsi amendé est adopté à la même unanimité.

Article 15

Interrogé sur la portée de ce texte, le Ministre explique que celui-ci renforce le droit du citoyen de porter plainte. Les plaintes sont souvent classées sans suite par le procureur. Cet article devrait permettre un meilleur contrôle des entreprises de gardiennage et des autres entreprises du même type.

Un membre aimerait savoir ce qui se passera si le citoyen se trompe d'adresse, c'est-à-dire s'il envoie sa plainte au département de l'Intérieur au lieu du parquet, ou inversement.

Le Ministre précise tout d'abord la distinction à faire entre les plaintes destinées à l'une ou l'autre autorité.

Il donne ensuite l'assurance qu'en cas d'erreur, l'Intérieur a bien l'intention d'envoyer la plainte au parquet.

Voor de omgekeerde richting kan hij evenwel niets waarborgen. Parketten gedragen zich in België als staande boven de uitvoerende macht.

Een lid vreest dat deze tekst op een theoretisch dispuut zal uitdraaien en de burger de illusie brengen dat hij nu via het departement van Binnenlandse Zaken de voldoening zal bekomen die hem door de magistratuur zo vaak ontzegd wordt.

De Minister ontkent dit. Hij wijst erop dat de tekst begint met de woorden « Onverminderd de mogelijkheid om zich tot de gerechtelijke instanties te wenden ». Er is dus geen sprake van een vervanging maar van een aanvulling.

Ook rijst er geen probleem tussen Justitie en Binnenlandse Zaken doch tussen het parket en de uitvoerende macht. Dit staat ver van een theoretisch dispuut.

Een ander lid ziet toch praktische moeilijkheden bij de uitvoering. Vanzelf zal de burger geneigd zijn, zich eerst tot de politie te wenden. Wil men dat hij zich (ook) tot Binnenlandse Zaken wendt, dan zal men hieraan de nodige ruchtbaarheid dienen te geven. Met het gevaar dat zulks een vloed van klachten zou kunnen meebrengen.

Nog een ander lid vreest dat evenwijdige onderzoeken het gevolg zouden kunnen zijn van dubbele klachten.

Dit schrikt de Minister niet af. Het gebeurt meer.

Het artikel wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 16

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Het wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 17

De Voorzitter vraagt de Minister waarom hij het advies van de Raad van State niet gevolgd heeft. Dit bepleit het inschrijven van de rechten der verdediging in de wet zelf, niet in een uitvoeringsbesluit.

De Minister deelt deze bezorgdheid, en dient een amendement in, bedoeld om voorlaatste lid te worden en luidend als volgt:

« De beslissingen bedoeld in alinea 1 zijn gemotiveerd en worden genomen na de betrokkenen gehoord te hebben. »

Toutefois, dans l'autre sens, il ne peut donner aucune garantie. En Belgique, les parquets se considèrent comme au-dessus du pouvoir exécutif et se comportent en conséquence.

Un membre craint que ce texte ne débouche sur une querelle théorique et ne donne au citoyen l'illusion de pouvoir obtenir désormais, par le biais du département de l'Intérieur, la satisfaction qui lui est si souvent refusée par la magistrature.

Le Ministre récuse cette affirmation. Il rappelle que le texte commence par les mots « Indépendamment de la faculté de saisir les autorités judiciaires ». Il ne s'agit donc pas d'une substitution, mais d'un complément.

Il n'y a pas non plus de problème entre le département de la Justice et celui de l'Intérieur, mais entre le parquet et le pouvoir exécutif. C'est loin d'être une querelle théorique.

Un autre membre entrevoit malgré tout des difficultés pratiques quant à l'exécution. Le citoyen aura tout naturellement tendance à s'adresser à la police. Si l'on veut qu'il s'adresse (également) au département de l'Intérieur, il faudra donner à cette faculté la publicité nécessaire. Avec le risque de déclencher une avalanche de plaintes.

Un autre membre craint que des plaintes doubles n'entraînent des enquêtes parallèles.

Cette perspective n'effraie pas le Ministre. Il n'est pas rare que cela se produise.

L'article est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 16

Cet article n'a fait l'objet d'aucune discussion.

Il a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 17

Le Président demande au Ministre pourquoi il n'a pas tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat, qui plaide en faveur de l'inscription des droits de la défense dans la loi même, et non pas dans un arrêté d'exécution.

Le Ministre déclare qu'il s'agit d'un point dont il se préoccupe. Il dépose un amendement visant à ajouter, entre le premier alinéa et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

« Les décisions prévues au premier alinéa sont motivées et sont prises après avoir entendu les intéressés. »

Verantwoording

Conform het advies van de Raad van State worden de proceduriële waarborgen in de wet zelf opgenomen.

Dit amendement en het erdoor geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 18

Een lid dient een amendement in, luidend aldus:

« Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt:

« Daarenboven kan de rechter aan de overtreder een gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar opleggen. »

Verantwoording

Het is niet te verklaren waarom het ontwerp niet in gevangenisstraf voorziet. Het strafwetboek telt immers talloze misdrijven die heelwat lichter zijn dan die welke het ontwerp opsomt en die nochtans met gevangenisstraf worden bestraft. Er is geen geldige reden voorhanden om van die visie van het strafrecht af te wijken, vooral op een vlak waarin zware misdaden begaan kunnen worden omdat zij verband houden met het houden, het dragen of het gebruiken van vuurwapens.

De Minister kan met dit amendement niet instemmen. Hij betoogt bovendien dat Binnenlandse Zaken niet bevoegd is voor strafvervolgning. Dit departement kan alleen een inspecteur sturen naar een firma en eventueel een sanctie doen treffen, die bij dit ontwerp van wet bepaald is.

De auteur trekt zijn amendement in.

Is het zo dat het bepaalde bij het tweede lid bovenop deze sancties komt? vraagt een lid.

De Minister antwoordt bevestigend.

Het artikel wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 19

Een lid vraagt of in § 4 met « vordert » bedoeld wordt « door middel van een verzoekschrift ».

De Minister beaamt dit en vindt het beter dat de tekst in deze zin verduidelijkt wordt.

Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Justification

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, les garanties de procédure sont reprises dans la loi même.

Cet amendement et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 18

Un membre dépose un amendement rédigé comme suit:

« Compléter le premier alinéa de cet article par la disposition suivante:

« En outre, le juge pourra infliger au contrevenant un emprisonnement de trois mois à un an. »

Justification

On ne voit pas pourquoi le projet ne prévoit pas d'emprisonnement. En effet, le Code pénal regorge d'infractions nettement moins graves que celles qui sont visées par le présent projet et qui donnent pourtant lieu à des peines d'emprisonnement. Il n'y a pas de raison particulière de déroger à cette attitude générale du droit pénal, surtout dans un domaine où les infractions peuvent être graves puisqu'elles peuvent être liées à la détention, au port ou à l'usage d'armes à feu.

Le Ministre déclare qu'il ne peut pas approuver cet amendement. Il ajoute que le département de l'Intérieur n'a aucune compétence en matière de poursuites judiciaires. La seule chose que ce département puisse faire, c'est envoyer un inspecteur dans l'entreprise et le charger, le cas échéant, d'infliger des sanctions prévues à la présente loi en projet.

L'auteur retire son amendement.

Un membre aimerait savoir si les dispositions visées au deuxième alinéa s'appliquent en sus desdites sanctions.

Le Ministre répond par l'affirmative.

L'article est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 19

En ce qui concerne le § 4, un membre demande si le tribunal est saisi « par voie de requête ».

Le Ministre répond affirmativement et il aimerait que cela soit précisé dans le texte.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Artikel 20

Enkele leden stellen bij amendement voor:

« In het eerste lid van dit artikel, tussen het woord « onderneming » en het woord « of » in te voegen het woord « dienst. »

Verantwoording

De ondernemingen die zelf een interne bewakingsdienst oprichten, kunnen niet worden vrijgesteld van retributies.

De Minister stemt ermee in, alsook de eenparige Commissie (14 stemmen).

Een lid twijfelt of het begrip « retributies » hier wel juist gekozen is.

De Minister herinnert eraan dat « retributie » genoemd wordt wat men betaalt voor een specifieke dienst, terwijl een algemene bijdrage « belasting » heet.

De retributie moet in verhouding staan tot de kost van de geleverde prestatie.

Hij gaat ervan uit dat de controle op dit gebied een dienst betekent voor ernstige bedrijven: een afscherming tegen avonturiers en fantasten. Deze ernstige bedrijven zijn op dit ogenblik vragende partij voor een regeling.

Een lid ziet ongraag steeds meer specifieke instellingen ontstaan, voor wier diensten retributies gevraagd worden, los van de belastingen.

In feite komt dit neer op het oprichten van een nieuw fonds, wat de overzichtelijkheid van de staatsinkomsten niet ten goede komt.

Een ander lid wil weten of retributie alleen in hoofde van het Ministerie van Binnenlandse Zaken bedoeld is. Of kunnen ondergeschikte besturen, met name gemeenten, eveneens retributie vragen?

De Minister geeft toe dat het nadeel, waarop gewezen wordt, inderdaad bestaat.

Nochtans staat daar tegenover

1^o dat « de opbrengst van de retributies wordt gestort op de bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken » (tweede lid van dit artikel). Zo onoverzichtelijk is dat dus ook weer niet.

2^o dat ondernemingen gereedelijker meewerken als ze zien wat met hun geld gebeurt en wat het aan administratie kost om in deze sector orde op zaken te stellen.

Article 20

Quelques membres proposent l'amendement ci-après:

« Ajouter au premier alinéa de cet article, entre les mots « toute entreprise » et les mots « ou organisme », le mot « service. »

Justification

Les entreprises qui organisent leur propre service interne de gardiennage ne peuvent pas être soustraites à l'obligation de redevances.

Le Ministre marque son accord sur ce texte, suivi en cela par la Commission à l'unanimité (14 voix).

Un membre se demande si le choix du mot « redevances » est judicieux.

Le Ministre rappelle que l'on nomme « redevance » le montant payé pour un service spécifique, alors qu'une contribution d'ordre général s'appelle un « impôt ».

La redevance doit être proportionnelle au coût de la prestation fournie.

Le Ministre part du principe qu'en exerçant un contrôle dans ce domaine, on rend service aux entreprises sérieuses, en les protégeant contre les aventuriers et autres fantaisistes. A l'heure actuelle, ces entreprises sérieuses sont partisans d'une réglementation en la matière.

Un membre exprime son déplaisir quant à la création d'institutions spécifiques de plus en plus nombreuses, dont les services sont rémunérés au moyen de redevances, indépendamment des impôts.

En fait, cela revient à créer un nouveau fonds, et ce au détriment de l'effort de transparence en matière de recettes publiques.

Un autre membre aimerait savoir si seul le Ministre de l'Intérieur pourra percevoir des redevances, ou si des administrations subordonnées, notamment les communes, pourront également y prétendre.

Le Ministre admet l'existence de l'inconvénient signalé.

En revanche, il tient à souligner

1^o que « le produit des redevances est versé sur le compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur » (deuxième alinéa de cet article). Cette disposition vise quand même à une certaine transparence.

2^o que les entreprises sont plus coopératives lorsqu'elles voient ce que l'on fait de leur argent et ce qu'il en coûte sur le plan administratif pour remettre de l'ordre dans ce secteur.

Wat de gemeenten betreft, normaal zou deze tekst, eenmaal wet geworden, de gemeentelijke politie moeten ontlasten. Voortaan immers zullen bewakingsdiensten op een wettelijke basis kunnen werken en dus gemakkelijker een aantal opdrachten aankunnen waarvoor tot nu toe alleen de gemeentelijke politie in aanmerking komt.

Zal er wel een juiste verhouding zijn tussen de hoogte van de retributie en de bewezen dienst? wordt gevraagd.

De Minister meent dat er wel een verband moet bestaan, doch dat dit niet noodzakelijk van zuiver rekenkundige aard dient te wezen.

Het geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Artikel 21

Enkele leden stellen bij wijze van amendement voor dit artikel aan te vullen met een tweede lid, luidende:

« De bepalingen van deze wet zijn van toepassing onverminderd de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid en de besluiten ter uitvoering ervan. »

Verantwoording

Bij de bespreking van ontwerp nr. 298 (1985-1986) werd door vertegenwoordigers van de representatieve fracties een amendement in die zin neergelegd (cf. 298 - 1 commissiestuk nr. 8).

De toenmalige regering legde een amendement neer, dat tegemoet kwam aan het voormeld amendement nr. 8 (cf. amendement regering nr. 17). Het amendement werd aangenomen in de Commissie (cf. doc. nr. 298-1, nr. 5).

Logischerwijze mag aangenomen worden dat binnen hetzelfde ontwerp en hetzelfde artikel 21 om dezelfde redenen, te weten dat een wet niet in strijd mag zijn met een andere wet, de aanvulling van artikel 21 met voormelde tekst over de wet op de havenarbeid gerechtvaardigd is.

Een paar leden hebben er bezwaar tegen: het begrip « havenzone » is moeilijk bepaalbaar, naast Antwerpen zijn er nog een paar andere alsmede, binnenslands, de « autonome havens » en een haven is altijd een min of meer gevaarlijk terrein.

De Minister stipt vooreerst aan dat het amendement het over havenarbeid heeft, niet over havenzones.

Dan wijst hij erop dat volgens de wet van 1972 alleen de havenarbeider havenarbeid mag leveren. Het amendement wil niets méér dan verhinderen dat havenarbeiders vervangen worden door tewerkgestelden van bewakingsdiensten.

A propos des communes, le texte à l'examen, une fois voté, devrait normalement alléger la tâche de la police communale. En effet, les services de gardiennage pourront désormais travailler sur une base légale et seront dès lors mieux à même d'accomplir un certain nombre de missions réservées jusqu'à présent à la seule police communale.

Un membre demande s'il y aura un juste rapport entre le montant de la redevance et le service fourni.

Le Ministre estime que s'il doit effectivement y avoir un rapport, celui-ci ne doit pas nécessairement être purement arithmétique.

L'article amendé est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 21

Plusieurs membres proposent, par voie d'amendement, de compléter cet article par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

« Les dispositions de la présente loi sont applicables sans préjudice de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire et de ses arrêtés d'exécution. »

Justification

Au cours de la discussion du projet n° 298 (1985-1986), des représentants des groupes représentatifs ont déposé un amendement en ce sens (cf. 298-1, document de commission n° 8).

Le gouvernement de l'époque a déposé un amendement tenant compte de l'amendement n° 8 précité (cf. amendement gouvernemental n° 17). Cet amendement a été adopté en Commission (cf. 298-1, document de commission n° 5).

On peut logiquement admettre qu'il est justifié, pour la même raison, à savoir qu'une loi ne peut pas être contraire à une autre loi, de préciser les choses dans le même projet et, plus précisément, de compléter l'article 21 à l'aide du texte précité concernant la loi organisant le travail portuaire.

Plusieurs commissaires formulent des objections: la notion de « zone portuaire » est difficile à définir; outre Anvers, il en existe une série d'autres et il y a les « ports autonomes » à l'intérieur du pays. Or, un port est toujours une zone plus ou moins dangereuse.

Le Ministre note tout d'abord que l'amendement traite du travail portuaire et non pas des zones portuaires.

Il souligne ensuite qu'en vertu de la loi de 1972, seul l'ouvrier portuaire peut accomplir un travail portuaire. L'amendement n'a pas d'autre but que d'empêcher le remplacement d'ouvriers portuaires par des personnes occupées par des services de gardiennage.

Een lid onderbreekt met de bemerking dat hierdoor het betere toezicht op de bewaking, dat door dit wetsontwerp beoogd wordt, aan de hele havensector zou voorbij gaan.

De Minister herinnert eraan dat ook nu bewaking en beveiliging plaatshebben. De enige controle gebeurt echter door de Commissie die het werkboek uitreikt. Havenarbeid is een gesloten stelsel. Daar zijn geen bewakingsdiensten werkzaam. Het amendement wil gewoon dat men deze toestand ongemoeid laat en stelt daarom voor, havenarbeid uit de toepassing van deze wet uit te sluiten.

Vanzelfsprekend staat de Minister eerder ongunstig tegenover uitzonderingen op wat hij zelf voorstelt.

Hij wenst de Commissie in de ene noch in de andere zin te beïnvloeden maar vestigt toch de aandacht op de omstandigheid dat de ondertekenaars van het amendement uit verschillende politieke richtingen komen.

Het amendement wordt niet aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Het artikel wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Artikel 22

Een senator dient het volgende amendement in:

« In § 3 van dit artikel de woorden « behoeven niet te voldoen aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 5, 5°, en 6, 5°, van deze wet » te vervangen door de woorden « binnen een jaar te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, het bewijs leveren dat ze voldaan hebben aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 5, 5°, en 6, 5°. »

Verantwoording

Het is ontoelaatbaar in een zo ernstige aangelegenheid een vergunning te verlenen aan personen die hun geschiktheid niet bewezen hebben. De voorgestelde termijn biedt hun eventueel de gelegenheid aan de gestelde voorwaarden te voldoen.

De auteur wijst erop dat het aantal personen dat in deze gevaarlijke bedrijfstak nu zonder enig toezicht werkt, niet minder dan 7 000 bedraagt. Alleen de toekomst zal, dank zij dit wetsontwerp, meer zekerheid brengen. Men dient dus streng te zijn voor wie er nu al werkt.

De Minister verwijst naar de artikelen 5 en 6, die werkelijk strenge voorwaarden stellen. De uitzonderingen die men als overgangsmaatregel moet

Un membre l'interrompt en lui faisant remarquer que l'amélioration du contrôle des activités de gardiennage, à laquelle vise le projet de loi en discussion, ignorerait l'ensemble du secteur portuaire.

Le Ministre rappelle que l'on organise déjà effectivement des activités de gardiennage et de protection à l'heure actuelle, mais la Commission qui délivre le livret de travail est seule à effectuer un contrôle. Le travail portuaire s'inscrit dans un cadre fermé. Aucun service de gardiennage n'y opère. L'amendement vise simplement à ce que cette situation soit sauvegardée telle quelle et il propose dans ce sens d'exclure le travail portuaire du champ d'application de la loi en projet.

Le Ministre est bien entendu plutôt défavorable à des dérogations aux mesures qu'il propose lui-même.

Il ne veut pas influencer la Commission dans un sens ou dans l'autre, mais il met malgré tout l'accent sur le fait que les auteurs de l'amendement proviennent d'horizons politiques différents.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 22

Un sénateur dépose un amendement rédigé comme suit:

« Au § 3 de cet article, remplacer les mots « sont censées satisfaire aux conditions fixées à l'article 5, 5°, et 6, 5°, de la présente loi » par les mots « devront faire la preuve qu'ils ont satisfait aux conditions fixées à l'article 5, 5°, et 6, 5°, dans un délai d'un an après la date d'entrée en vigueur de la présente loi. »

Justification

Il n'est pas admissible d'accorder une autorisation en une matière aussi importante à des personnes qui n'ont pas fait la preuve de leur capacité. Un délai peut leur permettre de se mettre en mesure de satisfaire aux conditions fixées.

L'auteur de l'amendement signale que le nombre de personnes travaillant actuellement sans le moindre contrôle dans cette branche d'activités dangereuse dépasse les 7 000 unités. Seul l'avenir apportera une plus grande sécurité, grâce au projet de loi en discussion. Il faut donc être strict à l'égard de ceux qui y travaillent déjà actuellement.

Le Ministre renvoie aux articles 5 et 6, qui imposent des conditions véritablement strictes. Les dérogations à prévoir à titre transitoire devront se rapporter

voorzien, betreffen vorming, medisch en psycho-technisch onderzoek. Het is niet mogelijk, ze te laten vallen omdat de daartoe voorziene instellingen nog moeten opgericht worden.

Daarop wordt het amendement ingetrokken.

Een lid vraagt hoe men zou kunnen optreden tegen firma's die net vóór de publikatie van de wet een aantal mensen blijken te hebben aangeworven ten einde de wet te ontduiken.

De Minister antwoordt als volgt:

1° Hij heeft geen enkele nieuwe firma erkend.

2° Mensen aanwerven, louter om te ontsnappen aan de vereisten van de wet, komt zo duur te staan dat geen enkele firma daaraan zal denken.

3° In de huidige overgangperiode zal hij geen enkele firma meer erkennen.

De Minister stelt bij amendement voor:

« In de Franse tekst van § 3 van dit artikel de woorden « sont censées » te vervangen door de woorden « ... ne sont pas censées. »

Verantwoording

De ontwerptekst van art. 22, § 3, is verschillend in haar Nederlandse en haar Franse tekst. De Nederlandse tekst is correct waardoor de Franse tekst moet aangepast worden.

Verschillende leden stellen andere formuleringen voor. Uiteindelijk houdt de Minister het bij het volgende amendement:

« In dit artikel § 3 als volgt te vervangen:

« De personen die op de datum van de bekendmaking van deze wet in dienst zijn van een bewakings- of beveiligingsonderneming of voor hun rekening werken, worden geacht aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 5, 5° en 6, 5° van deze wet te hebben voldaan. »

Dit amendement en het aldus geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 23

Over dit artikel wordt geen bespreking gevoerd. Het wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 24

De Minister stelt bij amendement voor, het tweede lid te schrappen en te vervangen door de volgende tekst:

à la formation et aux examens médicaux et psycho-techniques. Il n'est pas possible de faire autrement, étant donné que les organismes prévus à cet effet doivent encore être créés.

L'amendement est alors retiré par son auteur.

Un commissaire demande comment on pourrait agir à l'égard de firmes au sujet desquelles il s'avère qu'elles ont engagé un certain nombre de personnes juste avant la publication de la loi, afin de tourner celle-ci.

Le Ministre donne les réponses suivantes:

1° Il n'a agréé aucune nouvelle firme.

2° L'engagement de personnes simplement pour échapper aux prescriptions de la loi est si coûteux qu'aucune firme ne l'envisagera.

3° Durant la période transitoire actuelle, il n'agréera plus aucune firme.

Le Ministre propose l'amendement ci-après:

« Remplacer, dans le texte français du § 3 de cet article, les mots « sont censées » par les mots « ... ne sont pas censées. »

Justification

Les textes français et néerlandais étaient en contradiction. La version néerlandaise est la version correcte.

Plusieurs membres proposent d'autres formulations. Finalement, le Ministre s'en tient à l'amendement suivant:

« Remplacer le § 3 de cet article par ce qui suit:

« Les personnes qui, à la date de publication de la présente loi sont employées par une entreprise de gardiennage ou de sécurité, ou travaillent pour son compte, sont censées avoir satisfait aux conditions fixées à l'article 5, 5° et 6, 5°, de la présente loi. »

Cet amendement et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 23

Cet article ne donne lieu à aucune discussion. Il est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 24

Le Ministre propose par voie d'amendement de supprimer le deuxième alinéa et de le remplacer par le texte suivant:

« De Koning kan nochtans voor iedere bepaling van deze wet een vroegere datum van inwerkingtreding vaststellen. »

Verantwoording

Artikel 24 van de ontwerptekst bepaalt dat de wet in werking treedt één jaar na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad en dat de artikelen 5, 6 en 7 in werking treden bij de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad.

Het is nochtans van belang dat ook andere dan de hiervoren genoemde artikelen zo vlug mogelijk uitgevoerd worden. Het zou dan ook beter zijn dat de Koning de mogelijkheid heeft de datum van inwerkingtreding vast te stellen van elk artikel, naargelang van de noodwendigheid en de praktische haalbaarheid.

Dit amendement en het hierdoor geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Het geheel van het ontwerp van wet wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Door de aanneming van dit ontwerp van wet vervalt het voorstel van wet dat tezelfdertijd besproken werd.

Dit verslag is goedgekeurd met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*De Rapporteur,
E. PINOIE.*

*De Voorzitter,
E. CEREXHE.*

« Le Roi peut toutefois fixer, pour chaque disposition de la présente loi, une date antérieure d'entrée en vigueur. »

Justification

L'article 24 du projet de texte prévoit que la loi entre en vigueur un an après sa publication au Moniteur belge et que les articles 5, 6 et 7 entrent en vigueur à la date de la publication de la loi au Moniteur belge.

Il importe cependant que d'autres articles que ceux mentionnés précédemment soient également appliqués le plus vite possible. Il vaudrait mieux que le Roi ait la possibilité de déterminer la date d'entrée en vigueur de chaque article selon les nécessités et les possibilités pratiques.

Cet amendement et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

En raison de l'adoption du présent projet la proposition dont la discussion était jointe à celle du projet, devient sans objet.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

*Le Rapporteur,
E. PINOIE.*

*Le Président,
E. CEREXHE.*

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Artikel 1

§ 1. In de zin van deze wet wordt als bewakingsonderneming beschouwd, elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een activiteit uitoefent bestaande in de blijvende of tijdelijke levering aan derden van diensten van:

- a) toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen;
- b) bescherming van personen;
- c) toezicht op en bescherming bij het vervoer van goederen;
- d) beheer van alarmcentrales.

§ 2. In de zin van deze wet wordt als interne bewakingsdienst beschouwd, elke dienst die door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon ten eigen behoeve en op voor het publiek toegankelijke plaatsen georganiseerd wordt in de vorm van onder § 1, a), b) of c) opgesomde activiteiten.

§ 3. In de zin van deze wet wordt als beveiligingsonderneming beschouwd, elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een activiteit uitoefent bestaande in de blijvende of tijdelijke levering aan derden van diensten van conceptie, installatie en onderhoud van alarmsystemen en alarmcentrales.

§ 4. De in dit artikel bedoelde alarmsystemen en alarmcentrales zijn de systemen en centrales bestemd om misdrijven tegen personen of goederen te voorkomen of vast te stellen.

HOOFDSTUK II

Vergunning en erkenning

Art. 2

§ 1. Niemand mag een bewakingsonderneming exploiteren of een interne bewakingsdienst organiseren indien hij daartoe vooraf geen vergunning heeft gekregen van de Minister van Binnenlandse Zaken, na advies van de Minister van Justitie.

In de vergunning worden de vergunde activiteiten vermeld en zij wordt eerst verleend indien de aanvrager voldoet aan alle voorschriften van deze wet en aan

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

CHAPITRE I^{er}

Champ d'application

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Est considérée comme entreprise de gardiennage au sens de la présente loi toute personne physique ou morale exerçant une activité consistant à fournir à des tiers, de manière permanente ou occasionnelle, des services de:

- a) surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers;
- b) protection de personnes;
- c) surveillance et protection de transport de biens;
- d) gestion de centraux d'alarme.

§ 2. Est considéré comme service interne de gardiennage au sens de la présente loi, tout service organisé, pour des besoins propres, par une personne physique ou morale, dans des lieux accessibles au public, sous la forme d'activités énumérées au § 1^{er}, a), b) ou c).

§ 3. Est considérée comme entreprise de sécurité au sens de la présente loi toute personne physique ou morale exerçant une activité consistant à fournir à des tiers, de manière permanente ou occasionnelle, des services de conception, d'installation et d'entretien de systèmes et de centraux d'alarme.

§ 4. Les systèmes et centraux d'alarme visés au présent article sont ceux destinés à prévenir ou constater des délits contre des personnes ou des biens.

CHAPITRE II

Autorisation et agrément

Art. 2

§ 1^{er}. Nul ne peut exploiter une entreprise de gardiennage ou organiser un service interne de gardiennage s'il n'y a été préalablement autorisé par le Ministre de l'Intérieur après avis du Ministre de la Justice.

L'autorisation mentionne les activités autorisées et n'est accordée que si le demandeur satisfait à toutes les prescriptions de la présente loi et aux conditions

de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake de financiële middelen en de technische uitrusting waarover de onderneming of de dienst beschikt.

De vergunning kan het uitoefenen van bepaalde activiteiten en het aanwenden van bepaalde middelen en methodes uitsluiten of aan specifieke voorwaarden verbinden.

Zij wordt verleend voor een termijn van vijf jaar en kan voor gelijke termijnen worden vernieuwd. Zij kan overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 worden geschorst of ingetrokken.

Het weigeren van de vergunning moet worden gemotiveerd.

§ 2. De bewakingsondernemingen mogen geen andere activiteiten uitoefenen dan die opgesomd in artikel 1, § 1, en waarvoor zij een krachtens § 1 verleende vergunning hebben verkregen. Zij kunnen nochtans erkend worden om de in artikel 1, § 3, bedoelde activiteiten uit te oefenen.

De bewakingsondernemingen mogen de in artikel 1, § 1, a) en b), bedoelde activiteiten ten behoeve van openbare rechtspersonen niet uitoefenen op voor het publiek toegankelijke plaatsen behoudens toestemming van de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 3. Indien de bewakingsondernemingen rechtspersonen zijn, moeten zij opgericht zijn volgens de in het Belgisch recht geldende bepalingen of overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat van de Europese Gemeenschappen.

De exploitatiezetel van de bewakingsonderneming moet in België gelegen zijn.

§ 4. De Koning kan specifieke regels bepalen met betrekking tot de activiteiten bestaande in het toezicht op en de bescherming bij het internationaal vervoer van goederen.

Art. 3

Geen bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst mag de in artikel 1, § 1, bedoelde activiteiten uitoefenen indien de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe zij aanleiding kunnen geven, niet gedekt is door een verzekering die de bewakingsonderneming of de interne bewakingsdienst heeft afgesloten bij een verzekeringsonderneming die erkend is of van erkenning ontslagen is krachtens de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De verzekering geeft aan de benadeelde een eigen recht tegen de verzekeraar. Geen enkele nietigheid, exceptie of verval van rechten kan door de verzekeraar aan de benadeelde worden tegengeworpen. De verzekeraar kan zich evenwel een verhaalsrecht voorbehouden op de verzekerde. De Koning bepaalt nadere regelen met betrekking tot de verzekering, inzonderheid wat betreft de omvang van de dekking.

fixées par le Roi relatives aux moyens financiers et à l'équipement technique dont l'entreprise ou le service dispose.

L'autorisation peut exclure l'exercice de certaines activités et l'utilisation de certains moyens et méthodes ou les subordonner à des conditions spécifiques.

Elle est délivrée pour une période de cinq ans et peut être renouvelée pour des périodes de même durée. Elle peut être suspendue ou retirée conformément aux dispositions de l'article 17.

Le refus de l'autorisation doit être motivé.

§ 2. Les entreprises de gardiennage ne peuvent exercer d'autres activités que celles énumérées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, pour lesquelles elles ont obtenu l'autorisation conformément au § 1^{er} ci-dessus. Elles peuvent cependant être agréées pour exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 3.

Les entreprises de gardiennage ne peuvent exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, a) et b), au bénéfice de personnes de droit public dans des lieux accessibles au public, sauf autorisation du Ministre de l'Intérieur.

§ 3. Si les entreprises de gardiennage sont des personnes morales, elles doivent être constituées selon les dispositions du droit belge ou conformément à la législation d'un Etat membre des Communautés européennes.

Le siège d'exploitation de l'entreprise de gardiennage doit être situé en Belgique.

§ 4. Le Roi peut arrêter des règles spécifiques relatives aux activités de surveillance et de protection de transport international de biens.

Art. 3

Aucune entreprise de gardiennage ni service interne de gardiennage ne peut exercer les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, si la responsabilité civile qui peut en découler n'est pas couverte par une assurance souscrite par l'entreprise de gardiennage ou le service interne de gardiennage auprès d'une compagnie d'assurances agréée ou dispensée d'agrément en vertu de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

L'assurance accorde au préjudicié un droit propre contre l'assureur. Aucune nullité, exception ou déchéance ne peut être opposée par l'assureur au préjudicié. L'assureur peut cependant se réserver un droit de recours contre le preneur d'assurance. Le Roi détermine les règles précises en matière d'assurance, notamment l'étendue de la couverture.

Art. 4

Niemand mag een beveiligingsonderneming exploiteren indien hij niet vooraf is erkend door de Minister van Binnenlandse Zaken.

De erkenning wordt slechts verleend indien de onderneming voldoet aan de voorschriften van deze wet en aan de door de Koning bepaalde voorwaarden betreffende de financiële middelen en de technische uitrusting.

De erkenning wordt verleend voor een termijn van vijf jaar en kan voor gelijke termijnen vernieuwd worden. Zij kan geschorst of ingetrokken worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17.

De weigering van de erkenning dient met redenen te worden omkleed.

HOOFDSTUK III

Uitoefeningsvoorwaarden

Art. 5

De personen die de werkelijke leiding hebben van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming en de personen die in de raad van bestuur van een bewakings- of beveiligingsonderneming zitting hebben, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° niet veroordeeld zijn, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting of bij de artikelen 379 tot 386ter van het Strafwetboek bepaalde misdrijven.

Personen die wegens soortgelijke feiten in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling hebben opgelopen of die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarde te voldoen.

De bewakings- of beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst is gehouden ogenblikkelijk een einde te maken aan elke taak die bij deze onderneming of dienst wordt vervuld door de persoon die na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet.

2° Belg zijn of onderdaan van een lidstaat van de Europese Gemeenschappen.

3° hun woonplaats, of bij gebreke ervan, hun normale verblijfplaats hebben in België.

Art. 4

Nul ne peut exploiter une entreprise de sécurité s'il n'est agréé préalablement par le Ministre de l'Intérieur.

L'agrément n'est accordé que si l'entreprise satisfait aux dispositions de la présente loi et aux conditions relatives aux moyens financiers et à l'équipement technique, fixées par le Roi.

L'agrément est accordé pour une période de cinq ans et peut être renouvelé pour des périodes de même durée. Il peut être suspendu ou retiré conformément aux dispositions de l'article 17.

Le refus de l'agrément doit être motivé.

CHAPITRE III

Conditions d'exercice

Art. 5

Les personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité, ainsi que les personnes qui siègent au conseil d'administration d'une entreprise de gardiennage ou de sécurité doivent satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386ter du Code pénal.

Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée, ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus.

L'entreprise de gardiennage ou de sécurité ou le service interne de gardiennage est tenu de mettre fin immédiatement à toute tâche exercée au sein de cette entreprise ou de ce service par la personne qui ne satisfait plus à cette condition à la suite d'une condamnation coulée en force de chose jugée.

2° être Belges ou ressortissants d'un Etat membre des Communautés européennes.

3° avoir leur domicile ou, à défaut, leur résidence habituelle en Belgique.

4° niet tegelijkertijd werkzaamheden van privé-detective, van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar of enige andere werkzaamheid uitoefenen die, doordat ze wordt uitgeoefend door dezelfde persoon die ook bewaking verricht, een gevaar kan opleveren voor de openbare orde of voor de in- of uitwendige veiligheid van de Staat.

5° voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en -vorming en beroepservaring.

6° sinds vijf jaar geen lid zijn geweest van een politie- of openbare inlichtingendienst, noch een militair of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning te bepalen lijst.

7° volle eenentwintig jaar oud zijn.

De onder 2°, 3° en 5° vermelde voorwaarden gelden niet voor de leden van de raad van bestuur voor zover zij geen deel uitmaken van de werkelijke leiding van de onderneming.

De onder het 3° vermelde voorwaarde geldt niet voor de beveiligingsondernemingen.

Art. 6

De personen die door een bewakingsonderneming of beveiligingsonderneming worden aangeworven, of voor hun rekening werken en de personen die ingezet worden bij de activiteiten van een interne bewakingsdienst, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° niet veroordeeld zijn, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf of tot een lagere gevangenisstraf wegens diefstal, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschriften, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting of bij de artikelen 379 tot 386ter van het Strafwetboek bepaalde misdrijven.

Personen die wegens soortgelijke feiten in het buitenland een in kracht van gewijsde gegane veroordeling hebben opgelopen en die in het buitenland veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, worden geacht niet aan de hierboven gestelde voorwaarde te voldoen.

De bewakings- of beveiligingsonderneming is gehouden ogenblikkelijk een einde te maken aan elke taak die bij deze onderneming wordt vervuld door de persoon die na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling niet meer aan deze voorwaarde voldoet.

2° Belg zijn of onderdaan van een lidstaat van de Europese Gemeenschappen.

3° hun woonplaats, of bij gebreke ervan, hun normale verblijfplaats hebben in België.

4° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, de fabricant ou de marchand d'armes ou de munitions ou toute autre activité qui, par le fait qu'elle est exercée par la même personne que les activités de gardiennage, peut constituer un danger pour l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'Etat.

5° satisfaire aux conditions de formation et d'expérience professionnelles arrêtées par le Roi.

6° ne pas avoir été au cours des cinq années qui précèdent, membres d'un service de police ou d'un service public de renseignements, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi.

7° être âgées de vingt et un an accomplis.

Les conditions fixées aux 2°, 3° et 5° ne s'appliquent pas aux membres du conseil d'administration, pour autant qu'ils n'assument pas la direction effective de l'entreprise.

La condition fixée au 3° ne s'applique pas aux entreprises de sécurité.

Art. 6

Les personnes engagées par une entreprise de gardiennage ou de sécurité ou qui travaillent pour le compte de ces entreprises, et les personnes affectées aux activités d'un service interne de gardiennage, doivent satisfaire aux conditions suivantes:

1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque ou à un emprisonnement moindre du chef de vol, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386ter du Code pénal.

Les personnes qui, à l'étranger, ont été condamnées pour des faits similaires par un jugement coulé en force de chose jugée, ou celles qui ont été condamnées à l'étranger à un emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, sont réputées ne pas satisfaire à la condition fixée ci-dessus.

L'entreprise de gardiennage ou de sécurité est tenue de mettre fin immédiatement à toute tâche exercée au sein de cette entreprise, par la personne qui ne satisfait plus à cette condition à la suite d'une condamnation coulée en force de chose jugée.

2° être Belges ou ressortissants d'un Etat membre des Communautés européennes.

3° avoir leur domicile ou, à défaut, leur résidence habituelle en Belgique.

4° niet tegelijkertijd werkzaamheden van privé-detective, van wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitiehandelaar of enige andere werkzaamheid uitoefenen die, doordat ze wordt uitgeoefend door dezelfde persoon die ook bewaking verricht, een gevaar kan opleveren voor de openbare orde of voor de in- of uitwendige veiligheid van de Staat.

5° voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en -vorming en medisch en psychotechnisch onderzoek.

6° sinds vijf jaar geen lid geweest zijn van een politie- of openbare inlichtingendienst, noch een militair of openbaar ambt hebben bekleed dat voorkomt op een door de Koning bepaalde lijst.

7° volle achttien jaar oud zijn.

De onder het 2°, het 3° en het 5° vermelde voorwaarde gelden niet voor het administratief of logistiek personeel van bewakingsondernemingen.

Wordt als administratief en logistiek personeel beschouwd in de zin van deze wet, het personeel dat op geen enkele wijze deelneemt aan de uitoefening van de activiteiten opgesomd in artikel 1.

De onder het 2° en het 3° vermelde voorwaarden gelden niet voor het personeel van beveiligingsondernemingen.

Art. 7

De Minister van Binnenlandse Zaken erkent onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden de instellingen die zorgen voor de beroepsopleiding voorgeschreven door de artikelen 5, eerste lid, 5°, en 6, eerste lid, 5°.

Art. 8

§ 1. De personen die in dienst van of voor rekening van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken, kunnen werkkleding dragen op voorwaarde dat:

1° deze geen aanleiding kan geven tot verwarring met die welke de agenten van de openbare macht dragen;

2° het model ervan is goedgekeurd door de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 2. De regels van het gemeen recht zijn van toepassing wat betreft het verkrijgen, het houden, het dragen en het gebruiken van wapens door personen die in dienst van of voor rekening van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken.

4° ne pas exercer simultanément des activités de détective privé, de fabricant ou de marchand d'armes ou de munitions ou toute autre activité qui, par le fait qu'elle est exercée par la même personne que les activités de gardiennage, peut constituer un danger pour l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'Etat.

5° satisfaire aux conditions de formation professionnelle et d'examen médical et psychotechnique, arrêtées par le Roi.

6° ne pas avoir été au cours des cinq années qui précèdent, membres d'un service de police ou d'un service public de renseignements, ni avoir exercé une des fonctions militaires ou une des fonctions publiques figurant sur une liste arrêtée par le Roi.

7° être âgées de dix-huit ans accomplis.

Les conditions fixées aux 2°, 3° et 5° ne s'appliquent pas au personnel administratif ou logistique des entreprises de gardiennage.

Est considéré comme personnel administratif et logistique au sens de la présente loi, le personnel qui ne prend aucune part à l'exercice des activités énumérées à l'article 1^{er}.

Les conditions fixées aux 2° et 3° ne s'appliquent pas au personnel des entreprises de sécurité.

Art. 7

Aux conditions arrêtées par le Roi, le Ministre de l'Intérieur agréé les organismes qui assurent la formation professionnelle requise aux articles 5, premier alinéa, 5°, et 6, premier alinéa, 5°.

Art. 8

§ 1^{er}. Les personnes qui travaillent au service ou pour le compte d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage peuvent porter une tenue de travail à condition:

1° qu'elle ne puisse prêter à confusion avec celle que portent les agents de la force publique;

2° que le modèle en ait été approuvé par le Ministre de l'Intérieur.

§ 2. Les règles du droit commun sont applicables en ce qui concerne l'acquisition, la détention, le port et l'usage d'armes par les personnes qui travaillent au service ou pour le compte d'entreprises de gardiennage ou de services internes de gardiennage.

Voor het uitvoeren van hun opdrachten mogen alleen de personeelsleden van de genoemde ondernemingen en diensten of de personen die voor hun rekening werken en met goed gevolg een door de Koning bepaalde opleiding hebben genoten, wapens houden, vervoeren en dragen.

Buiten het kader van die opdrachten worden de vuurwapens in een wapenkamer bewaard onder de verantwoordelijkheid van een daartoe aangesteld personeelslid.

In een register wordt voor elk vuurwapen vermeld welk personeelslid op een bepaald ogenblik voor welke opdracht over het desbetreffende wapen beschikte.

De Koning kan beperkingen opleggen met betrekking tot het aantal en het soort wapens in gebruik en kan bepalen aan welke voorwaarden de wapenkamer moet voldoen.

Onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden erkent de gouverneur, na advies van de betrokken burgemeester, de schietstanden waar een opleiding en training voor het schieten met vuurwapens wordt gegeven. Het praktisch gedeelte van de in het tweede lid bedoelde opleiding mag enkel in een dergelijke schietstand gegeven worden.

§ 3. De Minister van Binnenlandse Zaken geeft aan de personen die de in artikel 1, §§ 1 en 2, bedoelde activiteiten uitoefenen een identificatiekaart af waarvan het model door hem wordt vastgesteld. Zij kunnen deze activiteiten slechts uitoefenen voor zover zij de identificatiekaart bij zich hebben. Zij moeten de kaart overhandigen bij elke vordering van een lid van een politiedienst. Deze personen moeten tevens een duidelijk leesbaar herkenningsteken dragen waarop hun naam, het nummer van hun identificatiekaart en de naam van hun onderneming vermeld staan.

§ 4. De Minister van Binnenlandse Zaken keurt, volgens door de Koning vastgestelde normen, de technische kenmerken goed van de voertuigen waarvan de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten gebruik willen maken voor het uitoefenen van hun bewakingsactiviteiten. Die voertuigen mogen geen aanleiding geven tot verwarring met die welke gebruikt worden door de openbare macht.

§ 5. De Koning kan voorwaarden bepalen waaronder de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten bij het uitoefenen van hun opdrachten gebruik kunnen maken van bepaalde middelen en methodes. In dringende gevallen en in geval van ernstige en onmiddellijke bedreiging van de openbare orde, kan de Minister van Binnenlandse Zaken, in het belang van de openbare orde, op de openbare weg en in voor het publiek toegankelijke plaatsen tijdelijk de uitoefening van bepaalde opdrachten of het gebruik van bepaalde middelen of methodes verbieden of aanvullende veiligheidsmaatregelen opleggen.

Pour l'accomplissement de leurs missions, seuls les membres du personnel desdites entreprises et desdits services ou les personnes travaillant pour leur compte, qui ont suivi avec succès une formation déterminée par le Roi, sont autorisés à détenir, transporter et porter des armes.

En dehors de ces missions, les armes à feu sont conservées dans un magasin d'armes, sous la responsabilité d'un membre du personnel désigné à cette fin.

Un registre mentionne, pour chaque arme à feu, le membre du personnel qui en a disposé, à quel moment et pour quelle mission.

Le Roi peut limiter le nombre et la nature des armes utilisées et déterminer les conditions auxquelles doit satisfaire le magasin d'armes.

Le gouverneur, ayant pris l'avis du bourgmestre intéressé, agréé, aux conditions fixées par le Roi, les stands de tir où est prodiguée une formation et organisé un entraînement au tir avec des armes à feu. La partie pratique de la formation visée au deuxième alinéa ne peut être assurée que dans un tel stand de tir.

§ 3. Le Ministre de l'Intérieur délivre aux personnes qui exercent les activités visées à l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 2, une carte d'identification dont il arrête le modèle. Elles ne peuvent exercer ces activités que pour autant qu'elle soit en possession de ladite carte d'identification. Elles doivent la produire à toute réquisition d'un membre d'un service de police. Ces personnes doivent également porter un insigne d'identification clairement lisible mentionnant leur nom, le numéro de la carte d'identification et la dénomination de leur entreprise.

§ 4. Suivant des normes arrêtées par le Roi, le Ministre de l'Intérieur approuve les spécificités techniques des véhicules dont les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage entendent faire usage pour l'exercice de leurs activités de gardiennage. Lesdits véhicules ne peuvent prêter à confusion avec ceux utilisés par la force publique.

§ 5. Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage peuvent utiliser certains moyens et méthodes dans l'exercice de leurs missions. En cas d'urgence et en cas de menace grave et imminente pour l'ordre public, le Ministre de l'Intérieur peut, dans l'intérêt de l'ordre public, interdire temporairement, sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public, l'exercice de certaines missions ou l'usage de certains moyens ou certaines méthodes ou imposer des mesures de sécurité complémentaires.

Niemand kan, zonder zijn uitdrukkelijke toestemming te hebben gegeven, door een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst bijzonder worden bewaakt of beschermd.

Art. 9

Wanneer de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten activiteiten zoals bedoeld in artikel 1, § 1, *a*) en *d*), uitoefenen, brengen zij de burgemeesters van de betrokken gemeenten, ervan vooraf op de hoogte. De burgemeesters houden de aldus verkregen inlichtingen ter beschikking van de Minister van Binnenlandse Zaken, die ze op elk ogenblik kan opvragen.

Bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van goederen dat zich over meer dan één gemeente uitstrekt brengen zij de territoriaal bevoegde rijkswachtoverheden op de hoogte.

Die informatie moet hun tijdig worden medege-deeld en moet in elk geval alle aanwijzingen bevatten over de aard, de plaatsen, de data en de uren van het vervoer die onmisbaar zijn voor de goede uitoefening van de politietaken.

De bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten beantwoorden onverwijld elke vraag om inlichtingen betreffende hun activiteiten die uitgaat van de administratieve en gerechtelijke overheden of van de met het toezicht op de uitvoering van deze wet belaste ambtenaren en agenten.

Art. 10

Onverminderd de artikelen 30 en 106 van het Wetboek van strafvordering, delen de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten, de personeelsleden van die diensten en de personen die voor hun rekening werken, aan de rechterlijke instanties, telkens als deze erom verzoeken, onverwijld alle inlichtingen mede over misdrijven waarvan zij tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van hun activiteiten kennis krijgen.

Art. 11

Onverminderd artikel 422*bis* van het Strafwetboek en elke andere wettelijke verplichting om bijstand te verlenen aan personen in gevaar, is het de bewakingsondernemingen verboden, in het kader van hun activiteiten :

a) zich in te laten met of tussen te komen in een politiek of een arbeidsconflict;

b) op te treden tijdens of naar aanleiding van vakbondsactiviteiten of activiteiten met een politieke finaliteit.

Het is de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten eveneens verboden toezicht te

Nul ne peut être l'objet d'une surveillance ou protection particulière par une entreprise ou un service interne de gardiennage sans y avoir donné son consentement exprès.

Art. 9

Lorsque les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage exercent des activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, *a*) et *d*), ils en informent préalablement les bourgmestres des communes intéressées. Ces derniers tiennent ces informations à la disposition du Ministre de l'Intérieur, qui peut les exiger à tout moment.

Lors de la surveillance et de la protection de transports de biens se déroulant sur le territoire de plus d'une commune, ils informent préalablement les autorités de gendarmerie territorialement compétentes.

Cette information doit leur être transmise en temps utile et comprendre, en tout cas, toutes les indications concernant la nature, les lieux, dates et heures du transport, qui sont indispensables au bon exercice de la mission des forces de police.

Les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage répondent sans délai à toute demande d'information concernant leurs activités, émanant des autorités judiciaires et administratives ou des fonctionnaires et agents chargés du contrôle de l'exécution de la présente loi.

Art. 10

Sans préjudice des articles 30 et 106 du Code d'instruction criminelle, les entreprises de gardiennage et les entreprises de sécurité, les services internes de gardiennage, les membres du personnel de ces services et les personnes travaillant pour leur compte communiquent sans délai aux autorités judiciaires, à la demande de celles-ci, toutes les informations relatives aux délits dont ils ont connaissance dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs activités.

Art. 11

Sans préjudice de l'article 422*bis* du Code pénal et de toute autre obligation légale de prêter assistance aux personnes en danger, il est interdit aux entreprises de gardiennage, dans le cadre de leurs activités :

a) de s'immiscer ou d'intervenir dans un conflit politique ou dans un conflit de travail;

b) d'intervenir lors de ou à l'occasion d'activités syndicales ou à finalité politique.

Il est également interdit aux entreprises de gardiennage et aux services internes de gardiennage d'exercer

houden op politieke, filosofische, godsdienstige of vakbondsovertuigingen en op de uiting van die overtuiging, alsmede te dien einde gegevensbestanden aan te leggen.

Het is de bewakingsondernemingen verboden enig gegeven over hun cliënten of de personeelsleden ervan aan derden mede te delen.

Art. 12

De alarmsystemen en alarmcentrales bedoeld in artikel 1, § 4, en de componenten daarvan mogen niet in de handel worden gebracht of op enige andere wijze ter beschikking van de gebruikers worden gesteld dan nadat zij tevoren volgens een door de Koning vastgestelde procedure zijn goedgekeurd.

De Koning bepaalt eveneens de voorwaarden voor de installatie, het onderhoud en het gebruik van de in artikel 1, § 4, bedoelde alarmsystemen en alarmcentrales en hun componenten.

Art. 13

Elk document dat uitgaat van een bewakingsonderneming, een interne bewakingsdienst of een beveiligingsonderneming, moet melding maken van de in artikel 2 bedoelde vergunning of de in artikel 4 bedoelde erkenning.

HOOFDSTUK IV

Controle

Art. 14

De bewakings- en beveiligingsondernemingen zenden jaarlijks aan de Minister van Binnenlandse Zaken een activiteitenverslag waarvan hij de inhoud bepaalt.

De Minister van Binnenlandse Zaken brengt jaarlijks vóór 31 maart aan de Kamers schriftelijk verslag uit over de toepassing van deze wet.

Art. 15

Onverminderd de mogelijkheid om zich tot de rechterlijke instanties te wenden, kan al wie bij bewakingsactiviteiten onregelmatigheden vaststelt, hiervan kennis geven aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

une surveillance sur les opinions politiques, philosophiques, religieuses ou syndicales, ainsi que sur l'expression de ces opinions et de créer à cette fin des banques de données.

Il est interdit aux entreprises de gardiennage de communiquer à des tiers une information quelconque sur leurs clients et les membres du personnel de ces derniers.

Art. 12

Les systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et leurs composants ne peuvent être commercialisés ou mis de toute autre manière à disposition des usagers qu'après avoir été préalablement approuvés selon une procédure à fixer par le Roi.

Le Roi détermine également les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes et centraux d'alarme visés à l'article 1^{er}, § 4, et de leurs composants.

Art. 13

Tout document émanant d'une entreprise de gardiennage, d'un service interne de gardiennage ou d'une entreprise de sécurité doit faire mention de l'autorisation visée à l'article 2 ou de l'agrément visé à l'article 4.

CHAPITRE IV

Contrôle

Art. 14

Les entreprises de gardiennage et de sécurité envoient annuellement au Ministre de l'Intérieur un rapport d'activités dont il détermine le contenu.

Le Ministre de l'Intérieur fait annuellement rapport par écrit aux Chambres avant le 31 mars au sujet de l'application de la présente loi.

Art. 15

Indépendamment de la faculté de saisir les autorités judiciaires, toute personne peut dénoncer au Ministre de l'Intérieur les irrégularités qu'elle constate dans des activités de gardiennage.

Art. 16

De leden van de gemeentepolitie, de rijkswacht, de gerechtelijke politie en de door de Koning aangewezene ambtenaren en agenten letten op de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten. Zij hebben het recht processen-verbaal op te stellen die bewijskracht hebben tot bewijs van het tegendeel.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen vijftien dagen vanaf de vaststelling van de overtreding aan de overtreder gezonden.

De personen belast met de controle hebben te allen tijde toegang tot de onderneming. Zij kunnen inzage nemen van alle stukken die daartoe noodzakelijk zijn.

De ambtenaren en agenten kunnen in de uitoefening van hun ambt de bijstand van de gemeentepolitie en de rijkswacht vorderen.

Een afschrift van het proces-verbaal dat de overtreding vaststelt, wordt gestuurd aan de ambtenaar die de Koning aanwijst voor het opleggen van de administratieve geldboete.

HOOFDSTUK V

Sancties

Art. 17

Onverminderd de artikelen 18 en 19 kan de Minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig een door de Koning te bepalen procedure:

1° de overeenkomstig de artikelen 2 en 4 verleende vergunning of erkenning, voor alle of voor sommige activiteiten, voor alle plaatsen waar die activiteiten worden uitgeoefend of voor slechts enkele plaatsen, voor een termijn van ten hoogste zes maanden intrekken of schorsen:

a) wanneer de bewakingsonderneming, de beveiligingsonderneming of de interne bewakingsdienst de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of met de inwendige of de uitwendige veiligheid van de Staat;

b) wanneer gebreken worden vastgesteld in de controle die door dergelijke ondernemingen of diensten wordt uitgeoefend op de naleving van de bepalingen van deze wet door hun personeelsleden of de personen die voor hun rekening werken.

2° de identificatiekaart die aan de in artikel 8, § 3, bedoelde personen overeenkomstig de genoemde bepaling is afgegeven, voor alle activiteiten of voor een gedeelte ervan, voor alle plaatsen waar die activiteiten worden uitgeoefend of voor sommige ervan,

Art. 16

Les membres de la police communale, de la gendarmerie, de la police judiciaire et les fonctionnaires et agents désignés par le Roi surveillent l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ils ont le droit de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal est adressée au contrevenant dans les quinze jours de la constatation de l'infraction.

Les personnes chargées du contrôle ont, à tout moment, accès à l'entreprise. Elles peuvent prendre connaissance de toutes les pièces qui sont nécessaires à cette fin.

Les fonctionnaires et agents peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie.

Une copie du procès-verbal constatant l'infraction est transmise au fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger l'amende administrative.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 17

Sans préjudice des articles 18 et 19, le Ministre de l'Intérieur peut conformément à une procédure à déterminer par le Roi:

1° retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois, pour toutes les activités exercées ou pour certaines d'entre elles, pour tous les lieux où elles sont exercées ou pour certains de ces lieux seulement, l'autorisation ou l'agrément accordé conformément aux articles 2 et 4:

a) lorsque l'entreprise de gardiennage, l'entreprise de sécurité ou le service interne de gardiennage ne respecte pas les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ou exerce des activités incompatibles avec l'ordre public ou avec la sécurité intérieure ou extérieure de l'Etat;

b) lorsque des lacunes sont constatées dans le contrôle exercé par une telle entreprise ou un tel service sur le respect des dispositions de la présente loi par les membres de leur personnel ou les personnes qui travaillent pour leur compte.

2° retirer aux personnes visées à l'article 8, § 3, définitivement ou pour une durée maximale de six mois, pour toutes les activités exercées ou pour partie d'entre elles, pour tous les lieux où ces activités sont exercées ou pour certains d'entre eux, la carte d'iden-

definitief of voor een termijn van ten hoogste zes maanden intrekken, wanneer die personen de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten niet in acht nemen.

3° de erkenning die aan de in artikel 7 bedoelde instellingen is verleend in de gevallen opgesomd in het vorenstaande 1°, voor een termijn van ten hoogste zes maanden intrekken of schorsen.

De beslissingen bedoeld in het eerste lid worden gemotiveerd en worden genomen na de betrokkenen gehoord te hebben.

De procedure bedoeld in het eerste lid omvat bepalingen die gericht zijn op het waarborgen van de rechten van de verdediging, de motivering en de kennisgeving van de beslissingen.

Art. 18

Overtreding van de artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, § 2, tweede tot zesde lid, 11 en 12 van deze wet en van de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 8, § 5, wordt gestraft met geldboete van 1 000 tot 1 000 000 frank. Overtreding van de artikelen 8, §§ 3 en 10, van deze wet wordt gestraft met geldboete van 100 tot 100 000 frank.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet en in de besluiten tot uitvoering ervan.

Onverminderd artikel 56 van het Strafwetboek kan de straf, in geval van herhaling binnen twee jaar na de veroordeling, niet minder bedragen dan het dubbel van de voordien opgelegde straf die wegens hetzelfde misdrijf werd opgelegd.

De in artikel 1 bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten en de kosten waartoe hun bestuurders, leden van het leidinggevend en uitvoerend personeel, aangestelden of lasthebbers veroordeeld worden krachtens dit artikel.

Strafrechtelijke vervolging sluit het opleggen van een administratieve geldboete uit.

De administratie tot wier bevoegdheid de toepassing van deze wet behoort, wordt voor de toepassing van de bepalingen van het Wetboek van strafvordering, inzonderheid van de artikelen 63 en 182, geacht te zijn benadeeld door de misdrijven bedoeld in dit artikel.

De verbeurdverklaring van alarmsystemen en alarmcentrales die niet zijn goedgekeurd door de Koning, wordt altijd uitgesproken.

tification qui leur a été délivrée conformément à ladite disposition, lorsque ces personnes ne respectent pas les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution :

3° dans les cas énumérés au 1° ci-dessus, retirer ou suspendre pour une durée maximale de six mois l'agrément accordé aux organismes visés à l'article 7.

Les décisions prévues au premier alinéa sont motivées et sont prises après avoir entendu les intéressés.

La procédure prévue au premier alinéa contient les règles destinées à assurer le respect des droits de la défense, la motivation et la notification des décisions.

Art. 18

Les infractions aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, § 2, deuxième à sixième alinéas, 11 et 12 de la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de l'article 8, § 5, sont punies d'une amende de 1 000 à 1 000 000 de francs. Les infractions aux articles 8, §§ 3 et 10, de la présente loi sont punies d'une amende de 100 à 100 000 francs.

Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application aux infractions définies par la présente loi et par ses arrêtés d'exécution.

Toutefois, sans préjudice de l'article 56 du Code pénal, la peine ne pourra, en cas de récidive dans les deux ans à partir de la condamnation, être inférieure au double de la peine prononcée antérieurement du chef de la même infraction.

Les personnes physiques ou morales visées à l'article 1^{er} sont civilement responsables du paiement des amendes et des frais auxquels leurs administrateurs, les membres de leur personnel dirigeant et d'exécution, leurs préposés et leurs mandataires sont condamnés en vertu du présent article.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative.

Pour l'application des dispositions du Code d'instruction criminelle, notamment des articles 63 et 182, l'administration compétente pour l'application de la présente loi est considérée comme lésée par les infractions visées au présent article.

La confiscation des systèmes et centraux d'alarme non approuvés par le Roi sera toujours prononcée.

Art. 19

§ 1. Een administratieve geldboete van 1 000 frank tot 1 000 000 frank kan worden opgelegd aan elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, de misdrijven bedoeld in artikel 18 uitgezonderd.

De in artikel 1 bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de administratieve geldboete die aan hun bestuurders, leden van het leidinggevend en uitvoerend personeel, aangestelden of lasthebbers wordt opgelegd.

§ 2. Elk proces-verbaal dat een schending vaststelt, wordt gestuurd aan de ambtenaar die de Koning aanwijst voor het opleggen van de administratieve geldboete en aan de procureur des Konings.

De procureur des Konings beschikt over een termijn van één maand te rekenen van de ontvangst van het proces-verbaal om zijn advies te geven betreffende de toepasselijkheid van § 1.

§ 3. De bevoegde ambtenaar beslist of er reden is om een administratieve geldboete op te leggen na degene die de wet schendt in de gelegenheid te hebben gesteld zijn verweermiddelen voor te dragen.

De beslissing bepaalt het bedrag van de geldboete en wordt met redenen omkleed.

Zij wordt bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van degene die de wet schendt, alsmede van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die burgerrechtelijk aansprakelijk is voor het betalen van de administratieve geldboete. Er wordt een verzoek aan toegevoegd de geldboete te betalen binnen de termijn bepaald door de Koning.

§ 4. Indien degene die de wet schendt of de burgerrechtelijke aansprakelijke persoon in gebreke blijft om de geldboete te betalen binnen de bepaalde termijn, vordert de ambtenaar bij verzoekschrift de toepassing van de administratieve geldboete voor de rechtbank van eerste aanleg.

§ 5. De Koning bepaalt de termijn en de wijze van betaling van de administratieve geldboete, evenals de termijn voor het indienen van het verzoekschrift bij de rechtbank van eerste aanleg.

§ 6. Er kan geen administratieve geldboete worden opgelegd drie jaar na het feit dat de bij § 1 bedoelde schending oplevert.

Art. 19

§ 1^{er}. Une amende administrative de 1 000 francs à 1 000 000 de francs peut être infligée à toute personne physique ou morale qui contrevient à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, à l'exception des infractions visées à l'article 18.

Les personnes physiques ou morales visées à l'article 1^{er} sont civilement responsables du paiement de l'amende administrative infligée à leurs administrateurs, aux membres de leur personnel dirigeant et d'exécution, à leurs préposés ou mandataires.

§ 2. Le procès-verbal constatant une transgression est envoyé au fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger l'amende administrative ainsi qu'au procureur du Roi.

Le procureur du Roi dispose d'un délai d'un mois à compter de la réception du procès-verbal, pour émettre son avis quant à l'application du § 1^{er}.

§ 3. Après avoir mis celui qui viole la loi en mesure de présenter ses moyens de défense, le fonctionnaire compétent décide s'il y a lieu d'infliger une amende administrative.

La décision fixe le montant de l'amende et est motivée.

Elle est notifiée par lettre recommandée à la poste, à celui qui viole la loi ainsi qu'à la personne physique ou morale civilement responsable du paiement de l'amende. Il y est annexée une invitation à payer l'amende dans le délai fixé par le Roi.

§ 4. Si celui qui viole la loi ou la personne civilement responsable reste en défaut de payer l'amende dans le délai fixé, le fonctionnaire saisit par voie de requête le tribunal de première instance en vue du recouvrement de l'amende.

§ 5. Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'amende administrative, de même que le délai d'introduction de la requête près le tribunal de première instance.

§ 6. Aucune amende administrative ne peut être infligée trois ans après les faits constitutifs de la transgression visée au § 1^{er}.

HOOFDSTUK VI

Slot-, overgangs-
en opheffingsbepalingen

Art. 20

De Koning bepaalt het tarief van de retributies die aan elke onderneming, dienst of instelling voor de activiteiten waarvan een vergunning of een erkenning vereist is, moeten worden aangerekend om de kosten voor administratie, controle en toezicht, nodig voor toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten, te dekken.

De opbrengst van de retributies wordt gestort op de bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 21

Deze wet is niet van toepassing op de bijzondere wachters bedoeld in de artikelen 61, 62 en 63 van de wet van 7 oktober 1886 houdende het Veldwetboek, in artikel 177 van de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek en in artikel 31 van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij.

Art. 22

§ 1. De ondernemingen die bij de inwerkingtreding van deze wet het voordeel genieten van een uitzondering toegestaan op grond van artikel 1, tweede lid, van de wet van 29 juli 1934 waarbij de private milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, evenals de in artikel 1, § 3, van deze wet bedoelde ondernemingen, beschikken over een termijn van drie jaar om te voldoen aan de voorschriften van deze wet.

§ 2. De bewakingsondernemingen die bij de inwerkingtreding van deze wet activiteiten bedoeld in artikel 1, § 1, a) en b), uitoefenen ten behoeve van openbare rechtspersonen, mogen de lopende contracten nog uitvoeren tot maximum drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. De personen die op de datum van de bekendmaking van deze wet in dienst zijn van een bewakings- of beveiligingsonderneming of voor hun rekening werken, worden geacht aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 5, eerste lid, 5°, en 6, eerste lid, 5°, van deze wet te hebben voldaan.

§ 4. De personen die lid zijn geweest van een politie- of openbare inlichtingendienst, of militair in het beroepskader, het aanvullend kader, het tijdelijk kader of het hulpkader, of die een openbaar ambt

CHAPITRE VI

Dispositions finales,
transitoires et abrogatoires

Art. 20

Le Roi fixe le taux des redevances à percevoir à charge de tout service, entreprise ou organisme dont les activités sont soumises à autorisation ou à agrément pour couvrir les frais d'administration, de contrôle et de surveillance, nécessaires à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Le produit des redevances est versé sur le compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 21

La présente loi ne s'applique pas aux gardes particuliers visés aux articles 61, 62 et 63 de la loi du 7 octobre 1886 contenant le Code rural, l'article 177 de la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier et l'article 31 de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale.

Art. 22

§ 1^{er}. Les entreprises qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, bénéficient d'une dérogation accordée sur la base de l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, ainsi que les entreprises visées à l'article 1^{er}, § 3, de la présente loi disposent d'un délai de trois ans pour satisfaire aux prescriptions de la présente loi.

§ 2. Les entreprises de gardiennage qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, exercent des activités prévues à l'article 1^{er}, § 1^{er}, a) et b), pour des personnes de droit public, peuvent exécuter les contrats en cours pour un délai maximum de trois ans après la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Les personnes qui, à la date de publication de la présente loi sont employées par une entreprise de gardiennage ou de sécurité, ou travaillent pour son compte, sont censées avoir satisfait aux conditions fixées aux articles 5, premier alinéa, 5°, et 6, premier alinéa, 5°, de la présente loi.

§ 4. Les personnes qui ont été membres d'un service de police ou de renseignement d'un service public, ou militaires du cadre de carrière, du cadre de complément, du cadre temporaire ou du cadre auxiliaire, ou

hebben bekleed dat is bedoeld op de in de artikelen 5, eerste lid, 6°, en 6, eerste lid, 6°, bedoelde lijst, en die op de datum van de bekendmaking van deze wet beheerders, leidinggevend of uitvoerend personeel van een bewakingsonderneming waren, behoeven niet te voldoen aan de voorwaarden die in de artikelen 5, eerste lid, 6°, en 6, eerste lid, 6° worden ingesteld.

Art. 23

Artikel 1, tweede lid, van de wet van 29 juli 1934 waarbij de private milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Dit verbod is niet van toepassing op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten bedoeld in de wet van ... op de bewakingsondernemingen en de beveiligingsondernemingen en op de interne bewakingsdiensten. »

Art. 24

Deze wet treedt in werking één jaar na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan nochtans voor iedere bepaling van deze wet een vroegere datum van inwerkingtreding vaststellen.

qui ont occupé un emploi public figurant sur la liste visée aux articles 5, premier alinéa, 6°, et 6, premier alinéa, 6°, et qui étaient à la date de publication de la loi administrateurs, membres du personnel dirigeant ou d'exécution d'une entreprise de gardiennage, ne sont pas soumises aux conditions fixées par les articles 5, premier alinéa, 6°, et 6, premier alinéa, 6°.

Art. 23

L'article 1^{er}, deuxième alinéa, de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes, et au commerce des munitions est remplacée par la disposition suivante:

« Cette interdiction ne s'applique pas aux entreprises de gardiennage, aux entreprises de sécurité et aux services internes de gardiennage visés à la loi du ... sur les entreprises de gardiennage et les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. »

Art. 24

La présente loi entre en vigueur un an après sa publication au *Moniteur belge*.

Le Roi peut toutefois fixer, pour chaque disposition de la présente loi, une date antérieure d'entrée en vigueur.